

სამოცდახუთმეტი წელი
ზაქარია
ფალოიშვილის
დაბადებიდან

1872

1947

СЕМЬДЕСЯТ ПЯТЬ ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ

ЗАХАРИЯ ПЕТРОВИЧА
ПАЛИАШВИЛИ

ЗАХАРИЙ ПАЛИАШВИЛИ

ДАИСИ

**ОПЕРА
В ТРЕХ ДЕЙСТВИЯХ**

**ЛИБРЕТТО
В. ГУНИЯ
ПЕРЕВОД
М. КВАЛИАШВИЛИ
и Р. ИВНЕВА**

**ТБИЛИССКИЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР
ОПЕРЫ и БАЛЕТА им. З.П.ПАЛИАШВИЛИ
ТБИЛИСИ**

1947

☞

ზაქარია ფალაშვილი

დასაწყისი

თქვა
სამ მოქმედებად

ლიბრეტო
პ. გუნიასი

ზ. ფალაშვილის სპ. თბილისის ოპერისა და ბალეტის ლენინის
თბილისის სახელმწიფო თეატრი
თბილისი
1947

მთქმელი პირობი

მალხაზი, 27 წლისა, კარისკაცი ტენორი;
კიკაშო, 30 წლისა, ასისტენტი ბარიტონი;
მარო, 19 წლისა სოპრანო;
ნანო, მაროს თანშეზღდილი მეცო-სოპრანო;
ტიტო, ახალგაზრდა გლეხი ტენორი;
ცანტალა, მოხუცი გლეხი ბასი;
სოფლის ახალგაზრდა გოგო-ბიჭები, მეომარნი,
დაპისმთევნი.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

МАЛХАЗ, 27 лет, придворный тенор;
КИАЗО, 30 лет, военачальник баритон;
МАРО, 19 лет сопрано;
НАНО, ее сверстница меццо сопрано;
ТИТО, молодой крестьянин тенор;
ЦАНТАЛА, пожилой крестьянин бас;
Сельская молодежь, воины, богомольцы.

შესავალი ♯ ВСТУПЛЕНИЕ

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

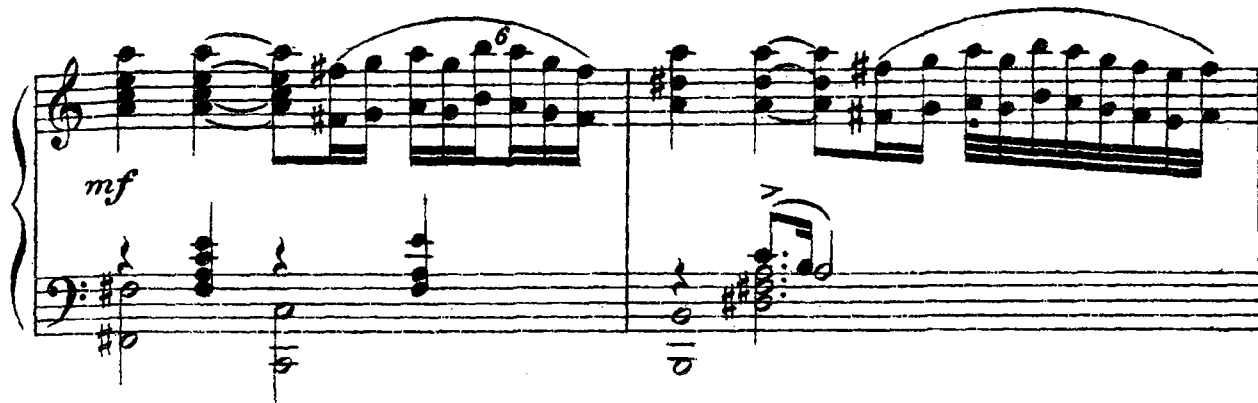
Adagio

нар

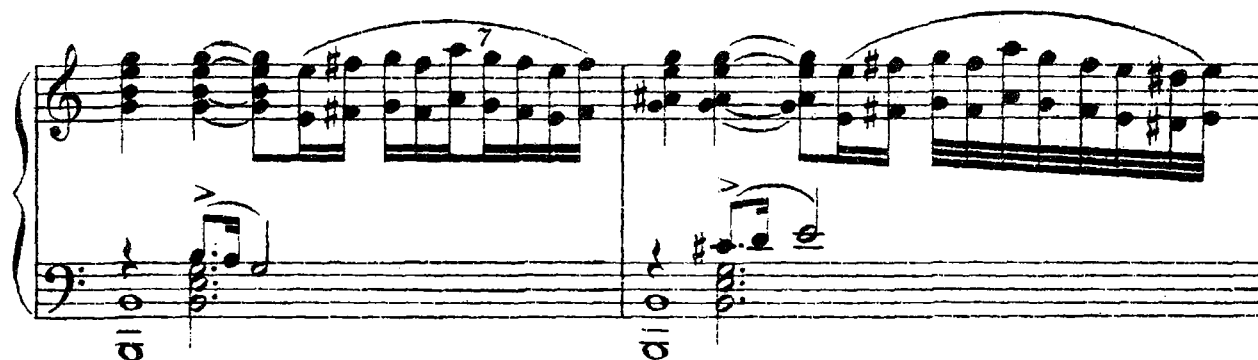
p

The musical score is written for piano and consists of three systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Adagio'. The key signature has one sharp (F#), indicating G major. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of ascending and descending eighth-note runs, with some notes beamed together. The second system continues these runs, incorporating some sixteenth-note patterns. The third system concludes the introduction with a final descending run. The notation includes various musical symbols such as clefs, time signature (common time, 'C'), notes, rests, and dynamic markings.

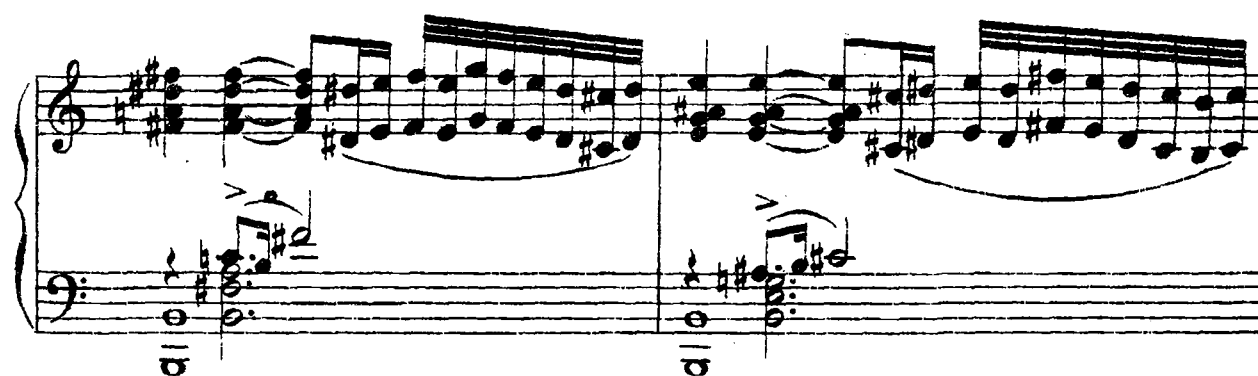
This page of musical notation is for a piano piece, consisting of five systems of staves. Each system typically includes a grand staff (treble and bass clefs) and a single treble staff. The notation is characterized by complex melodic lines with many slurs and ties, indicating rapid passages. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Dynamic markings such as ϕ (piano), p (piano), and f (forte) are present throughout. The first system begins with a treble staff containing a ϕ marking and a grand staff with a 9-finger slur. The second system features a treble staff with a ϕ marking and a grand staff with slurs of 6 and 7 fingers. The third system starts with a boxed '1' in the treble staff and a grand staff with a 5-finger slur. The fourth system has a treble staff with a ϕ marking and a grand staff with a 9-finger slur. The fifth system begins with a treble staff with a ϕ marking and a grand staff with slurs of 6 and 7 fingers. The notation is dense and technical, typical of advanced piano repertoire.



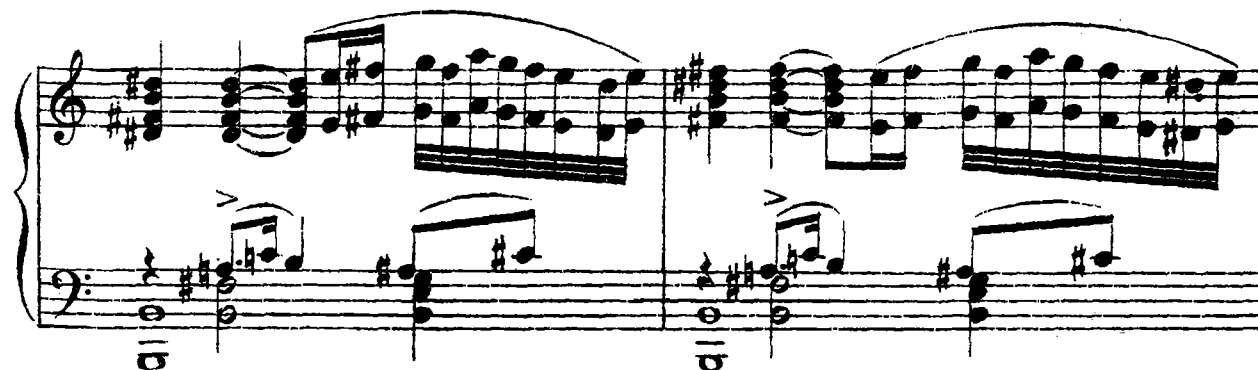
First system of musical notation. The treble clef staff begins with a *mf* dynamic marking. It features a series of chords and a melodic line with a sixteenth-note run marked with a '6'. The bass clef staff provides harmonic support with chords and a melodic line marked with an accent (>).



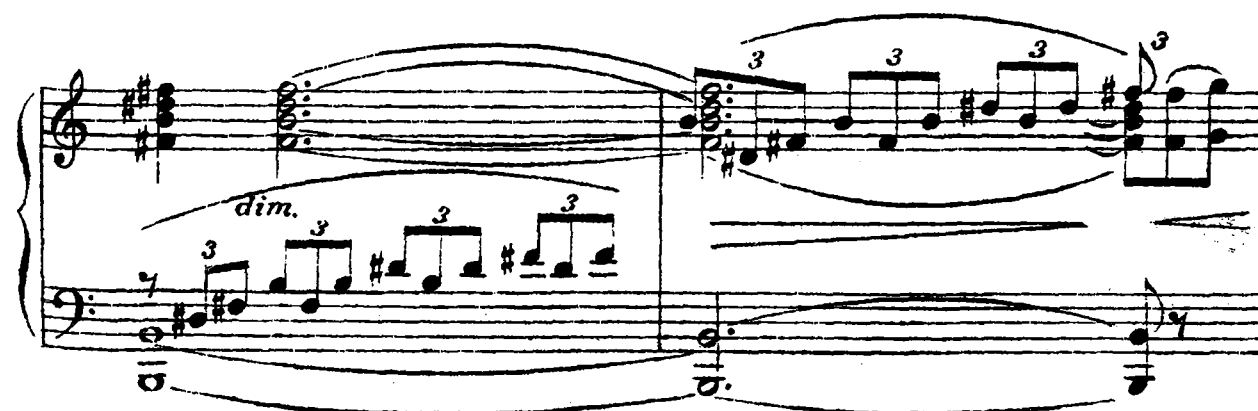
Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a seventeenth-note run marked with a '7'. The bass clef staff continues the harmonic support with chords and a melodic line marked with an accent (>).



Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a series of chords and a melodic line marked with an accent (>). The bass clef staff continues the harmonic support with chords and a melodic line marked with an accent (>).



Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a series of chords and a melodic line marked with an accent (>). The bass clef staff continues the harmonic support with chords and a melodic line marked with an accent (>).



Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with triplets marked with '3'. The bass clef staff features a melodic line with triplets marked with '3' and a *dim.* (diminuendo) marking. The system concludes with a final chord in the treble and a melodic line in the bass.

Andante con espressione

2

This piano score is written for a grand piano, featuring a treble and bass staff joined by a brace. The tempo and mood are indicated as 'Andante con espressione'. The score is divided into five systems, each containing two measures. The first system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The music is characterized by flowing triplet patterns in both hands, often spanning across bar lines. The right hand frequently uses chords and sustained notes, while the left hand provides a rhythmic foundation with triplets. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The score concludes with a series of sixteenth-note runs in the left hand, marked with a forte (*f*) dynamic.

First system of musical notation, measures 1-4. The treble staff features chords and triplets, while the bass staff has a continuous eighth-note accompaniment with triplets and sixteenth-note runs.

Second system of musical notation, measures 5-8. The treble staff continues with chords and triplets. The bass staff features sixteenth-note runs and chords, with a triplet in measure 7.

Third system of musical notation, measures 9-12. The treble staff includes a fermata in measure 10 and a forte (*f*) dynamic marking in measure 11. The bass staff continues with sixteenth-note runs and chords.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The treble staff has triplets and accents. The bass staff features triplets and a crescendo (*cresc*) marking in measure 15.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The system begins with a box containing the number 2, followed by the tempo marking *Maestoso* and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The treble staff has a sixteenth-note run in measure 17. The bass staff has chords and a half note in measure 17, and a half note with a sharp sign in measure 18.

First system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with a 7-measure rest and a 7-measure rest. The bass clef staff has a 7-measure rest and a 7-measure rest. The key signature is one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with a 7-measure rest and a 7-measure rest. The bass clef staff has a 7-measure rest and a 7-measure rest. The key signature is one sharp (F#).

Third system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with a 7-measure rest and a 7-measure rest. The bass clef staff has a 7-measure rest and a 7-measure rest. The key signature is one sharp (F#).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with a 5-measure rest and a 7-measure rest. The bass clef staff has a 5-measure rest and a 7-measure rest. The key signature is one sharp (F#).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with a 7-measure rest and a 7-measure rest. The bass clef staff has a 7-measure rest and a 7-measure rest. The key signature is one sharp (F#). The text "dim...." is written above the bass clef staff.

Come prima

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a melodic line in the treble clef with a slur and a box containing the number '4'. The bass clef has a whole rest. Dynamic markings include *ms.* (marcato) and *p* (piano).
- System 2:** The treble clef has a series of eighth notes with a slur and a '7' above it. The bass clef has a whole rest. Dynamic markings include *p* and *ms.*
- System 3:** The treble clef has a series of eighth notes with a slur and a '7' above it. The bass clef has a whole rest. Dynamic markings include *p* and *ms.*
- System 4:** The treble clef has a series of eighth notes with a slur and a '7' above it. The bass clef has a whole rest. Dynamic markings include *p* and *ms.*
- System 5:** The treble clef has a series of eighth notes with a slur and a '5' above it. The bass clef has a whole rest. Dynamic markings include *p* and *ms.*
- System 6:** The treble clef has a series of eighth notes with a slur and a '9' above it. The bass clef has a whole rest. Dynamic markings include *p* and *ms.*

The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts, with various slurs, ties, and dynamic markings indicating the performance style.

First system of the musical score. The right hand (treble clef) has a whole rest. The left hand (bass clef) plays a continuous eighth-note triplet pattern, with fingerings 6 and 7 indicated. Above the staff, there are two dynamic markings: *p* (piano) and a boxed number 5. The system concludes with a few chords in the right hand.

Second system of the musical score. Both hands play eighth-note triplet patterns. The left hand has fingerings 3 and 4, while the right hand has fingerings 3 and 4. The system is divided into two measures by a repeat sign.

Third system of the musical score. The left hand continues with triplet patterns, marked with *cresc* (crescendo) and *rall* (rallentando). The right hand has a long, sustained chord in the first measure. The second measure features a triplet pattern in the left hand with the instruction *poco a poco...* (poco a poco).

Fourth system of the musical score. The left hand plays triplet patterns, marked with *dim... rall e m o r e n d o* (diminuendo, rallentando, and morendo). The right hand has a long, sustained chord. The system concludes with a final chord in the right hand, marked with *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianissimissimo).

მოქმედება I ДЕЙСТВИЕ I

მაროს კარმიდამო. შორიდან მოჩანს
სოფელი და ეკლესია. საღამოს ეამია.

Усадьба Маро. Вдали виднеется
церковь и село. Вечерет.

მაროსა და ნანოს ღუმბი. № 1. ДУЭТ МАРО И НАНО.

Allegro non troppo con scherzando ♩ = 120

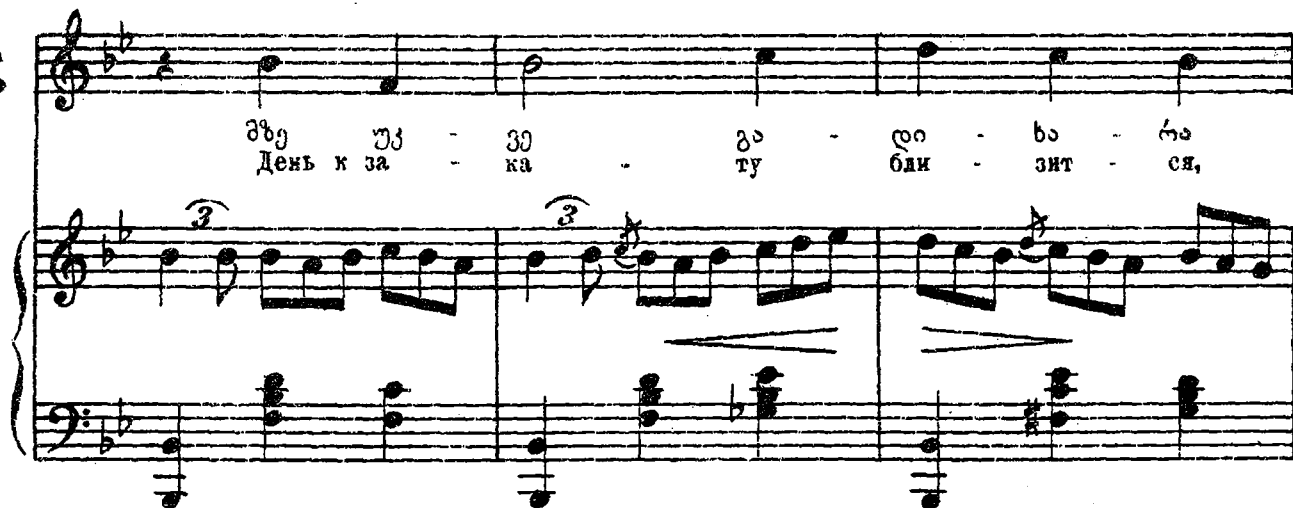
The first system of musical notation for the duet. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo marking is 'Allegro non troppo con scherzando' with a quarter note equal to 120 beats. The first staff (treble) begins with a mezzo-forte (mf) dynamic and contains several triplet markings. The second staff (bass) provides harmonic support with chords and single notes.

The second system of musical notation. It continues the duet with similar notation. The treble staff features more triplet markings and some accents. The bass staff continues with harmonic accompaniment, including some chords with accents.

The third system of musical notation. It concludes the duet with further triplet markings in the treble staff and harmonic accompaniment in the bass staff.



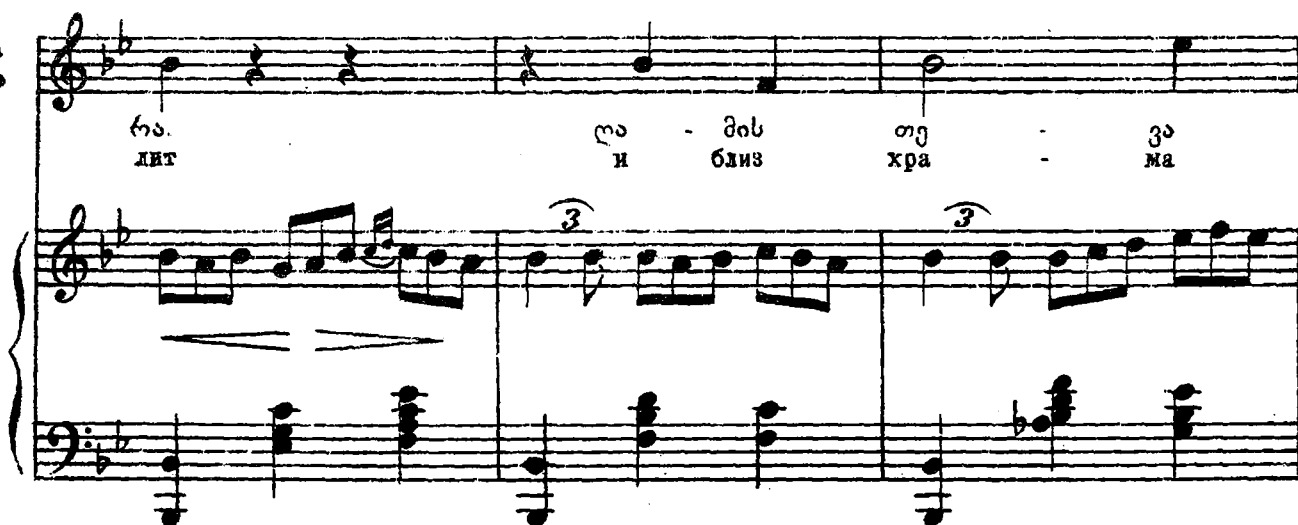
Бѣтъ
Нано



Бѣтъ
Нано



Бѣтъ
Нано



ბაბო
ნანო

ო - წყო - ბა. დი - დი - ლხი - ბი
в су - мер - нах смех ве - сё - лый

მარო მარო (დაღონებული გრუსიო)

ბაბო
ნანო

იქ - ნე - ბა. ვით - ღა
за - збу - чнт. Пес - ки

6

marcato et staccato

მარო
მარო

ბი - ზნე - ლსა, ვით პა - ტარ - და - ლსა
шу - ны е, пляс ки - рез - вы е

Mapo

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Песня: «Соната для виолончели» (Sonata for Violoncello) А. Крумпгольц. Музыка в тональности G-мажор (один диэз), метр 3/4. Текст песни на русском языке: «не клику - уж мне, ведь не -».

Библ. Нано
Meno mosso

Mapo

მონა მისეზი

ვეს - თა - ჲა. უფ - ჲე - ჲე - ბა უბ - ჲა მონ - ის - ჲონ

вес - та - я. Пусть бу - дет прок - лят, в вечность о - той - дет

7

mf

6267
Hano

မိမိ၏ မာပို

შპოტო მარო

რე ვაშს მი - ე - ცეს ო - ბეგ-ბი - ა - ლო.
ус-та - рев-ший о - бы чай э-тот наш.

მ - შპო
что мне

მარო
Maro

არ ი - ყოს ამ ლა - მის თე - ვამ რა უბ - და მი - ყოს? როს გუ -
в празд-ни - ке а - том ра - достном, сердце бед - но - е раз - ры-

მარო
Maro

ლი კვნე - სის. მხი - ა - რუ - ლე - მა ჰირ - მა წა - ი - ლოს.
ва - ет - ся. Раз-ве мо - жет мне быть там бе - се - ло?

მარო
Maro

Moderato assai ♩ = 80

8 ნუ - ლარ მამ - ხნე - ვებ, ნუ მა -
He тер зай ме - ня, мнго го

Moderato assai ♩ = 80

mf

მარო
Маро

ბა - ლი - სეძ, სევ - და მა - წავს გულის.
ro - pe - чи я из - ве - да - ла.

მარო
Маро

Poco piu mosso

სჯობს მარ - ტო ვი - ვო
Bo - ди - но - чест - ве

Poco piu mosso

rit. *fp* *Colla parte*

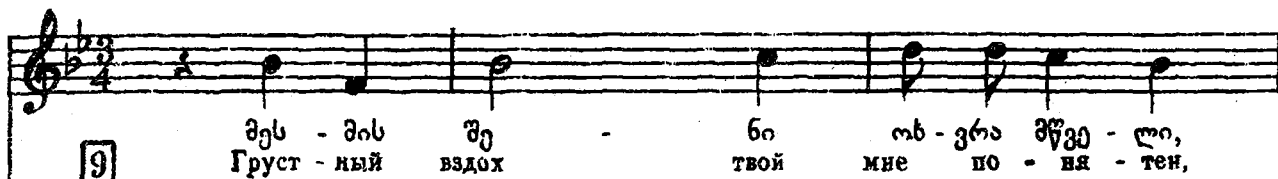
rit.

მარო
Маро

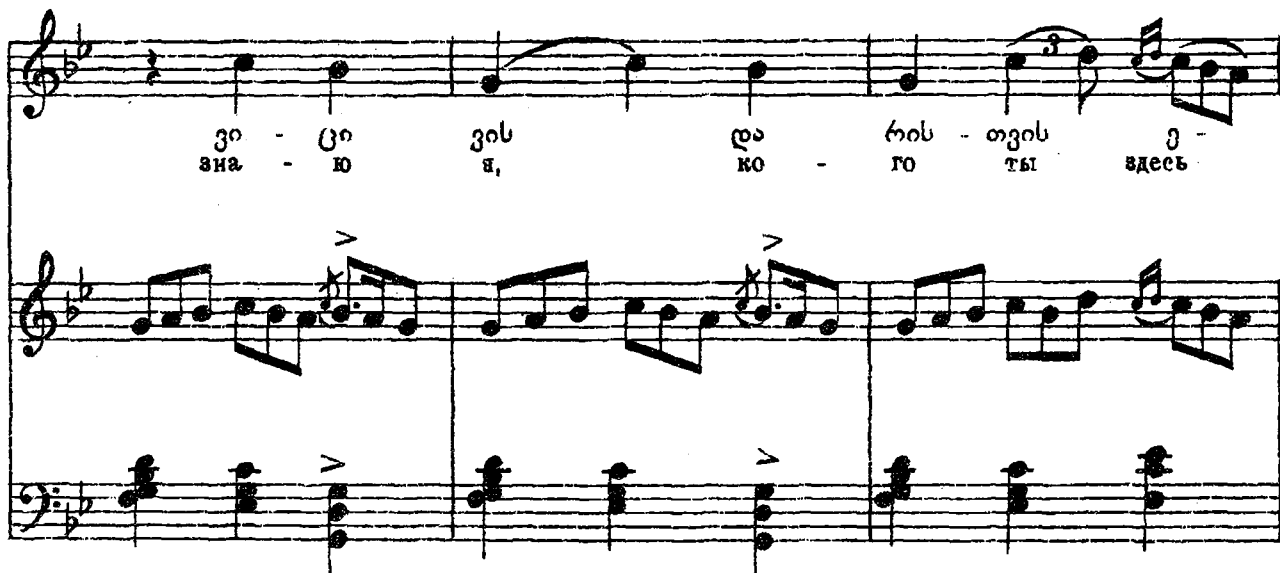
ლა - მის თე - ვა - ში უფ - რო ავ - შლი წყლულს.
я най - ду се - бе об - лег - че - ни - е.

Stringendo

Tempo I?

ბაბლ
ნანო

Tempo I?

ბაბლ
ნანობაბლ
ნანო

ნახო
ნანო

ნ - ოვ - გულ - სა, ღმერ - თი შვე - ლის და - ჩა -
ne ter za - et, bog vlyu - blyen - nym po - mo -

The first system of the musical score for 'ნახო ნანო'. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line has lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment includes triplets and chords.

ნახო
ნანო

გრულ - სა
ga - et.

cres. ... cendo

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'გრულ - სა' and 'ga - et.'. The piano accompaniment features a triplet in the right hand and a crescendo marking 'cres. ... cendo' spanning across the system.

ნახო
ნანო

(მხიარულად Весело)

გა - გა - ხა - რებ, გა - გა - რ - ცებ
ne ne - ch'lye sa ty na - pras - no

10

f

The third system of the musical score, marked '(მხიარულად Весело)'. It includes a measure rest of 10 measures. The vocal line has lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment features a forte marking 'f' and a crescendo.

ნახტ
ნანო

გეც-უცი ამ-ბავს სა - ა - შურ - სა,
 დრუ - გა თყ უ - წი - დიწ სო - ვა,

სა - სურ -
 ოწ წრედ-

p

Col. canto

ნახტ
ნანო

ველ - სა ჩჳა - რა ბა - ბავ, ო - გო - ე - ლის შეწს დას-
 სტა - წეტ წრედ თო - ბო - ჟო, ლიწჳ სკა - ჟი მწე თოლ - კო

შარტ
მარო

Andante.

ნახტ
ნანო

ტურ - სა.
 სლო - ვო.

11 ნუ
 ჲე

შწავ,
 თო

ნუ
 მწ

მდა - გავ,
 მე - - ჲა

rit.

f

მარო
Maro

Come prima

სოქვი, რაც გაქვს სა-თქმე - ლი.
На - но, ска - жи ско - рей.

mf *mp* *Come prima* 8va.

ნანო
Nano

მალ-ხაზს ეხ-ლავ ნა-ხავ,
Здесь Мал-хаз твой ми- лый,

მო - დის სა - ნატ-რე - ლი.
Здесь он твой же - лан- ный.

8

მარო
Maro

ოჰ, შენ დი-ლა ღმერ-თო, მიჯ-ნურთ შე-მა-ერ-თო!
Бо - же, дай мне си - лы, ско - ро встре-чусь с ми-лым!

8

8

Tempo I²მარო
Maro

ჰო, ზეზ დო - დო დე - რთო, მიჯ - ნურთ
Солн - ца свет лу - чис - тый ра - дость,

ნანო
Nano

ჰო, ზეზ დო - დო დე - რთო, მიჯ - ნურთ
Солн - ца свет лу - чис - тый ра - дость,

Tempo I²

მარო
Маро



ნანო
Нано



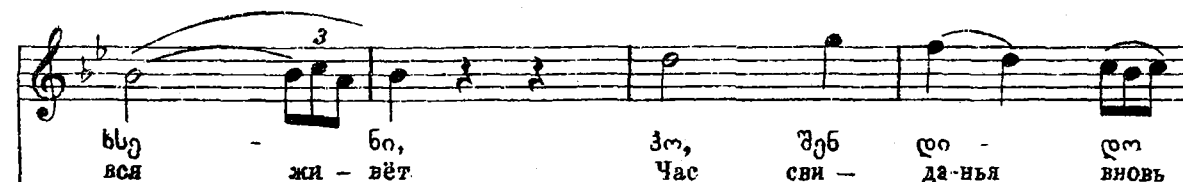
მარო
Маро



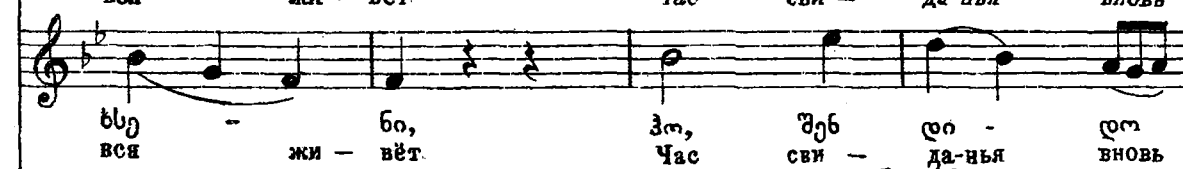
ნანო
Нано



მარო
Маро



ნანო
Нано



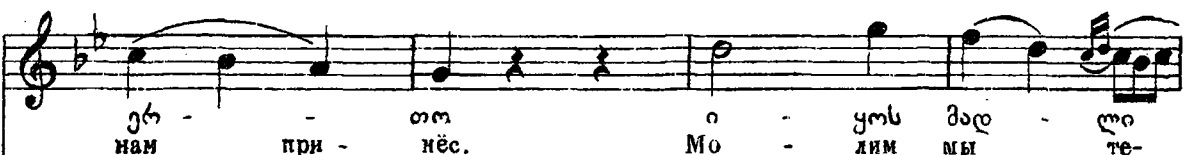
მარო
Маро



ნანო
Нано



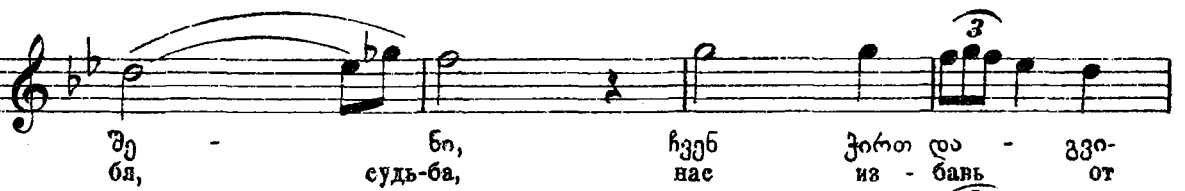
მარო
Маро



ნანო
Нано



მარო
Маро



ნანო
Нано



მარტო
Маро

ბაბო
Нано

ბნე - ბო, ჩვენი ჰიროს და - გვი -
горь - ных слёз. нас из - бавь от

ბნე - ბო, ჩვენი ჰიროს და - გვი -
горь - ных слёз нас из - бавь от

მარტო
Маро

ბაბო
Нано

ბნე - ბო. მთ - გვი - ბო - ჰო გვი - და, ა - გვი -
горь - ных слёз. Встре - чи миг от - рад - ный бу - дет

ბნე - ბო, მთ - გვი - ბო - ჰო გვი - და, ა - გვი -
горь - ных слёз, Встре - чи миг от - рад - ный бу - дет

13 *mf*

Meno mosso

მარტო
Маро

ბაბო
Нано

ცდი - ბე ვბე - და, ა - გვი - ცდი - ბე
нам на - гра - дой, бу - дет нам на -

ცდი - ბე ვბე - და, ა - გვი - ცდი - ბე
нам на - гра - дой, бу - дет нам на -

Meno mosso *rit.* *f*

Allegro molto

Յահմ
Մարօ

369
րքա

ծօ!
ձօյ!

ԵսԵմ
Նաոօ

369
րքա

ծօ!
ձօյ!

Allegro molto

rit.

f

The first system of the musical score. It includes two vocal staves at the top and a piano accompaniment section below. The vocal staves have lyrics in Armenian and Russian. The piano part begins with a 'rit.' (ritardando) marking and a 'f' (forte) dynamic. The tempo is marked 'Allegro molto'.

The second system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It features a treble and bass staff with various musical notations, including triplets and slurs.

The third system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It features a treble and bass staff with various musical notations, including triplets and slurs.

The fourth system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It features a treble and bass staff with various musical notations, including triplets and slurs.

Tempo rubato

მალხ.
Малх.

ten. *f* ჩე - მი ბე - დის ვარსკვლა - ვი ხარ,
Как яр-кий луч звез - ды пре крас - ной,

(სიმღერა თანდათან ახლოვდება. Иадали доносится пение.)

T

B

მალხ.
Малх.

შენ, მზე-ო ა - მო - მა-ვა - ლო, შენ, მზე-ო ა - მო - მა - ვა -
ты светишь мне во тьме ноч - ной, ты све-тишь мне во тьме ноч-

T

B

მალხ.
Малх.

ten. ლო! ნოი. გა - სკვა-
ной. Ах, сча-

T

B

mf მ!
მ!

p მ!
მ!

მალბ.
Малх.

ლო შენ-მა სურ-ვილ მა, ვი-თა შეშ-ლი-ლი და-ვა-
 стья жаж-ду всей ду - шой, го-рек без те-бя путь зем-

T

B

მალბ.
Малх.

ლო ვი-თა შეშ-ლი-ლი და-ვა-ლო
 ной, го-рек без те-бя путь зем-ной,

T

B

მალბ.
Малх.

14 Con spirito

პაი, თუ შენ ტურ-ფა ვერ გი-პოვ-ნე,
 Ах, в край род-ной стрем-люсь всем серд-цем,

T

B

მალბ.
Малх.

შუა და-ღე-სთან - ში შე-ვა-ლო, მაპ - მა-ღის სჯულსაც შე-ვარ - ყვ.
 без лю-бя-мой из-ны-ва-я, за те-бя сме-ло жизнь от-дам,

T

B

მალბ.
Малх.

ten.

შიგ ჯო-ჯო-ხეთ - ში შე - ვა - ლო,
სი - ლყ ვრახყ ნე სტრახ - ნყ მნე,

rit.

T

B

მალბ
Малх

Tempo I

შიგ ჯო - ჯო - ხეთ - ში შე - ვა - ლო,
ყ სტრეჲ - ლოყჲ ყ თე - ბე ვსეყ *ten* დუ - ლოყ,

მალბ.
Малх.

შიგ ჯო-ჯო-ხეთ - ში შე - ვა - ლო.
ყ სტრეჲლოყჲ ყ თე-ბე ვსეყ დუ - ლოყ

ჰა!... ჰა!
А!... А!

T

B

Moderato ♩ = 108

მალბ.
Малх.

T

B

Moderato ♩ = 108

Un poco più mosso

მარო
Маро

სუბ - თქვა ზე - მე - კრა, არ ძალ - მიძს,
Вот уж бли - зок час сви - да - нья,

p

მარო
Маро

აე - ლერ და გუ ლის სი - მე
стру - ны серд ца за - зву - ча

Moderato $\text{♩} = 80$ მარო
Маро

ბი.
ли.

მარ - ტო ბუ მტო-ვედ, ბა-
На - но ми - ла- я, ос-

mf

მარტო
Маро

ბაბო ნანო

ბო
тань

ჯო!
ся

მეც
Пол

შენ-თან ერ-თად ვიქ - ნე-

но, пол-но не

კოლ - ნუი-

ბაბო
Нано

Allegro con brio

Moderato

dolce

ბო
ся

ა - ქვთ მოზრ-ძან - დით,

Дол-го - ждан - ный гость,

Allegro con brio

ბაბო
Нано

ბა - ტო - ნი ზე - მო!
к нам по - жа - луй - те!

ვე - თი - ლი ო - ყოს
Ваш при - ход сю - да

მარო
Maro

მალხ.
Малх.

ოქვე - ნი აქ მოსვლა!
был-бы в доб-рый час!

გმა - დლომ
Бо - же,

mf *f*

მალხ.
Малх.

შენ ღმერ - თო, რომ გვლავ
пра - вед - ный как я

მა - ღირ - სე გვვი - რო -
счаст - лив, что я доб - рон

მალხ.
Малх.

Piu lento

ბით მუღ-ნი მე - ნა - ნა უფ - ლო.
зdra - ви - и ви - жу всех я вас.

Piu lento

p

Allegro moderato

ბაბო. ნაპო.

მარო
Mapo

ten.

ო, ღმერთო რა, რა ვქნა! ქა-ლო ხმას რა-ტომ არ ი-ღებ
 O, ბო-ჯე! ყიო მნე დე - ლაქ? 17 Что-же, друг мой ты у-молкла,

Allegro moderato ♩=108

col canto

mf

ბაბო
Нано

გა-რე რამ გო-გოც-ლა გუ-ლი,
 вся охза-че-на во-ле-н-ьем.

ერ-თი შე-ხე-ღეთ, ბა-ტო-ნო,
 Ваш при-ход сю-да, должно быть,

rit.

Andante son passione

ბაბო
Нано

რო-გორი ა-რის ვა-რის-ღუ-ლი.
 вдруг при-вёл е-ё в сму-ще-нье.

Andante con passione

p

მარო
Maro

ad libitum

Come sopra

მშვი - დო - ბა თქვენ - და, ბა - ტო - ნო მალ - ხაზ!
Ra - da vi - det' vas, ba - to - no Mal - xaz!

Come sopra

Colla parte

ნანო
Nano

ad libitum

არ მო - ვე - ლო - დო მე შენ - გან ა - მას!
Друг мой, воз - мо - жно ль го - стя так встре - чать?

ღე - რას ვა - ხა - რებ ღე - რას ვა - ხა - რებ
Что гость при был к нам,

Colla parte

ნანო
Nano

მალ - ხა - ზის მოს - ვლას.
so - ob - tu sei - chas.

rit.

Andantino grazioso ♩ = 80

მალხ.
Малх.

ქა - ლო რად შეკრ - თი, ა - სე რად შემ
 Как сну - ти - лась ты, друг прекрас - ный

მალხ.
Малх.

ხედი? გუ - ლი გა - მის - სენ, ო - წა-
 мой, го - рем ты сво - им по - де-

მალხ.
Малх.

მარო. Маро.

მე ღმერ - თი. რი - რი ხა - ბი-
ლისь со - мной. Без те - бя, мой

მარო
Маро

ა უბ ვერ გვხდო - ბო - რი, გა - ლა -
друг, свет по - мерк о - чей, н от -

მარო
Маро

გო - ჩიო - ე, უბ შორს ი უა -
вык - ла я от тво - их ре -

მარო
Maro

ვე - მაგ - რამ უნ - ველ თვის ჩე - მი
ЧТО - же мне скр - вать, груст - но

The first system of the musical score for 'Maro'. It features a vocal melody in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are written in Georgian and Russian. The piano part includes chords and moving lines in both hands.

მარო
Maro

ბე - ბით თავს გე - ვლე ბო -
БЕ - ОД - НОЖ, В ДУ - МАХ И МОЧ -

The second system of the musical score. It continues the vocal melody and piano accompaniment. A piano dynamic marking (*p*) is present in the lower left. The piano part features more complex chordal textures and moving lines.

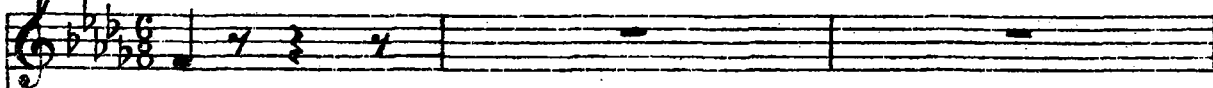
მარო
Maro

და, ზე - თან ვი - ყო -
ТАХ Я ВСЕГ - ДА С ТО -

The third system of the musical score. It concludes the vocal melody and piano accompaniment. A *rit.* (ritardando) marking is present in the lower right. The piano part includes sustained chords and moving lines.

მარო
Маро

Con anima $\text{♩} = 120$



ვი.
бой.

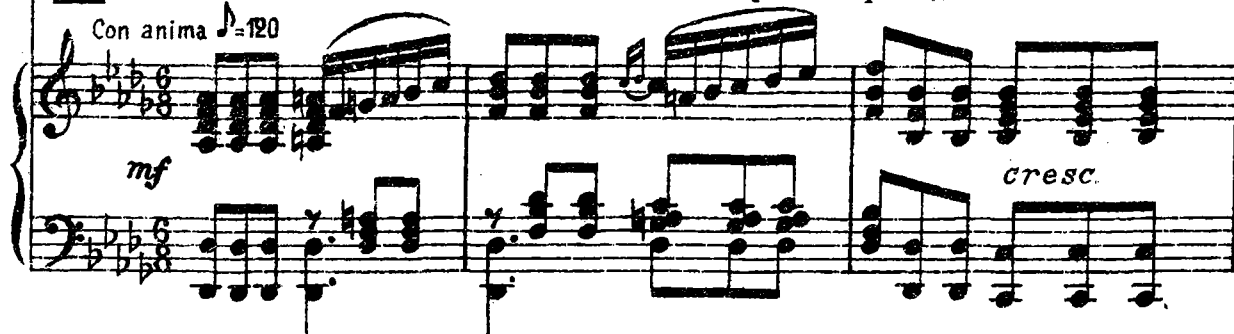
მალხ.
Малх.



18

ზევა-ლო მოგ - კარ მხო - ლოდ ერთ - ხელ, მხო - ლოდ ერთ - ხელ
Лишь мелькнул твой свет - лни об - раз пре - до мно - ю

Con anima $\text{♩} = 120$



მალხ.
Малх.



ღა - გი - ნა - ხე ღა - მას შემ - დგ ამ ჩემ გულ - ში
на мгно - ве - нье, со - хра - ния на ве - ки в серд - це



მალხ.
Малх.



Piu mosso

ნატვ-რის თვა - ლად ჩა - ი - სა - ხე.
э - то див - но - е ви - де - нье.

Piu mosso



მალხ.
Малх

ბევრ-ჯერ მსურ - და ალ - მო - მე - ფხვრა,
Час - то жаж - дал я от - крыть все,

მალხ.
Малх.

ბევრ-ჯერ მსურ - და ალ - მო - მე - ფხვრა, რაც რომ გულ - ში
Час - то жа - ждал я от - крыть все, что мне серд - це

მალხ.
Малх.

tempo

მე ღავ-მარ - ხე, მაგ - რამ უფ - რო მო - ნალ მხდი - და
вол - но - ва до, но ед - ва твой взор встре - чал я,

rit.

მალხ.
Малх.

მომ - ბი - ღლა - ვი ზე - ნი სა - ხე, ზე - ნი სა -
 как ме - ня сво - ей кра - со - ю ты пле - ня -

cresc. *rit.*

მალხ.
Малх.

მარო. Маро. Come prima

ხე. და. ღ - რა, არე - მჯე -
 Не по - ве - рю

19 Come prima

f *p*

მარო
Маро

რა, რას შე - უ - ბნე - ბი, სულ და - მი - ვი -
 я тво - им клят - вам вновь, ты за - был ме -

მალხ.
Малх

წყე, შენს მსხვერ - პლად ვხდე - ბი. შენს აი-
ня и мо - ю лю - бовь. Ис-то-

mf

მარო
Маро

ყოფნა - ში და - მე - მსხვრა ბე-
ми лась я от раз - лу ки

მალხ.
Малх

20

მა - გას რად ამ-ბობ, ცეცხლს რად მი - კი-
სო - ვა тво- и мне серд - це больно

mf

მარო
Маро

ლი, ჩა - ქრა ცნე - ბა, სევდა
злой, ста - ла жизнь мо - я горше

მალხ.
Малх

21

ღებ. სიჭკვი, თუ რა მოხ - და, სიჭკვი თუ რა მოხდა,
жгут. Ты ска - жи мско рей, от-крой ты мне всё,

mf

მარო
Маро

მტან - ჯავს მწვე - ლი, ჩაქ - რა მ - ცნე-
тьмы но - чной, ста - ла жизнь мо-

მალხ.
Малх.

გთხოვ, გე-ვე - დრე - ბი, что слу - чи - лось тут?

mf

მარო
Маро

ბა, სევ - და მტან - ჯავს მწვე - ლი.
я гор - ше тьмы но - чной.

მალხ.
Малх.

სთქვი, თუ რა მოხდა, გთხოვ, გე-ვე - დრე - ბი! ჟა - ლო,
от-крой ты мне все, что слу - чи - лось тут? что то-

mf

ა - რა, არ მჯე - რა, რას მე - უ - ბნე - ბი,
Во - ру раз - би - ла го - речь стра - да - нья,

რად შეეკ - თი, ა - სე რად შემ - ხვლი? გუ - ლი
მით თე - ბა, что не - ча - лит взор и в тво-

22

შაქო
Mapo

მაღხ.
Магх.

სულ და - მი - ვი - წყე, შენს მსხვერპლად ვბღე - ბი. ჩე - მი
 ты, ведь, на - ру - шил все о - бе - ща - нья. Но не

გა - მიხ - სენ, ი - წა - მე ღმერ - თი.
 их сло - вах слы - шен мне у - кор.

მარო
Maro



ფი - ქრე - ბით, იე - მი - ზ - ცნე -
სკრო - იო я от те - бя, друг -

მალხ.
Malx.



იარე მე დავ - მა - ლავ, პირ - და - პირ
И я не скоро - ю, друг мой пре -

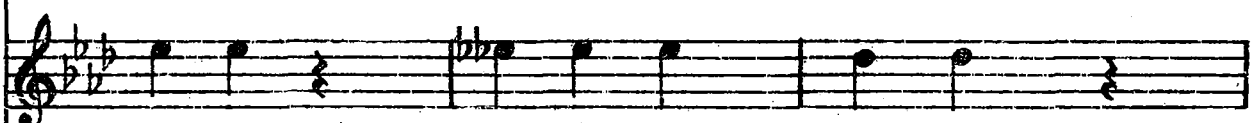


მარო
Maro

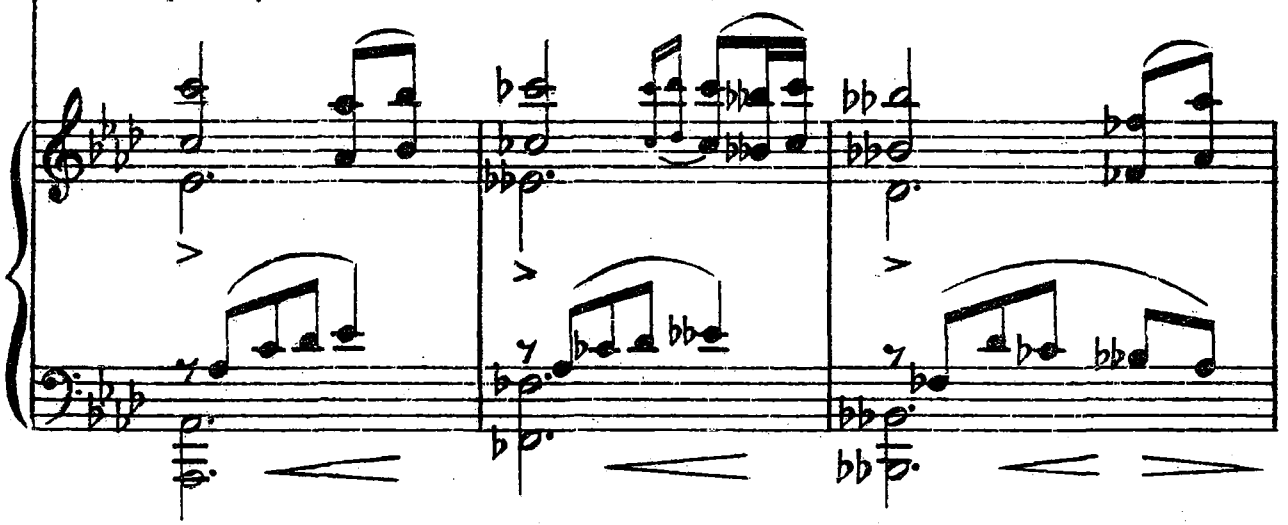


ბით შენთან ვი - ყა - ვი, თავს გე-
მოი, что в меч - тах всег - да я бы -

მალხ.
Malx.



გამწვანო, ფიქ - რით თუ ახ - რით
красный, был со мной веч - но



მარო
Maro



მალხ.
Malx.



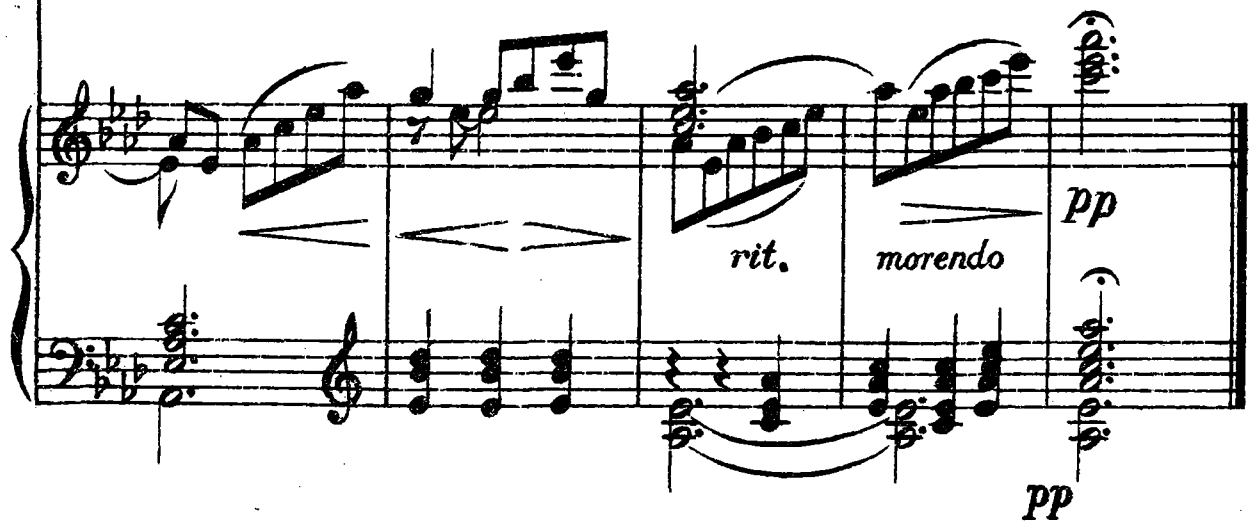
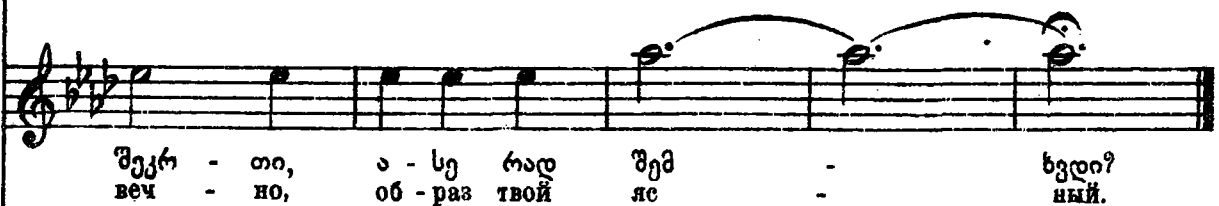
ნარ



მარო
Maro



მალხ.
Malx.



Allegro con fuoco $\text{♩} = 92$

მალხ.
Малх.




მით - ხარ, ვინ გა - ზე - და რე - მი შე - ვი - ნე - მა!
 Кто по - смел ме - ня о - бидеть сло-вом, взяв - дом!

Allegro con fuoco $\text{♩} = 92$

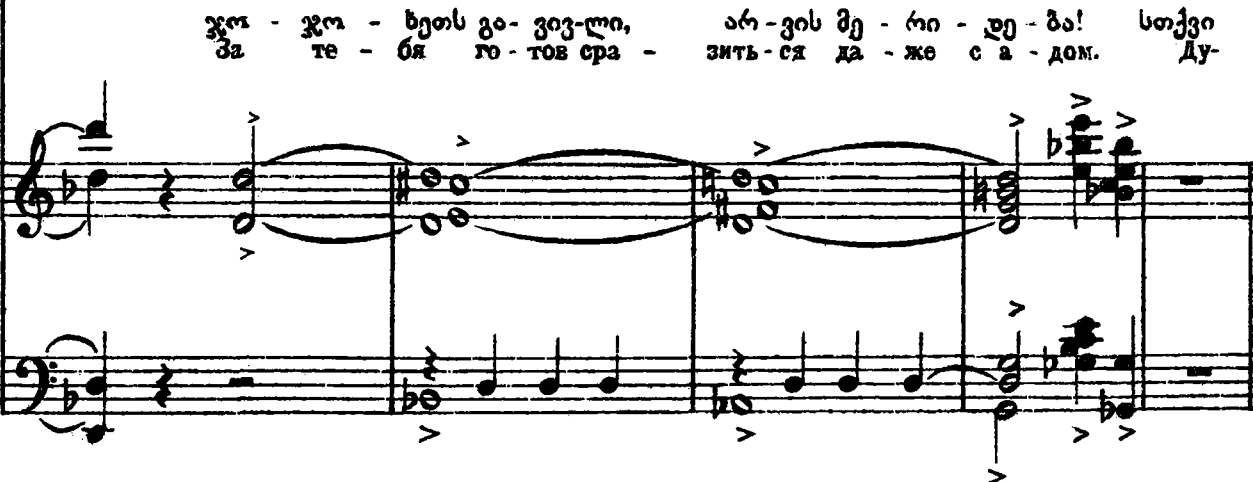


f
 (მაროს ხელზე შენიშნავს ბეჭედს.)
 (Увидев обручальное кольцо на руке Маро.)


მალხ.
Малх.



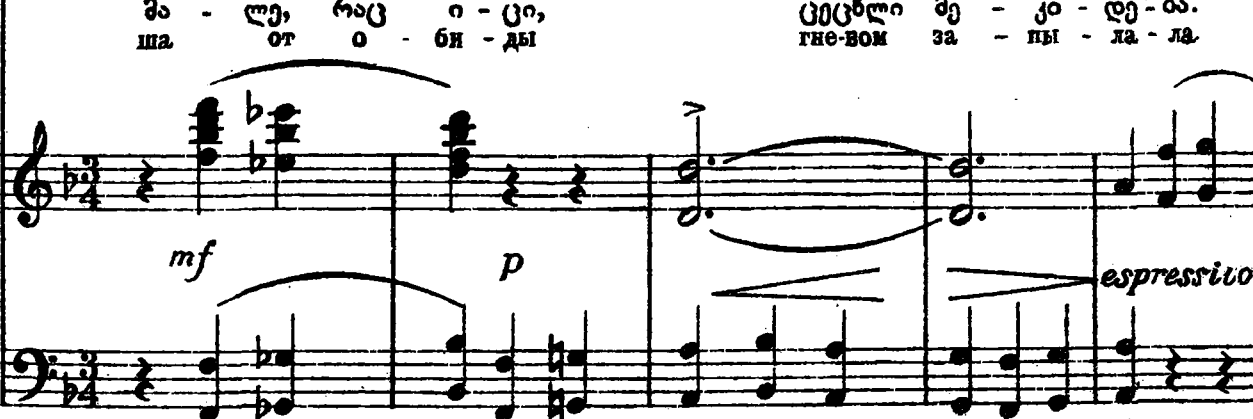
ჯო - ჯო - ხეთს გი - ვივ-ლი, არ - ვის მე - რი - ლე - მა! სთქვი
 ზა - ბა - რი - თოვ სრა - зить - ся да - же с а - дом. Ду-



მალხ.
Малх.



მა - ლე, რაც ი - ცი, ციცილი მე - ქი - ლე - მა.
 მა - ლე, რაც ი - ცი, ციცილი მე - ქი - ლე - მა.
 от о - биды гне-вом за - пы - ла - ла.



mf *p* *espressivo*

(ხვეწნიტ. С мольбой.)

(ხვეწნიტ. С мольбой.)

23

Poco animato

მარო
Маро

ლამ - შეიღ - დი, მალ - ხაზ, გა - მი-
Мал - хаз, я ни в чем не ви-

Poco animato

p

მარო
Маро

გო - ნე, ჩვენ ყვო - ლას შენ შორს გვო - გო - ნე, შენ
нов - на. в раз - лу - нс злой нс - то ми - лась. Ни

მარო
Маро

ერთხე - ლაც არ მო-გვი-გო - ნე და სხვის ნე - ბა - სა და გვი-
ра - зу ме - ня ты не вспоm - нил Судь бес я сво - ей но - ко

poco accelerando

მარო
Маро

მო-ნე. ვინ ა-
ри-дась Но кто
რის, ვინ ა - რის.
он, кто он, сба-

crescendo *mf*

მალხ.
Малх.

მარო. Маро.

Meno mosso (ნაღვლიანად. Грустно.)

შოთხარ!
жи мне!

ღე - დას
Ах, жда-

უბ - ღო - და და მეც
ла те - бя, не дож -

24 *Meno mosso*

p

მარო
Маро

მწყურო - და, მაგრამ შორს ი - ყავ ხმას არ ი - ლებდი, მე შენ - ზე მლოცველსბოლოს
და-лась я, в о - ди - но - честве мне ка - за - дось все, что от - верг меня ты без

mf

მარო
Maro

მღებრი,
жалости

წყა-რო თმე-ნი-სა გაშ-რა და გაწყდა,
и тер-пе-ни-ю на-сту-пил хо-нец

მარო
Maro

მალხ. Малх.
Allegro

ჩე-მი სვე-ბე-რიც მა-შინ გა-დაწყდა, ვინ ა-რის, მით-ხარ,
и с-меч - той люб-ви рас-про-ща-лась-я. Кто он, ска-жи, я

Allegro

მალხ.
Малх.

მარო, Maro. (გულნატენი. С горечью.)
Lento

ვინ-ა-რის ი-სა? უკ-ვე ხუ-თი თვის და-ნიშ-ნუ-ლი
тре-бу-ю наз-вать! Да, но мол-вие-на с не-лю-би-мым

Lento

Allegro. come prima

Lento

მარო
Maroვარ.
ვ.მალხ.
Malx.

ვინ ა - რის ი - სა, მგმო-ბე-ლი ღვთისა?
И - мя е - го мне ты должна наз-вать!

Lento

rall.

p

მარო
Maro

ა - სის-თა - ვი კი - ა - ზო.
Во - е - во - да Ки - а - зо.

მალხ.
Malx.

რო - გორ, კი - ა - ზო?
Не - у - же - ли он?

Gravé

მარო
Maro

კი - ა - ზო!
Ки - а - зо!

მალხ.
Malx.

Gravé

კი - ა - ზო!
Ки - а - зо!

Allegro moderato ♩ = 108 (შემოდის ნანო. Входит Нано.)

ნანო
Нано

ა-სმა-თიგთხოვთ მო - ბრძანდეთ!
Про-шу васв дом вой - ди - те!

Allegro moderato ♩ = 108

f *p*

(მალხაზი გადის. Малхаз Уходит.)

Piu lento come prima

rit.

Grave

f *ff* *f*

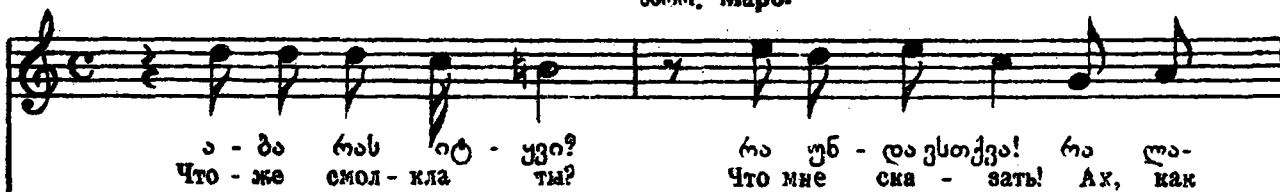
Allegro scherzando ♩ = 116.

mf

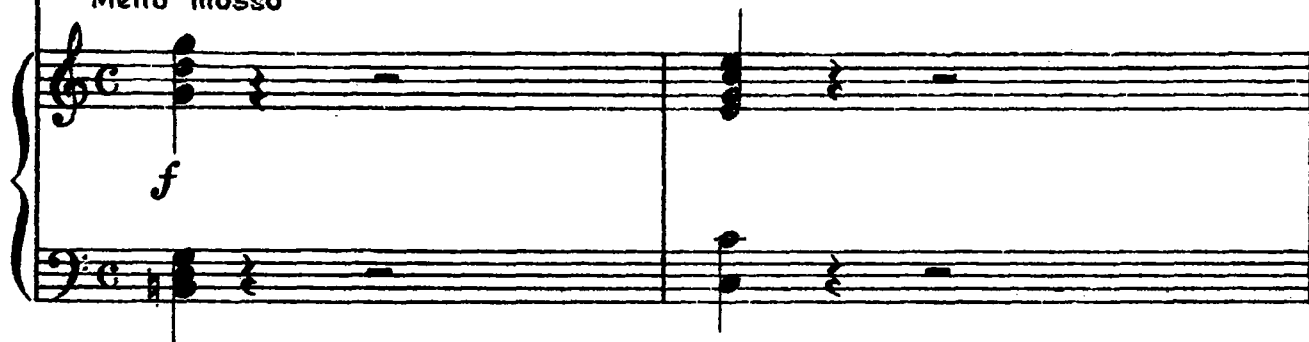
Meno mosso

მარო, მარო.

ნანო, ნანო.

ნანო
ნანო

Meno mosso



(ალტაცეზით. Восторженно.)

ნანო
ნანო

(ნაღვლიანად. Грустно.)

მარო
მარო

მარო
Maro

Meno

ნაზო, Нано.

რა!
де!ხოშ უ - ამ-გე შე - ნი თავ-გა-და-სა-ვა-ლი?
О теб - ей по - моле-зе все ль ему из-вѣстно?

Meno

(ტირილით. Плачет.)

მარო
Maroდი - ახ, ყვე - ლა - ფე - რი, შე - ვა-სრულე ვა - ლი.
Вы - пол - ни - ла долг я, все ска - за-ла чест - но.

Sostenuto

ნაზო
Наноღამ - ზვიდ - დი, ლა - მა - ზო, ბედს და - უდ-გის
Не плачь, ус - по - кой - ся, судь - бы не мн-

25

Sostenuto

mf

ზანო
ნანო

ზანო მარო

თვა - ლი! არ ვი - ცი, თუ რა ვეძა? ან თვით ის რას,
 ну - ешь! Как быть, я не зна - ю? на что он ре-

cresc.

ზანო
მარო

ten.

Con moto ♩ = 104

ი - ზამს?! ღმერთ-თ ი - ყავ ჩვე-ნი გაძეი - თბე - ლი!
 лит - ся?! Бо - же, мой, в го - ре тяжком помо - ги мне

Cola parte

mf

f

f

Andante ma non troppo ♩ = 66

ნაწილი
Нано

(მოცუბის შორიდან, თანდათან ახლოვდება. Иадали, постепенно приближается.)

S. A.

T.

B.

სი - ყვა - ზულ - მა და - წვა. ჰო! და - წვა, ხომ კი
страсть от - нѣм мне да - вѣа. ჰო! да - вѣа, хом ки
серд - це ажѣт, серд - це ста - ло

Andante ma non troppo ♩ = 66

მარო
Маро

ნაწილი
Нано

S.

A.

T.

B.

ჰერ - твой горьких мук, вой - ди во!

მარო
Маро

ნანო
Нано

ლა - მის-მთე - ვე-ლნი ჩვენს - კენ მთ - დი - ან,
На праздник на- жст-ся у - же все и - дут,

S.

მი - ვე - დე და არ და - მინ - დო,

ჰო!

A.

ნე - რილ, ნე - რილ ა ნა - პრას - ნო,

ო!

T.

B.

მარო
Маро

ნანო
Нано

შუ - ხო სტუმრე - ბი ე - ზე - რე - ბი - ან.
шу - тя и сме - ясь, о люб - ви по - ют.

S.

მწა - რე, ცხა - რე ცრე - მლით

მა - ტი - რა,

ვო - დი-

A.

И те - перь я

горь - ко

слё - зы лью,

во - ди-

T.

B.

მარო
Мэро

ნანო
Нано

გობოვ ხე - რა - ვის-თან ნუ გა - მაშ-
и ес-ли ты не вы - дашь тай-

S.

A.

T.

B.

ვო!
во!

ვო!
во!

მი - ყვარს შე - ნი,
как люб - лю я,

მი - ყვარს

შე - ნი

შა - ვი

თვა - ლი,

как люб - лю я э - ти глаз - ки,

მარო
Мэро

ნანო
Нано

ხელ
ны,

ვი - თვალთ მაქ - ცებ თუ - ქი შევ - ძლებ-
по - ста - ра - юсь быть ве - сѣ - лой.

S.

A.

T.

B.

პო!

და

შე - რი - სა

დაბ - თე

სა - ვი - თ.

ო!

э - ти глаз - ки,

глаз - ки

чѣр - ны - е.

მარო
Маро

ნანო
Нано

S.

A.

T.

B.

ბუ - რა -
Толь - ко

მხო - ლოდ
сде - лай

ცდამ - ბა.
дам . я.

სა - ვი - ჲ,
раз-ны - е,

ვოი - დი -
вой - ди -

ვო. მაგ - რამ მა - ინც,
во. Но те - бя люб

მაგ - რამ
лю я

სა - ვი - ჲ,
раз-ны - е,

ვოი - დი -
вой - ди -

ვო. მაგ - რამ მა - ინც,
во. Но те - бя люб

მაგ - რამ
лю я

მარო
Маро

ნანო
Нано

S.

A.

T.

B.

ვის - თან ნუ გა - მამ
ты ме - ня не вы

ხელ,
дай,

ვითვალთმაქცებ,
по-ста - ра - жь

ი - სე მო - ი ქე
вид, как буд - то сча

ცო,
сье

თით - ქოს ბე - დი
а - то твой всег -

მა - ინც მე - ჯვა რე - ბი,

ჰო!

ტრფო - ბი - სა - გაბ

ი ლობ - ლო так пы - ко.

ო!

ი ო - ხა - чен

მა - ინც მე - ჯვა რე - ბი,

ჰო!

ტრფო - ბი - სა - გაბ

ი ლობ - ლო так пы - ко.

ო!

ი ო - ხა - чен

Allegro non troppo

მარო
Маро

ნანო
Нано

S.

A.

T.

B.

თუ - ჯი - შვე - ძლებ.
быть же - сь - лой.

ვე - ლი - მე - ბა,
даш - ний спут - ник.

დამ - თურა - ლი ვა - რო, ვოი დი ვო!

стра - сти пла - ме - нем. Вой - ди - во!

დამ - თურა - ლი ვა - რო, ვოი დი ვო!

стра - сти пла - ме - нем. Вой ди во!

27

(შემოდის ლამის მთვევლები, მათ შორისაა ტიტო და ცანგალა.
Входят крестьяне, среди них Тито и Цангала.)

Allegro non troppo ♩ = 118

mf

ნანო
Нано

ძლიეს არ გა-მოჩნდით ქა - ლე - ბო,
На - ко - нец то по - ка - за - лись,

საჭმრო - ე - ბის და - ლა - ლე - ბო.
мы у - же сов - сем за - жда - лись.

S
სა - ლა - მი და გა - მარ - ჯვე - ბა, მტერს მარ - ცხი და ჩვენ კი შვე - ბა.

A
Да по-шлѣт вам счастье не - бо, смерть врагам, а нам по - бе - да.

T.
სა - ლა - მი და გა - მარ - ჯვე - ბა, მტერს მარ - ცხი და ჩვენ კი შვე - ბა.

B.
Да по-шлѣт вам счастье не - бо, смерть врагам, а нам по - бе - да.

ნანო
Нано

ხალ - ხო, ბი - კო რად გა - კლი - ათ, მი - სი ბა - ნი განთქმული - ა.
Я Ни - ко средь вас не ви-жу, песнь е - го зву - чит на-ди - во.

p

ტიტო
Тито

არც ჩე - მი ბა - ნი - ა ნაკლებ, თუ სიმ - ლე - რა ჩა - კრუ - ლი - ა.
Го - лос мой дру - гих не ху - же, песнь мо - я всег - да кра - си - ва.

mf *p*

ნანო
Нано

ვი - სი ე - ნაც ჭარ - ტა - ლი - ა, ის არ ა - რის მარ - თა - ლი - ა.
Хоть о - на крас - но - ре - чи - ва, но бы - ва - ет не - уч - ти - ва.

ტიტო
Тито

ნანო
Нано

კოც - ნა ვე - ლარ გა - ე - ბედ - ნა.
том - ным взо - ром ро - зу и - щет.

ტიტო
Тито

სტვენს ბულბუ-ლი ვარდ-სა ზე - და,
Со - ло - вей в люб - лён - но сви - щет,

ნანო
Нано

ო - ლეს გნა - ხე, მექ - ცა მა - ხედ.
ты на - век ме - ня пле - ни - ла.

ტიტო
Тито

ეტყვის: ვარ - დო, ზე - ნი სა - ხე,
Я люб - лю твой об - раз ми - лый,

ნანო
Нано

ტიტო
Тито

ბუღბუღის სული გა - ე - ცა - ლა.
горь-ко со-зо - вей взды - ха - ет.

ვარდმა პი - რი არ ა - შა - ლა,
Ро - за клятвам не вни - ма - ет,

mf *p*

ნანო
Нано

ტიტო
Тито

სი - ცოცხლის ცვრად და-გუ - ბულ-მა.
тщет - но мо - лит он плу - тов - ку.

შო - ლი გო - და - დო ბულ - ბულ - მა
И в тоске скло - нив го - лов - ку,

ნანო
Нано

ტიტო
Тито

ბე - რო, გა - უ - შვი ბე - რო - ბა, ჯა - ლებს და - უწ - ყე შენ მტრო - ბა.
На те - бя взгля - нув ве - се - льи, все мо - на - хи бро - сят ке - лья.

p

ბიტი ტიტო.

ბაბო
ნანო

კარ-გი, გე - ყო - ფა შა - ი - რი, საჭ-მე ვქნათ ნა - ირ ნა - ი - რი.
 Лю - бишь сы - патъ ты сти - ха - ми, от за - бае не прочь вы са - ми.

ბაბო
ნანო

ვიწყოთ ნე - ფე დე - დო-ფლო-ბა,
 Вот яг - ра: же - ных с не - ве - стой,

ცანგ. ცანგ.

ბაბო
ნანო

ნე-ფედ კი ვინ გვოყუ ლე ბა? თუ დე-დოფლად შენ იქნები. ნე-ფედ თავზე და-გადგე-ბი.
 же-ни-ха го-то-во нес ю. Ес-ли бу-дешь ты не - ве-стой, же - нм-хом тво-им быть не-стно.
 ზგ. -----

S
ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა,
Ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

A
ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა,
Ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

T
ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა,
Ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

B
ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა,
Ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

ბე - ფეფ თავ - ზე წა - ად - გე - ბი!
же - ни - ком тво - им быть лест-но!

28

f

ნაზმ
Нано

ვე- ზი- დე-ბო- დი ლო- ლო- სა, დამხვდა სოფ- ლი - სა ბო - ლო - სა!
Ты боль-шой ру - ки за - той-ник, х лю - дям лян - нешь, как ре - лей-ник!

p

S
ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, დახვდა სოფელი სა ბო - ლო-სა!

A
Ха. ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, хлюдым лишнет как репейник!

T
ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, დახვდა სოფლისა ბოლო-სა!

B
Ха. ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, хлюдым лишнет как репейник!

f *rall.*

Moderato $\text{♩} = 66$ ტიტო
Тито

29

ა - ბა, ცან-გა - ლა, და-იწ - ყე, მორ-თე ქამან - ჩა და სტვი-რი
 Ну - ка, Цанга - ла, начини же, пес - ней нас за - бавь ско ре - е.

p

S
მორ - თე ჟა - მან - ნა და სტვი - რი.

A
Пес - ней нас за - бавь ско - ре - е.

T
მორ - თე ჟა - მან - ნა და სტვი - რი.

B
Пес - ней нас за - бавь ско - ре - е.

ცანგ.
Цанг.

ა - და ი - სეთს რას გიმ - ლე-რებთ, რაც რომ არ ი - ცო - დეთ ყვე-ლამ.
Что же снеть мне, не - сен ино-го и все песни вам зна-ко - мы.

ბაბო
ნანო

ცაბგ.
ცანგ.

მორ - თე ქა - მან - ჩა და სტვი - რი!
Пес - ней нас за - бавь ско - ре - е!

И все пес-ни

მორ - თე ქა - მან - ჩა და სტვი - რი.
Пес - ней нас за - бавь ско - ре - е.

ბაბო
ნანო

ცაბგ.
ცანგ.

S
A

T
B

სტვი, ცაბ - გა - ლა, სტვი, ცაბ - გა - ლა,
Спой, Цан - га - ла, нам ско - ре - е,
ტიტო. ტიტო.

ცო - დეთ ყვე - ლამ.
вам зна - ко - мы

სტვი, ცაბ - გა - ლა, სტვი, ცაბ - გა - ლა,
Спой Цан - га - ла, нам ско - ре - е,

სტვი, ცაბ - გა - ლა, სტვი, ცაბ - გა - ლა,
Спой, Цан - га - ла, нам ско - ре - е,

ბაბა
ნანო

სტეფი, სტეფი, სტეფი,
სპოი, სპოი, სპოი,

ტიტო

სტეფი, სტეფი, სტეფი!
სპოი, სპოი, სპოი!

S.
A.

სტეფი, სტეფი, სტეფი!

T.
B.

სპოი, სპოი, სპოი!

ბაბა
ნანო

სტეფი, სტეფი, სტეფი!

ტიტო

სპოი, სპოი, სპოი!

S.
A.

სტეფი, სტეფი, სტეფი!

T.
B.

სპოი, სპოი, სპოი!

(ცანგალას ირგვლივ შემოებევეიან. ცანგალა მომართავს სტვირს და მღერის შაირებს. Цангала окру-
жают, он надует мех ствири и поет частушки.)

Andantino $\text{♩} = 58$

ცანგ.
Цанг.

შავ მი - წა - სა მი - ა - ყრი - ან, მწვანე - ზელ ა - ზო -
Плод зе - лё - ный и про - хлад - ный вы - ро - та - ет

ცანგ.
Цанг.

უ - ვა ძი - რა, შტომრა - ვა - ლი გა - უ - ხდე - ბა, ფო - თოლი აქვს მე - ტად ხში - რი,
над зем - лё - ю, стеб - ли, гу - сто раз - рос - та - ясь, о - де - ва - ют - ся ли - ства - ю,

ცანგ.
Цанг.

მწვა - ნე, მკვა - ნე ბი - ლი ი - ცის, საჭ - მე - ლი - ა მე - ტად გრი - ლი.
В жар - вий день срав - нить - ся мо - жет он с во - до - ю млю - че - во - ю.

SA

T

B



ცანგ.
Цанг.

გა - ჭირ - ვე - ბის მარ - გა - ლი - ა!
Э - тот плод всем вам и - звест - ный,

SA

T

B

მ. რა ბი - ლი, რა ბი - ლი - ა?

f На - зо - ви нам плод чу - дес - ный!

Poco più

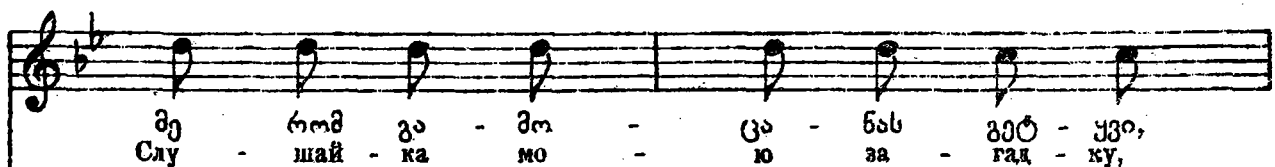
a tempo



Росо рiu

ტიტო
Тито

Росо рiu

ტიტო
Титоტიტო
Тито

Piu

ტიტო
TITO

SA

T

B

მე - ტაგ მა - ზე
Всей де вся - кий

შენ რას იტ - ყვი?
раз - бе - рёт - ся!

ვინ - ძლო ტი - ტო
Наш Ты - то с лю -

ვინ - ძლო ტი - ტო
Наш Ты - то с лю -

Piu

S

A

T

B

გვა - სა - ხე - ლო
бым по - сло - рит,

და ცაბ - გა - ლა
Цан - га - ла он

ძირს გა - თე - ლო!
о - по - зо рит.

გვა - სა - ხე - ლო

და ცაბ - გა - ლა

ძირს გა - თე - ლო!

бым по - сло - рит,

Цан - га - ла он

о - по - зо рит.

ტიტო
Тито

30

ცაბ - გა - ლა, უუ - ზო რა - დიგ - დე, უუ - ზა - ჯო - სა
 Ну, те - перь слу - шай, Цан - га - ла, раз ты в спор - ным -

mf *p*

ტიტო
Тито

სა - ხე, მღო - ლა, მღო - ლა რა - დი - მ - რა, ძირს რა - უ - ჯე
 зал - ся. Вы - со - ко ле - та - я вне - бе, нам ор - лом ка -

cresc.....

ტიტო
Тито

მა - ხე, წვრი - ლი ჩი - ტი გაბ - მუ - ლი - უო
 зал - ся, но по - на в - ши в на - ши се - ти,

mf

Allegretto

ტიტო
Титоჩე-შის თვალით ვნა - ხე.
птишкой о - жа - зал - ся.

S

ეს ცანგა - ლა, ცანგა - ლა ა
Э то, верно, наш Цангала

A

ეს ცანგა - ლა, ცანგა - ლა ა
Э то, верно, наш Цангала

T

ეს ცანგა - ლა, ცანგა - ლა ა
Э то, верно, наш Цангала

B

ეს ცანგა - ლა, ცანგა - ლა ა
Э то, верно, наш Цангала

Allegretto

rit.

tempo I: (ტიტოს. Обращаясь к Тито.)

ცანგ.
Цанг.ბი-ჭი ა - რის ჟო-რი - ვი - თა, გასვრილი - ა ლო - რი - ვი - თა,
Сви-ду па - рень, точ-но коз - лик, и о - го за - ба - веи об - лик,

31

ცანგ.
Цанг.ტი-ტი მე რა ღა-გი - ზა - ვი ტლინ-კებს მეს-ვრი ჯო - რი - ვი-თა.
что ко мне ты при-вя - зал - ся и бры-ка - ешь-ся, как ос-лик?

(დაცინებით. С насмешкой.)

ტიტო
Тито

ეს ჩვე - ნი ცანგა - ლა ბიჭი ჯი-შით გე-ლი-
Как ли - са ю-лит Цанга-ла, вре-мя он те-

რა-ზე ტლინკავ ჯო - რი - ვი-თა.
и бры-ка-ешь-ся, как ос-ляк?

რა-ზე ტლინკავ ჯო - რი - ვი-თა.
и бры-ка-ешь-ся, как ос-ляк?

f *p* *cresc.*

ტიტო
Тито

ას მსგავსი-ა, თა - ვი მი - უ - გავს წი-წა - კას, გულზე ჯა - გა - რი ას - ბი - ა.
ра - ет с нами, го - ло - ва е - го как ты-ква, у - бе - ди - тесь в э - том са - ми.

Piu

ტიტო
ТитоS.
A.

T.

B.

ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა, ჰა! ჰა, ჰა, გულ - ბე ჯა - გა - რი ა - სი - ა.
Ха, ха, ха, ха, ха, ха! ха, ха, го - ло - ва о - го, как ты - ва.

ჰა, ჰა, ჰა, ჰა! ჰა, ჰა, ჰა, ჰა! გულ - ბე ჯა - გა - რი ა - სი - ა.
Ха, ха, ха, ха. ха, ха, ха, ха! го - ло - ва о - го, как ты - ва.

(გაჯავრებული. Сердито.)

ცანგ.
Цанг.

მეხმის შე - ნი - სა - ყვე - ლე - რი, თავს ა - წო - ნებ ყმა - წვი - ლე - პსა.
Мне и - сям тво - и ста - ра - нья, пе - ре - стань. Ты - то, мы - чить - ся

cresc.

Piu

ცანგ.
Цанг.

გი - ჯობს თა - ვი და - მა - ნე - ბო, - თო - რე - ჩა - ვიმ ცხრევ კბი - ლებ - სა.
и не лезь ко мне так близ - ко, мо - жешь ты а - бои ли - шить - ся.

f

ნახო
Нано

S.
A.
T.
B.

ღა-ხე, ჩა - ვიმტვრევს კბი - ლებ-სა!
Зу-бы вы-быть он гро - зит-ся!

ბი - ჭოს, ჩა- ვიმტვრევს კბი - ლებ-სა!
Зу - бы вы-быть он гро - зит-ся!

f *mf*

Allegro.

ტიტო
Тито

S.
A.
T.
B.

ვის ჩა- ვიმტვრევს შენ კბი - ლებ-სა?
Мнегро-зисься вы-быть зу-бы?

Зи-ты

Allegro.

f *mf*

Allegro agitato $\text{♩} = 120$ Соло
ТитгоS.
A.

T.

B.

Со?
мне?

32

Allegro agitato $\text{♩} = 120$

S.

A.

T.

B.

Эго!
хей!Эго!
хей!Эго!
-хей,Эго!
хей!Эго!
хей!Эго!
хей!Эго!
хей!Эго!
хей!

S
A
T
B

ჰეი!
ხეი!

და-ჯა,
ჰუ-კა,

და-ჯა,
ბეი-ტე

და-ჯა,
ჰუ-კა,

და-ჯა,
ბეი-ტე

მა-გას,
ბეი-ტე

მა-გას,
ბეი-ტე

ჰეი!
ხეი!

მა-გას
ბეი-ტე,

მა-გას,
ბეი-ტე

S
A
T
B

და-ჯა
ბეი-ტე

და-ჯა!
კრეპ-ჩე!

ჰეი!
ხეი!

და-ჯა,
ბეი-ტე

და-ჯა!
კრეპ-ჩე!

ჰეი!
ხეი!

მა-გას,
კრეპ-ჩე,

და-ჯა!
კრეპ-ჩე!

ჰეი!
ხეი!

მა-გას,
კრეპ-ჩე,

და-ჯა!
კრეპ-ჩე!

ჰეი!
ხეი!

S. და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა
 Ну - ка, сме - ло, бейте, креп - че! бей - те, бей - те

A. და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა
 Ну - ка, сме - ло, бей - те, крепче! бей - те! бей - те

T. მა - გას, მა - გას, მა - გას, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა
 бей - те, сме - ло, бей - те, крепче! бей - те, бей - те

B. მა - გას, მა - გას, მა - გას, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა
 бей - те, сме - ло, бей - те, креп - че! бей - те! бей - те

S. და - ჯა, მა - გას, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა
 бей - те, креп - че, бей - те, бей - те, креп - че!

A. და - ჯა, მა - გას, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა
 бей - те, креп - че, бей - те! бей - те, და - ჯა!

T. და - ჯა, მა - გას, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა
 бей - те! креп - че, бей - те, бей - те, креп - че!

B. და - ჯა, მა - გას, და - ჯა, და - ჯა, და - ჯა
 бей - те, креп - че, бей - те, бей - те, креп - че!

Moderato assai

ნანო
Nano

მალხ.
Malkh.

(შემოიჭრება მალხაზი. Быстро входит Малахаз.)

ყმა
Стой

წვი - ლე - ბო,
те, стой - те.

შეს - ლე - გით,
стыд - но вам!

S.

A.

33

Moderato assai

ნანო
Nano

მალხ.
Malkh.

წ - წი - ლი - ბი
Не - у - мест-на

ი - კმა - რეთ!
ссо - ра здесь!

S.

A.

ზანო
Нано

მალხ.
Малх.

S.

A.

ქა - ლებ-თან ჩხუ-ბი, და- ეა,
Я ви- жу, что сои- сем за-

ნე- ტავ რომ გორ ი - ქა-
бы - ли вы муж- ску - ю

Piu mosso

ზანო
Нано

მალხ.
Малх.

S.

A.

ღრეთ?
честь.

ცან - გა-ლა - მა წა - მო-ი - წყო.
Цан - га- ла всех под - за-до - рил

მა - გას და - უდ-გეს თვა-ლე - ბი.
на не - ве- же- ство та- ко - е

ცან - გა-ლა - მა წა - მო-იწ - ყო,
Цан - га- ла всех под - за-до - рил

მა - გას და - უდ-გეს თვა - ლე - ბი.
на не - ве - же - ство та - ко - е.

ცან - გა-ლა - მა წა - მო-იწ - ყო,
Цан - га- ла всех под - за-до - рил

მა - გას და - უდ-გეს თვა - ლე - ბი.
на не - ве - же - ство та - ко - е.

Piu mosso

ბაზმ
Нано

ტიტო
Тито

S

A

თუ ე - გე - თი ვაე - ჯა - ცი ხარ, გა - მო - დი, რას ი - მა - ლე - ბი!
Если хра - бро - стью ки - чишься, то не пряч - ся за тол - по - ю!

fp

ბაზმ
Нано

მარო
Маро

ტიტო
Тито

ცაზ.
Цанг.

მართლაც, რომ მე სუ - ლე - ლი ვარ, ლა - წი - რა - კებს რომ ავ - ყე - ვი.
Соз - на - юсь я, сде - лал глу - пость, что свя - зал - ся здесь с то - бо - ю.

mf

მალხ.
Малх.

რაც მო-გო-ვა და-ვი-თა-ო,
 Кто с дур-но-ю го-ло-во-ю,
 ყვე-ლა მგ-ბი თა-ვი-თა-ო!
 не най-дет се-бе по-ко-ю!

S რს ცან-გა-ლა, ცან-გა-ლა-ო,
 Ви-но-ват Цан-га-ლა в э-том,
 ა-გან-გა-ლა გან-გა-ლა-ო!
 песнь е-го дав-но от-пе-та!

A რს ცან-გა-ლა, ცან-გა-ლა-ო,
 Ви-но-ват Цан-га-ლა в э-том,
 ა-გან-გა-ლა გან-გა-ლა-ო!
 песнь е-го дав-но от-пе-та!

T რს ცან-გა-ლა, ცან-გა-ლა-ო,
 Ви-но-ват Цан-га-ლა в э-том,
 ა-გან-გა-ლა გან-გა-ლა-ო!
 песнь е-го дав-но от-пе-та!

B რს ცან-გა-ლა, ცან-გა-ლა-ო,
 Ви-но-ват Цан-га-ლა в э-том,
 ა-გან-გა-ლა გან-გა-ლა-ო!
 песнь е-го дав-но от-пе-та!

Meno

მალხ.
Малх.

34

ლა - ბერ-დიკუ-ა ღა - ჯარ-ბი
Стар ты стал, бедный Цан - га - ла.

Meno

col canto

a tempo

მალხ.
Малх.

წი-ლი ძობზე მის- ბო-რა,
и твой стан уж не - чал гнуться,
ბი-ვა-ნის
ко-му-же

a tempo

p *mf*

მალხ.
Малх.

მოსძე - ლე ბი-ბარ, არ-ვის უნ-დი-ბარ ღა - რა.
ну-жен ты те-перь и ко - му мо-жешь при - гля- нуться?

Allegretto

ნანო ნანო

ცანგ.
Цанг.

ეჰ, ბა - ტონო, რა ჩე-მი ბრალთ - ა!
Да, в сга - ро-сти, право, нет ра-до-сти.

35

ა - ბა, გა - ვა-ბათ ფერ-ხუ-ლი,
Мы нач - нем хо - ро - вод-ну - ю,

Allegretto

(გმზადებიან ფერხულსათვის. Готовятся к хороводу.)

ნანო
Нано

შოესპოთ გრძნობა უ - ხერ - ხუ - ლი!
пре-кра - ти - те ва - ши спо - ры!

Moderato $\text{♩} = 76$ ნანო
НаноModerato $\text{♩} = 76$

ბა - რო, შოდი შიგ ჩა-ღე-ქი,
Стань, Маро, по - се-ре-ди-не,

ბაბო
Нано

დე-დოფლობა მო-გი-ხდე - ბა.
бу-дешь ты в иг-ре не-вес - той.

Piu mosso

ბაბო
Нано

ეხ-ლავ ნე - ფე - საც მოვ-ნა - ხავ, ჩე - მი თვა-ლი არ შეცდე - ბა,
же-ни - ха ис - кать не дол- го, для не - го го - то - во ме - сто.

Piu mosso

ბაბო
Нано

cresc.

ნაზო
Нано

მალხაზ ბა - ტო - ნო, მობრძანდით ფერ - ხუ - ლის წრე - ში შე ბრძან - დით!

Вас про - шу, Мал хаз, вой - ди - те в круг ве - сё - лый хо - ро - во - да!

mf *crescendo* *molto*

f

f

Moderato assai poco a poco animato $\text{♩} = 76$

S
A
T
B

ჰო - რი ვო დი - ლა, ვა დე - ლი ვო - დე - ლი ვო - დე - ლა
ო - რი - ვო - დი - ლა, ვა - დე - ლი ვო - დე - ლი ვო - დე - ლა

დე - ლი ვო - დე - ლი ვო - დე - ლა,
დე - ლი ვო - დე - ლი ვო - დე - ლა,

Moderato assai poco a poco animato $\text{♩} = 76$

Piano

S
A
T
B

დოლ ვო - დე - ლა, ა - ბა დე - ლა, ჰო ა - ბა დე - ლა
დილ ვო - დე - ლა, ა - ბა დე - ლა, ო ა - ბა დე - ლა

დოლ ვო - დე - ლა, ჰო,
დილ ვო - დე - ლა, ო,

Piano

S
A
T
B

ა - ბა დე - ლი დღეს - ვა - დე - ლა, ვა - დე - ლა,
ა - ბა დე - ლი დღეს - ვა - დე - ლა, ვა - დე - ლა,
ა - ბა დე - ლი დღეს - ვა - დე - ლა, ვა - დე - ლა,
ა - ბა დე - ლი დღეს - ვა - დე - ლა, ვა - დე - ლა,

ჰო - რი
ო!
ჰო!
ო!

S
A
T
B

ჰო!
ო!

ვა - დე - ლა - ვა
ვო დი - ლა - ვა

დღეს - ვა
დი - ვო

ბა - ნი გვი - თხა - რით ბი - ჰე - ბო, დღეს - ვა
ჰუ, რე - ბა - ტა, ვტორ - ტე ზვონ - კო, დღეს - ვა
ბა - ნი გვი - თხა - რით ბი - ჰე - ბო, დღეს - ვა
ჰუ, რე - ბა - ტა, ვტორ - ტე ზვონ - კო, დღეს - ვა

S

A

T

B

ფე - ჴა,
დე - ჲა,

ჰო!
ო!

ფე - ჴა
დე - ჲა

ჰო! ფე - ჴა,
ო! ა - ბა - დე - ჲა.

ფე - ჴა
დე - ჲა

ჰო! ფე - ჴა,
ო! ა - ბა - დე - ჲა

ბა - ჴა - მა - ჴი
ბუ - დემ ნეტ მყ

ბა - ჴა - მა - ჴი
ბუ - დემ ნეტ მყ

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves, Treble and Bass, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the Treble staff, and the accompaniment is in the Bass staff. The music is in 4/4 time. The first staff contains the first two measures of the melody, which end with a double bar line. The second staff contains the next two measures, which also end with a double bar line. The third staff contains the final two measures, which end with a double bar line. The melody is written in a simple, folk-like style, with many whole and half notes. The accompaniment is written in a simple, folk-like style, with many whole and half notes. The score is written in ink on a piece of paper that has some creases and a small tear at the bottom left corner.

S

A

T

B

დი - ლა, ვა - დი - ლა, ჰო - ზი, ვა - დი - ლა - ვა.

დი - ლა, ვა - დი - ლა, ჰო - ზი, ვა - დი - ლა - ვა.

ვსტკვათ ხში - ა - ნი, ვა - დი - ლა, ჰო! ვა - დი - ლა - ვა.

ვსტკვათ ხში - ა - ნი, ვა - დი - ლა, ჰო! ვა - დი - ლა - ვა.

36

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves, Treble and Bass, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the Treble staff, and the accompaniment is in the Bass staff. The music is in 4/4 time. The score consists of 16 measures, with a repeat sign at the beginning and a double bar line at the end. The melody is a simple, catchy tune, and the accompaniment provides a steady, rhythmic foundation. The handwriting is clear and legible, with some corrections visible in the first few measures.

S
გა - უს - ვი და გა - მო - უს - ვი, დოლ - ვო - დე - ლა,
Как смы - чок по стру - нам тон - ким дил - во - де - ла,

A
გა - უს - ვი და გა - მო - უს - ვი, დოლ - ვო - დე - ლა,
Как смы - чок по стру - нам тон - ким, дил - во - де - ла,

T
გა - უს - ვი და გა - მო - უს - ვი, დოლ - ვო - დე - ლა,
Как смы - чок по стру - нам тон - ким, дил - во - де - ла,

B
გა - უს - ვი და გა - მო - უს - ვი, დოლ - ვო - დე - ლა,
Как смы - чок по стру - нам тон - ким, дил - во - де - ла,

tr *tr*

S
ჰო!
O!

A
ჰო!
O!

T
ა - ბა - დე - ლა,
ა - ბა - დე - ლა.

B
ა - ბა - დე - ლა,
ა - ბა - დე - ლა.

ჰო! ა - ბა - დე - ლა
O! ა - ბა - დე - ლა,

ვი - თმ ვი - ა - ნუ - რი - ა - ლ,
пусть но - га сколь - зит, тан - цу - я,

ვი - თმ ვი - ა - ნუ - რი - ა - ლ,
пусть но га сколь - зит, тан - цу - я,

ა - ბა დი - ლა.
ა - ბა დი - ლა.

ვი - თმ ვი - ა - ნუ - რი - ა - ლ,
пусть но - га сколь - зит, тан - цу - я,

S
ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა,
ჰო
O!

A
ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა,
ჰო
O!

T
ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა,
ჰო
O!

B
ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა,
ჰო
O!

მე - ზობ - ლის ქალს
Дочь со - се - да

მე - ზობ - ლის ქალს
Дочь со - се - да

მე - ზობ - ლის ქალს
Дочь со - се - да

მე - ზობ - ლის ქალს
Дочь со - се - да

S
ხელს ნუ ახ - ლებ,
ты не тро - гай.
დიღ - ვო
დიღ - во

A
ხელს ნუ ახ - ლებ,
ты не тро - гай,
დიღ - ვო
დიღ - во

T
ხელს ნუ ახ - ლებ,
ты не тро - гай,
დიღ - ვო
დიღ - во

B
ხელს ნუ ახ - ლებ,
ты не тро - гай,
დიღ - ვო
დიღ - во

დე - ლა,
де - ла,
დე - ლა,
де - ла,

ჰო!
O!

ა - ბა - დე - ლა,
а - ба - де - ла,

ჰო!
O!

tr

S *მე!* *ო!* *ო - სოფ ში - ბა - უ რი - ა - მ, ვა - დო - ლა,*
ნამ ო - ნა, ვედ, ნე ჩუ - ჯა - ა, ვა - დი - ლა,
 A *მე!* *ო!* *ა - ბა - დე - ლა, ო - სოფ ში - ბა - უ - რი - ა - მ, ვა - დო - ლა,*
ა - ბა - დე - ლა, ნამ ო - ნა, ვედ, ნე ჩუ - ჯა - ა, - ვა - დი - ლა,
 T *მე!* *ო!* *ა - ბა - დე - ლა, ა - ბა დო - ლა, ვა - დო - ლა,*
ა - ბა - დე - ლა, ა - ბა და - ლა, ვა - დი - ლა,
 B *მე!* *ო!* *ა - ბა - დე - ლა, ა - ბა დო - ლა, ვა - დო - ლა,*
ა - ბა - დე - ლა, ა - ბა და - ლა, ვა - დი - ლა,
ო - სოფ ში - ბა - უ - რი - ა - მ, ვა - დო - ლა,
ნამ ო - ნა, ვედ, ნე ჩუ - ჯა - ა, ვა - დი - ლა,

ნარ

S *მე!* *ო!* *ქა - ლო ვა რა შე - მთ - გოვ - რავს*
თქ, ნა - დეა პლა - თოკ უ - ზორ - ნი,
 A *მე!* *ო!* *ო - რი ვა - დო - ლა - ვა! ქა - ლო ვა რა შე - მთ - გოვ - რავს*
ო - რი ვა - დო - ლა - ვა! ქა - ლო ვა რა შე - მთ - გოვ - რავს
 T *მე!* *ო!* *ქა - ლო ვა რა შე - მთ - გოვ - რავს*
ქა - ლო ვა რა შე - მთ - გოვ - რავს
 B *მე!* *ო!* *ქა - ლო ვა რა შე - მთ - გოვ - რავს*
ქა - ლო ვა რა შე - მთ - გოვ - რავს
მე! *ო!* *თქ, ნა - დეა პლა - თოკ უ - ზორ - ნი,*

tr *tr* *tr* *tr*

S
დღი - ვო - დე - ლა, ჰო - რი ვო-დე - ღი ვო-დე-ღი
დღი - ვო - დე - ლა, 0 - რი ვო-დე - ღი-ვო-დე-ღი

A
დღი - ვო - დე - ლა, ა - ბა დე-ღი ჰო! ა - ბა - დე - ლა
დღი - ვო - დე - ლა, ა - ბა დე-ღი 0! ა - ბა - დე - ლა

T
დღი - ვო - დე - ლა, ა - ბა დე-ღი ჰო! ა - ბა - დე - ლა
დღი - ვო - დე - ლა, ა - ბა დე-ღი 0! ა - ბა - დე - ლა

B
დღი - ვო - დე - ლა, ჰო! 0!
დღი - ვო - დე - ლა, 0!

tr

S
შუბ-ლი და - გი - შვე - ნე - ბი - ა, ვა - დი - ლა ჰო! 0!
всех кра - сой сво - ей за - тми-ла, ва - дя - ла 0!

A
ჰო! 0! ჰო - რი ვო-ღი-ღი-ვა
0! - რი ვო-ღი-ღი-ვა

T
შუბ - ლი და - გი - შვე - ნე - ბი - ა, ვა - დი - ლა ჰო!
всех кра - сой сво - ей за - тми-ла, ва - дя - ла 0!

B
შუბ - ლი და - გი - შვე - ნე - ბი - ა, ვა - დი - ლა ჰო!
всех кра - сой сво - ей за - тми-ла, ва - дя - ла 0!

tr

S
A
T
B

ნე - მი გუ - ლო შენ მო - გი - კლავს, დიღ - ვო დე - ლა,
и. пле - нив чу - жи - е взо - ры, дил - во де - ла,

ნე - მი გუ - ლო შენ მო - გი - კლავს, დიღ - ვო დე - ლა,
и. пле - нив чу - жи - е взо - ры, дил - во де - ლა,

ნე - მი გუ - ლო შენ მო - გი - კლავს, დიღ - ვო დე - ლა,
и. пле - нив чу - жи - е взо - ры, дил - во де - ла.

tr

S
A
T
B

ა - ბა - დე - ლა, რი ვო დე ლო ვო დე ლა, სხვი - სი გა - გი -
ა - ბა - დე - ლა, რი во де ли во де ла, серд - це ты мо -

ა - ბა - დე - ლა, რი ვო დე ლო ვო დე ლა, სხვი - სი გა - გი -
ა - ბა - დე - ლა, რи во де ли во де ла, серд - це ты мо -

ა - ბა - დე - ლა, რი ვო დე ლო ვო დე ლა, სხვი - სი გა - გი -
ა - ბა - დე - ლა, რи во де ли во де ла, серд - це ты мо -

tr

S
ბა - რე - ბი - ა, ვა - დი - ლა. ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!
ე რაზ - ბი - ლა, ნა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!

A

T
ბა - რე - ბი - ა, ვა - დი - ლა. ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!
ე რაზ - ბი - ლა, ნა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!

B
ბა - რე - ბი - ა, ვა - დი - ლა. ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!
ე რაზ - ბი - ლა, ნა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!

37

tr.

Piu mosso

S
ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა,
ა - ბა დი - ლა, ნა - დი - ლა,

A
ა - ბა დი ლა, ლა,

T
ჰეი!
ო!

B
ვა - დი - ლა, ჰეი!
ნა - დი - ლა, ო!

დე-ლა ვო-დე ლი ვოდე-ლა, ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, დე-ლი ვო - რე-
დე-ლი ვო-ლე ლი ვოდე-ლა, ნა - დი - ლა ნა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე-

tr.

f

f

S
A
T
B

ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა,
ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა.

ა - ბა დე - ლა, დი ლა, დე - ლი ვო - დე ლი ვო - დე ლა,
ა - ბა დე - ლა, დი ლა, დე - ლი ვო - დე ლი ვო - დე ლა.

ვა - დი - ლა, ჰო!
ვა - დი - ლა, ჰო!

ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, ჰო! ა - ბა
ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, ჰო! ა - ბა

tr

S
A
T
B

ა - ბა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, ა - ბა დი - ლა
ა - ბა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, ა - ბა დი - ლა

ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე ლი ვო - დე ლა, ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე ლი ვო - დე ლა, ვა - დი - ლა,

ვა - დი - ლა, ჰო!
ვა - დი - ლა, ჰო!

დი - ლა, ჰო, ა - ბა დი - ლა, დი - ლა,
დი - ლა, ჰო, ა - ბა დი - ლა, დი - ლა,

tr

S
 ვა - რი - ლა,
 Ва - ди - ла,
 ა - ბა რი - ლა
 А - ба ди - ла

A
 ვა - რი - ლა,
 Ва - ди - ла,
 ა - ბა
 რი-
 ди-

T
 ვა - რი - ლა,
 Ва - ди - ла,
 ზო!
 о!

B
 ლა,
 де - ли
 ვა - რი - ლა,
 Ва - ди - ла,
 ზო - რი - ლა
 де - ли
 ვა - რი - ლა,
 Ва - ди - ла,
 ზო - რი - ლა
 де - ли
 ვა - რი - ლა,
 Ва - ди - ла,
 ზო - რი - ლა
 де - ли

tr *tr*

[illegible]

[illegible]

S
A
T
B

ა - ბა დი - ლა ვა - დი - ლა
ა - ბა დი - ლა ვა - დი - ლა.

ა - ბა დი ლა, ლა, ლა.

ვა - დი - ლა ჰო!
ვა - დი - ლა ო!

დე ლი ვოდე - ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე -
დე - ლი ვოდე - ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე -

tr

tr

S
A
T
B

ა - ბა დი - ლა ვა - დი - ლა, ჰეი!
ა - ბა დი - ლა ვა - დი - ლა.

ა - ბა დე - ლა დი ლა, ჰეი!
ა - ბა დე - ლა დი ლა, ჰეი!

ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, ჰეი!
ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, ჰეი!

ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე - ლი ვო დე ლა,
ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, 38 დე - ლი ვო - დე - ლი ვო დე ლა,

tr

S
A
T
B

ჰეი!
ხეი!

ჰეი!
ხეი!

ჰეი!
ხეი!

დე - ლი ვო - დე - ლი ვო - დე - ლა,
დილ - ვო - დე ლა, დილ - ვო - დე - ლა,

tr

S
A
T
B

Meno mosso

ჰეი!
ხეი!

ჰეი!
ხეი!

ჰეი!
ხეი!

ჰეი!
ხეი!

ff *sf* *mf*

Meno mosso

8va

ცანგ.
Цанг.

ბა - ნო, მი-გიხვდი ე - შმა-კო-მას,
Мне по-нят-ны тво - и у - лов-ки,

ცანგ.
Цанг.

შენს ო - ი - ნებს, შენს თვალთმაქცობას.
ко - зни стро - ишь о - чень лов-ко ты,

ცანგ.
Цанგ.

მე მა - ბრალეზ ავ - კა-ცობას და თვით
за дру - гих са - ма ра - де-я, ты во-

mf *cresc.*

625m
Hano

БЗБМ
Няно

დაბგ. Цанგ.

ბოლ - წი ე - ნა ვაგხმ - ბი - ა! ჯი - ა - ზის ნუ ე - ხუმ - რე - ბი,
твой я - зык его - рел бы в не - кле с Ки - а - зо шу - тить о - пас - но,

39

ცანგ.
Цанг.

მე - ტად გულფიც - ხი კა - ტი - ა, სიტყვა და საქ - მე ერთი აქვს,
он о - би - ды не про - ща - ет, вспых - чив о - чень и яра - гов он

ცანგ. ნაპო.

ცანგ.
Цанг.

თავ-მოყვა - რე და მკა-ტრი - ა. მე - რე მე - რას მე - მუ-ქრე - ბი!
бес - по-щад - но истреб - ля - ет. Мне сме - шны тво и у - гро - зы!

fp

ცანგ.
Цанგ.

თუ ჩემ ნე - ბას არ და-ჰყვებ - დი, ბევრს ხიფათ - სა შე - ე-ყრე - ბი!
Коль со мно - ю не спо - ешь - ся, знай, хлопот не о - бе - рёшь-ся!

ბაბო
ნანო

გი - რ - ზე - ვ - ბა შე - ი - მოკლო, თო - რემდღეს გა - ი - ბერტყე - ბი!
Дер - жит пусть я - зык ко - ро - че, кто из - бег - нуть трѣп - ки хо - чет!

cresc.

(გაბრაზებით. Злобно.)

ცანკ.
ცანკ.

მაშ თუ ავრე - ა, ცან ვალა მოკვდეს თუ ბოროტე - ბა ღღეს აქ არ მოხდეს.
Пусть на - ме - ете же мне про - за - лить - ся, ко - лѣ не - доб - ро - е аде - сѣ не слу - чит - ся!

mf

(საჩქაროდ გადის. Быстро уходит.)

f

f *rall.*

Moderato assai e poi poco a poco animato

S

A

T

B

О - ри во - ди - ла - ва! Де - ли во - де ли во - де ла, Де - ли во - де - ли во - де - ла.

Moderato assai e poi poco a poco animato

S

A

T

B

Дил во - де - ла, а - ба де - ла, О а - ба де - ла, Дил во - де - ла О!

S
A
T
B

ა - ბა დე - ლი დილ - ვო - დე - ლა, ვა დი - ლა, ჰო - რი
ა - ბა დე - ლი დილ - ვო - დე - ლა, ვა დი - ლა, ჰო - რი
ა - ბა დე - ლი დილ - ვო - დე - ლა, ვა დი - ლა, ჰო - რი
ა - ბა დე - ლი დილ - ვო - დე - ლა, ვა დი - ლა, ჰო - რი

ჰო - რი
ო - რი-
ჰო
ო!

S
A
T
B

ვო - დი-ლა - ვა ჰო
ვო დი-ლა - ვა ჰო
ბა - ნი გვი - თნა რით ბი - ჰე - ბო, დილ - ვო-
Ну, ре - бя - та, вторь - те зvon - ко, дил - во-
ბა - ნი გვი - თნა - რით ბი - ჰე - ბო, დილ - ვო-
Ну, ре - бя - та, вторь - те зvon - ко, дил - во-

S

A

T

B

დე - ლა ჰო! ა - ბა - დე - ლა, სა - თა - მა - ზო
 de - la O! a - ba - de - la, bu - dem pety my

დე - ლა ჰო! სა - თა - მა - ზო
 de - la O! bu - dem pety my

S

A

T

B

დი - ლა ვა - დი - ლა ჰო - რი ვა - დი - ლა - ვა
 di - la va - di - la o! - ri vo - di - la - va,

ვსოვეთ ხში - ა - ნი, ვა - დი - ლა, ჰო! ვა - დი - ლა - ვა
 plya - so - vu - yu, va - di - la, o! vo - di - la - va,

ვსოვეთ ხში - ა - ნი, ვა - დი - ლა, ჰო! ვა - დი - ლა - ვა
 plya - so - vu - yu, va - di - la, o! vo - di - la - va,

S
გა - უს - ვი და გა - მო - უს - ვი, დღე - ვო დე - ლა,
Как смы - чок по стру - нам тон - ким, дна - во де - ла,

A
გა - უს - ვი და გა - მო - უს - ვი, დღე - ვო დე - ლა,
Как смы - чок по стру - нам тон - ким, дна - во де - ла,

T
გა - უს - ვი და გა - მო - უს - ვი, დღე - ვო დე - ლა,
Как смы - чок по стру - нам тон - ким, дна - во де - ла,

B
გა - უს - ვი და გა - მო - უს - ვი, დღე - ვო დე - ლა,
Как смы - чок по стру - нам тон - ким, дна - во де - ла,

tr

S
ჰო! ვი - თომ ვი - ა ნუ - რი - ა - თ, ჰო!
O! пусть но - га сколь зят, тан - цу - я,

A
ჰო! ა - ბა დე - ლა ვი - თომ - ვი - ა ნუ - რი - ა - თ, ჰო!
O! ა - ბა დე - ლა, пусть но - га сколь зят, тан - цу - я,

T
ა - ბა დე - ლა ჰო! ა - ბა - დე - ლა, ა - ბა დე - ლა, ჰო!
ა - ბა დე - ლა, O! ა - ბა - დე - ლა, ა - ბა დე - ლა,

B
ჰო! ვი - თომ ვი - ა ნუ - რი - ა - თ, ჰო!
O! пусть но - га сколь зят, тан - цу - я,

S
ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა,
მე - ზოდ - ლის ქალს
დოჲს ცო - სე - და

A
ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა,
მე - ზოდ - ლის ქალს
დოჲს ცო - სე - და

T
ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა,
მე - ზოდ - ლის ქალს
დოჲს ცო - სე - და

B
ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა,
მე - ზოდ - ლის ქალს
დოჲს ცო - სე - და

ჰო!
ო!

S
ხელს ნუ ახ - ლებ,
თუ ნეტო - გაი,
დიღ - ვო - დე - ლა,
ჰო!
ო!

A
ხელს ნუ ახ - ლებ,
თუ ნეტო - გაი,
დიღ - ვო - დე - ლა,
ჰო!
ო!

T
ხელს ნუ ახ - ლებ,
თუ ნეტო - გაი,
დიღ - ვო - დე - ლა,
ა - ბა - დე - ლა,
ა - ბა - დე - ლა,

B
ხელს ნუ ახ - ლებ,
თუ ნეტო - გაი,
დიღ - ვო - დე - ლა,
ჰო!
ო!

tr

S
A
T
B

მთა
ო!

ო - სოფ შო - ბა -
ნამ ო - ნა, ვედ, უ - ზო - ა - ო,
ნე ჩუ - ჯა - ა, ვა - დო - ლა,
ნა - დი - ლა,

მთა
ო!

ა - ბა - დე - ლა, ო - სოფ შო - ბა
ნამ ო - ნა, ვედ, უ - ზო - ა - ო,
ნე ჩუ - ჯა - ა, ვა - დო - ლა,
ნა - დი - ლა,

მთა
ო!

ა - ბა დე - ლა, ა - ბა
დო - ლა, ვა - დო - ლა,
ნა - დი - ლა,

ო - სოფ შო - ბა უ - ზო - ა - ო, ვა - დო - ლა,
ნამ ო - ნა, ვედ, ნე ჩუ - ჯა - ა, ნა - დი - ლა,

S
A
T
B

მთა
ო!

ქა - ლო მ ზო
თუ, ნა - დეა ნაა - შე - მო - გოც - ზავს
თოკ უ - ვორ - ნი,

მთა
ო - რე

შო - დო - ლა ვა!
ნო - და - აა ნა! ქა - ლო მ ზო შე - მო - გოც - ზავს

მთა
ო!

ქა - ლო მ ზო შე - მო - გოც - ზავს

მთა
ო!

თუ, ნა - დეა ნაა - თოკ უ - ვორ - ნი,

S
დილ - ვო - დე - ლა, ჰო - რი ვო დე - ლი ვო - დე - ლა,
დილ - ნო - დე - ლა.

A
დილ - ვო დე - ლა, ა - ბა დე - ლა ჰო! ა - ბა - დე - ლა
დილ - ნო დე - ლა, ა - ბა დე - ლა ო! ა - ბა - დე - ლა

T
დილ - ვო დე - ლა, ა - ბა დე - ლა ჰო! ა - ბა - დე - ლა
დილ - ნო დე - ლა, ა - ბა დე - ლა ო! ა - ბა - დე - ლა

B
დილ - ვო - დე - ლა, ჰო! დილ - ნო - დე - ლა, ო!

tr

S
შუბ - ლი რა - გი - მშვე - ნე - ბი - ა, ვა - რი - ლა ჰო!
всех кра - сой сво - ей за тми - ла, ва - ди - ла ო!

A
ჰო! ო! ჰო - რი ვო დილა - ვა
ჰო! ო!

T
შუბ - ლი რა - გი - მშვე - ნე - ბი - ა, ვა - რი - ლა ჰო!
всех кра - сой сво - ей за - тми - ла, ва - ди - ла ო!

B
შუბ - ლი რა - გი - მშვე - ნე - ბი - ა, ვა - რი - ლა ჰო!
всех кра сой сво - ей за - тми - ла, ва ди - ла ო!

tr

S
A
T
B

ს - ბი გუ - ლო შენ მო - გი - კლავს, დილ - ვო - დე - ლა,
и, пле - нив чу - жи - е взо - ры, дил - во - де - ла,

ს - ბი გუ - ლო შენ მო - გი - კლავს, დილ - ვო დე - ლა,
и, пле - нив чу - жи - е взо - ры, дил - во - де - ла,

ს - ბი გუ - ლო - შენ მო - გი - კლავს, დილ - ვო - დე - ლა,
и, пле - нив чу - жи - е взо - ры, дил - во - де - ла,

tr

S
A
T
B

ა - ბა - დე - ლა, ბი - ვო დე - ლი - ვო - დე - ლა, სხვი - სი გა - გი -
а - ба - де - ла, ри - во де - ли - во - де - ла, серд - це ты мо -

ა - ბა - დე - ლა, ბი - ვო დე - ლი - ვო - დე - ლა, სხვი - სი გა - გი -
а - ба - де - ла, ри - во де - ли - во - де - ла, серд - це ты мо -

ა - ბა - დე - ლა, ბი - ვო დე - ლი - ვო - დე - ლა, სხვი - სი გა - გი -
а - ба - де - ла, ри - во де - ли - во - де - ла, серд - це ты мо -

tr

S
ბა - რე - ბი - ა, ვა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!
ე რა - ბი - ლა, ვა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!

A
ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!

T
ბა - რე - ბი - ა, ვა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!
ე რა - ბი - ლა, ვა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!

B
ბა - რე - ბი - ა, ვა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!
ე რა - ბი - ლა, ვა - დი - ლა, ჰეი, ჰეი, ჰეი, ჰეი!

37

tr. *tr.*

Piu mosso

S
ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე -
ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა, ლი ვო - დე - ლა,

A
ა - ბა დი ლა,
ა - ბა დი ლა,

T
ჰეი!
ო!
ჰეი!
ო!

B
დე - ლი ვო - დე -
ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე -
ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე -

tr. *f*

f

S
A
T
B

ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა,
ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა.

ა - ბა დი - ლა, დი ლა, დე - ლი ვო - დე, ლი ვო - დე ლა,
ა - ბა დე - ლა დი ლა, დე - ლი ვო - დე ლი ვო - დე ლა.

ვა - დი - ლა, ჰო!
ვა - დი - ლა, ჰო!

ლი ვო - დი - ლა, ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, ჰო! ა - ბა
ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა ვა - დი - ლა, ჰო! ა - ბა

tr

S
A
T
B

ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა, ა - ბა დი - ლა
ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა, ა - ბა დი - ლა

ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე, ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა,
ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა,

ვა - დი - ლა, ჰო!
ვა - დი - ლა, ჰო!

დი - ლა, ჰო, ა - ბა დი - ლა, დი -
დი - ლა, ჰო, ა - ბა დი - ლა, დი -

tr

[illegible]

გო - ღო - ღო, ნა - დი - ნა. ა - ბა დი - ღო
 A - ბა დი - ღო დი-
 ღო, ღა, ა - ბა დი - ღო
 გო - ღო - ღო, ნა - დი - ღა, ღო!
 O!
 გო - ღო - ღო, დე - ღო გო - ღო - ღო გო - ღო - ღო, გო - ღო - ღო,
 ნა - დი - ღა, დე - ღი ნო - დე - ღი ნო - დე - ღა, ნა - დი - ღა.

tr

S
ვა-დი-ლა,
ვა-დი-ლა,
ა - ბა დი-ლა
ა - ბა დი-ლა

A
ლა,
დე-ლი ვო-დე
ლი ვო-დე-ლა,
ვა - დი-ლა,

T
ვა-დი-ლა,
ვა-დი-ლა,
ჰო!
ო!

B
ვა-დი-ლა,
ვა-დი-ლა,
ჰო!
ო!

ა - ბა - დი -
ა - ბა - დი -

tr

S
ვა-დი-ლა,
ვა-დი-ლა,
ა - ბა დი-ლა
ა - ბა დი-ლა

A
ვა-დი-ლა,
ვა-დი-ლა,
დე-ლი ვო-დე
ლი ვო-დე-ლა,
ვა - დი-ლა
ვა - დი-ლა,

T
ვა-დი-ლა,
ვა-დი-ლა,
ჰო!
ო!

B
ვა-დი-ლა,
ვა-დი-ლა,
ჰო!
ო!

ლა
ლა
ა - ბა დე-ლა
ა - ბა დე-ლა
დი -
დი -
ლა,
ლა,

tr

S
 A
 T
 B

ს - ბა რი - ლა, ვა - რი - ლა,
 ა - ბა დი - ლა, ვა - დი - ლა,
 რი - ლა,
 დი - ლა,
 ვა - რი - ლა, ვა - რი - ლა,
 ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა,
 მე-ლი ვოდე - ლი ვო - დე - ლა, ვა - რი - ლა, ვა - რი - ლა, მე-ლი ვო-დე-ლი
 დე - ლი ВОДЕ - ЛИ ВО - ДЕ - ЛА, ВА - ДИ - ЛА, ВА - ДИ - ЛА, ДЕ - ЛИ ВО - ДЕ -

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves, a treble staff and a bass staff, both in G major (one sharp, F#) and 2/4 time. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a simple accompaniment. The piece consists of five measures. The first measure has a treble staff with a quarter note G4 and a bass staff with a half note G2. The second measure has a treble staff with a quarter note A4 and a bass staff with a half note G2. The third measure has a treble staff with a quarter note B4 and a bass staff with a half note G2. The fourth measure has a treble staff with a quarter note C5 and a bass staff with a half note G2. The fifth measure has a treble staff with a quarter note B4 and a bass staff with a half note G2. The score is written in ink on aged paper.

S
 ა - ბა დი - ლა ვა - დი - ლა, ზეი! ჰეი!
 ა - ბა დი - ლა ვა - დი - ლა, ზეი! ჰეი!
 ა - ბა - დე - ლა დი ლა, ზეი! ჰეი!
 ა - ბა - დე - ლა ვა - დი - ლა ზეი! ჰეი!
 ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე - ლა
 ლი ვო - დე - ლა, ვა - დი - ლა, ვა - დი - ლა, დე - ლი ვო - დე - ლა

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand, which is repeated throughout the piece. The melody is simple and catchy, with a trill at the end of the first line. The lyrics are written below the voice staff.

S
A
T
B

ბეი! ხეი! ბეი! ხეი! ბეი! ხეი! ბეი! ხეი!

დე-ლი ვო-დე-ლი-ვო-დე-ლა, დილ-ვო-დე-ლა, დილ ვო-დე-ლა, ბეი! ხეი!
 де-ли во-де-ли-во-де-ла, дил-во-де-ла, дил во-де-ла, хей!

tr

ff

S
A
T
B

Allegro ♩ = 144

ЭССОНО. № 8. ЛЕКУРИ

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 6/8. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 144 beats per minute. The first measure is marked with a piano 'p' dynamic. The melody in the treble clef is composed of eighth and sixteenth notes. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern with occasional rests and slurs.

The second system continues the piece. It includes first and second endings, marked '1.' and '2.' above the treble staff. The first ending leads back to an earlier section, while the second ending concludes the system. The bass line continues with its characteristic rhythmic pattern, including some chordal textures.

The third system features a more active treble melody with sixteenth-note passages. The bass line remains consistent with the eighth-note accompaniment, providing a solid harmonic foundation.

The fourth system contains first and second endings. The first ending is marked with a forte 'f' dynamic. The second ending leads to a final, rapid sixteenth-note run in the treble staff, which is a characteristic feature of this piece.

The fifth system concludes the piece with first and second endings. The treble staff features a final, energetic sixteenth-note flourish. The bass line ends with a simple, rhythmic cadence.

This page of musical notation consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system shows a continuous melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.

The second system features a first ending (1.) and a second ending (2.) in the treble clef. The dynamic marking *doles* is written above the staff, and *mf* (mezzo-forte) is written below the staff.

The third system continues the melody and bass line with various note values and rests.

The fourth system includes a first ending (1.) and a second ending (2.) in the treble clef. The dynamic marking *mf* is written below the staff.

The fifth system shows a continuous melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.



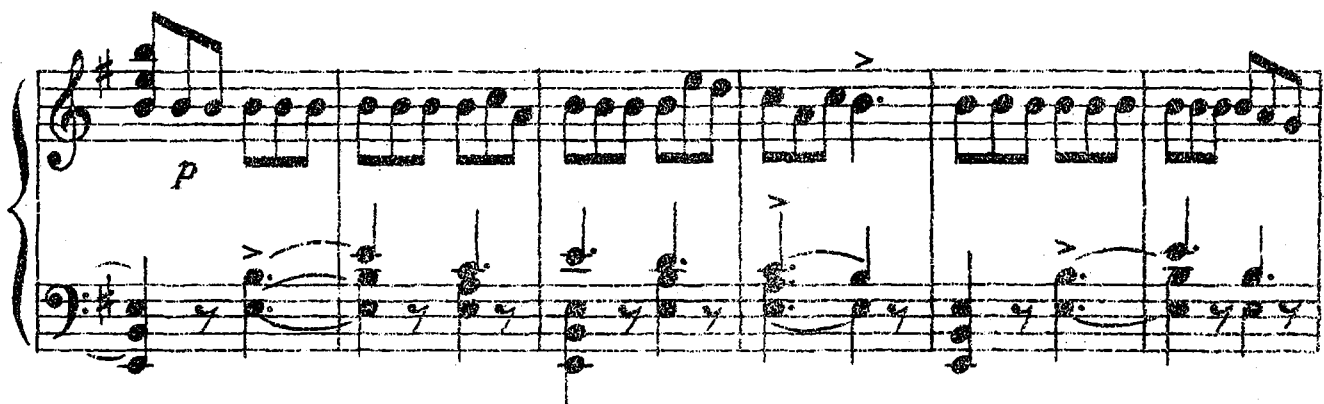
First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and sustained notes. The tempo and mood are indicated by the marking *mf dolce*.

mf dolce



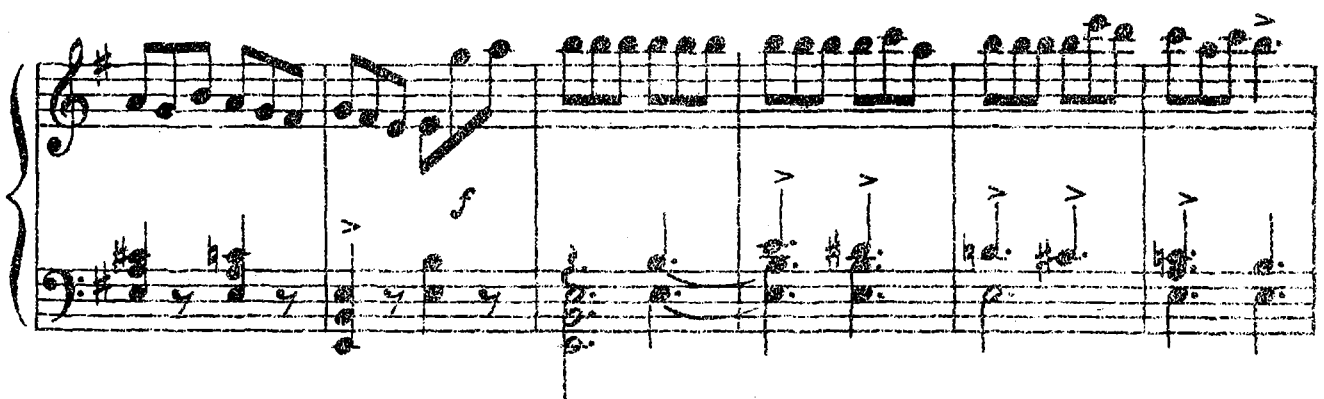
Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic development. The bass staff includes a repeat sign with first and second endings. The first ending leads back to an earlier section, while the second ending concludes the phrase.

1. 2.



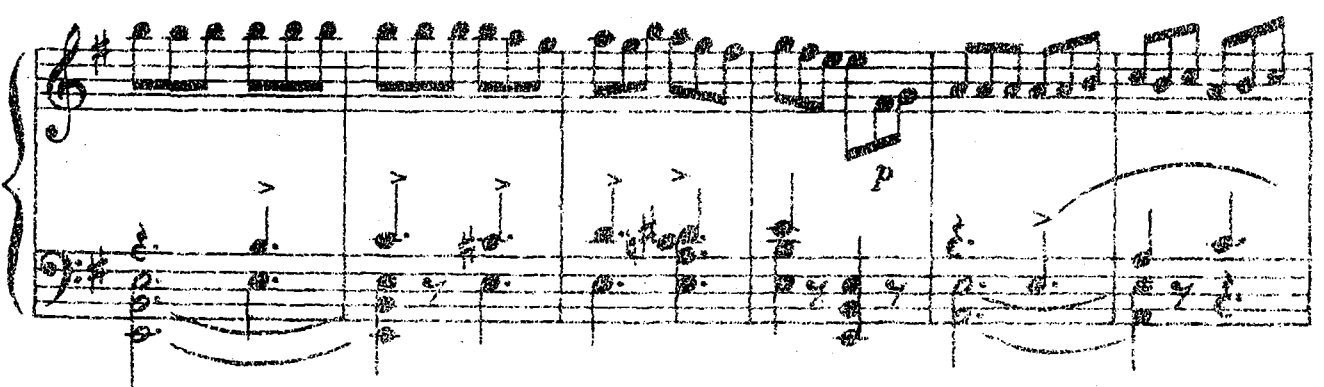
Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and sustained notes. The tempo and mood are indicated by the marking *p*.

p



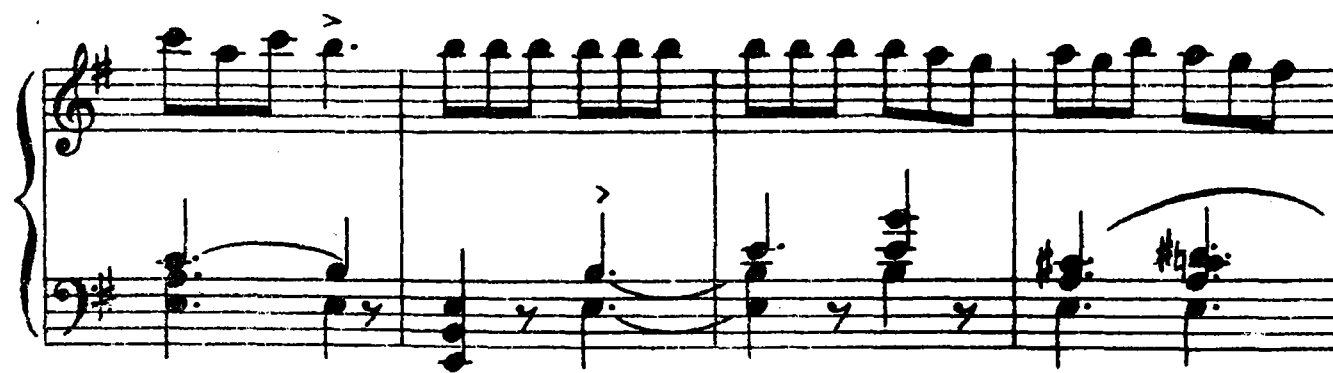
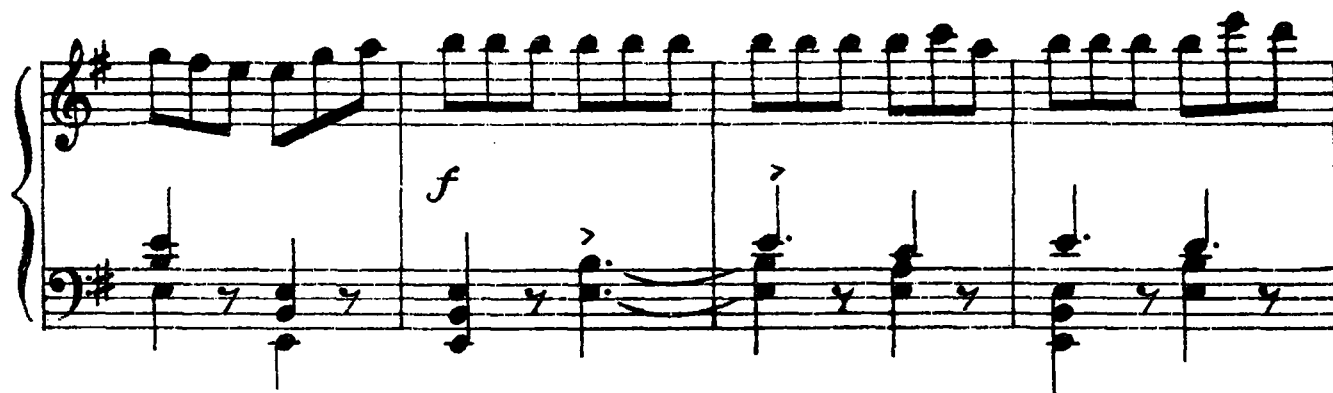
Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and sustained notes. The tempo and mood are indicated by the marking *f*.

f



Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and sustained notes. The tempo and mood are indicated by the marking *p*.

p



tutta la forza

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The left hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The system ends with a double bar line and a fermata.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The left hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The system ends with a double bar line and a fermata.

Piu mosso

8

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The left hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The system ends with a double bar line and a fermata.

8

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The left hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The system ends with a double bar line and a fermata.

8

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The left hand plays a series of eighth notes, starting with a double bar line and a fermata. The system ends with a double bar line and a fermata.

Allegro moderato

ზანტ
ნაინო

Allegro moderato

f

Meno

ზანტ
ნაინო

ო - ბა ეხ-ლა, ყმა-წვი-ლე-ბო, ცაძ-რი-სა-კენ ვა-ვე-ძარ-თოთ,
 Ну, те-перь пой-дём-те к хра-му, мо-ло-дѣжь у-же рез-нит-ся,

Meno

mf

ზანტ
ნაინო

ვეკ-ვა მღე-რიოთ მო-ვილ-ხი-ნოთ, ლა-მის თე-ვაკ ღა-ვა-ჩქა-
 до уг-ра пля-сать мы бу-дем, пес-ни петь и ве-се-лить-

Tempo di marziale ♩=100

ნაზარ
Нано

S.
A.

T.

B.

Tempo di marziale ♩=100

p

mf

S.

A.

T.

B.

f

f

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a melody with a slur over the first two measures, a fermata over the third measure, and a slur over the last two measures. The voice part consists of a single line of music with a slur over the first two measures and a fermata over the third measure. The lyrics "The Rose Tree" are written below the voice part.

ვა - დი - ლა, ჰო!
 მა - დი - ლა, ო!

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in a simple, folk-like style with a mix of eighth and quarter notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The music is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure shows the beginning of the melody and accompaniment. The second measure continues the melody with a longer note. The third measure features a long, sweeping melodic line. The fourth measure concludes the phrase with a final chord and a double bar line.

ს. *S.*
 ა. *A.*
 ტ. *T.*
 ბ. *B.*

ა - ლი-ფა - შა
 ა - ლი-ფა - შა

გვი - ლა - ლა - ღა,
 იზ - მე - რილ ნამ

ნა - გვი - ჟა - ნა
 ი და - ვსა - ნას

გვი - რი - კე - ტი.
 გვი - რი - კე - ტი.

ა - ლი-ფა - შა
 ა - ლი-ფა - შა

გვი - ლა - ლა - ღა,
 იზ - მე - რილ ნამ

ნა - გვი - ჟა - ნა
 ი და - ვსა - ნას

გვი - რი - კე - ტი.
 გვი - რი - კე - ტი.

mf

[illegible]

S. დი - ჴა - სა, ჴო - დი - ჴა, ჴო! ჴო! ჴო!
 ди - ла - са, о - ди - ла, ой! ой!

A. დი - ჴა - სა, ჴო
 ди - ла - са, о

T. დი - ჴა - სა, ჴო - დი - ჴა, ჴო - დი - ჴა, ჴო - ჴი - დი - ჴა
 ди - ла - са, о - ди - ла, о - ди - ла, о - ри - ди - ла

B. ჴო - ა - სა ჴო - ჴი - დი - ჴა ჴო, ჴო!
 ди - а - са о - ри - ди - ла ой, ой!

P. დი - ჴა - სა ჴო - ჴი - დი - ჴა ჴო, ჴო!
 ди - ла - са о - ри - ди - ла ой, ой!

С. *С.*
 А. *А.*
 Т. *Т.*
 В. *В.*

Славьте Господа, славу Его,
 о - ри де - ла, ли - ла,
 о - ба - де - ли во - де - ли - а,
 о! Ди - ла, о! во - де - ли - а.

Славьте Господа, славу Его,
 о - ри де - ла, ли - ла,
 о - ба - де - ли во - де - ли - а,
 о! Ди - ла, о! во - де - ли - а.

Славьте Господа, славу Его,
 о - ри де - ла, ли - ла,
 о - ба - де - ли во - де - ли - а,
 о! Ди - ла, о! во - де - ли - а.

S
და - ჴა - სა. ა - ბა - დე - ჴი, დე - ჴი ვო - დე - ჴი ვო - დე - ჴა.
დი - ჴა - სა. A - ბა - დე - ჴი, დე - ჴი ვო - დე - ჴი ვო - დე - ჴა.

A
და - ჴა - სა. ა - ბა - დე - ჴი, დე - ჴი ვო - დე - ჴი ვო - დე - ჴა.
დი - ჴა - სა. A - ბა - დე - ჴი, დე - ჴი ვო - დე - ჴი ვო - დე - ჴა.

T
და - ჴა - სა. ა - ბა - დე - ჴი, დე - ჴი ვო - დე - ჴი ვო - დე - ჴა.
დი - ჴა - სა. A - ბა - დე - ჴი, დე - ჴი ვო - დე - ჴი ვო - დე - ჴა.

B
და - ჴა - სა. ა - ბა - დე - ჴი, დე - ჴი ვო - დე - ჴი ვო - დე - ჴა.
დი - ჴა - სა. A - ბა - დე - ჴი, დე - ჴი ვო - დე - ჴი ვო - დე - ჴა.

43

mf

S
A
T
B

0 - დი - ლა, და - დი - ლა,
0 - დი - ლა, და - დი - ლა,
0 - დი - ლა, და - დი - ლა,
0 - დი - ლა, და - დი - ლა,

ჰო! o!
თქი - თონ შუ - ლე-
Там пре даи вра-

თქი - თონ შუ - ლე-
Там пре даи вра-

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is on two staves, both with treble clefs and a key signature of one sharp. The music is in 2/4 time. The first system shows the voice entering with a quarter rest, followed by a melody of eighth and quarter notes. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines. The second system continues the melody and accompaniment. The third system shows the voice part concluding with a quarter rest, while the piano accompaniment continues with a final chord.

S
A
T
B

ბო - ჲ - ი - ლო
ТАМ КО - вар - но,

ჩვენ ჩავვ - ყა - რა მტრი - სა ბელ - ში.
день - ги по - лу - чив за э - то.

ბო - ჲ - ი - ლო
ТАМ КО - вар - но,

ჩვენ ჩავვ - ყა - რა მტრი - სა ბელ - ში.
день - ги по - лу - чив за э - то.

S
A
T
B

ლო - ჲ - სა
ли - ла - са

ჰო - ჲო - ჲო,
О - ди - ла,

ლო - ჲო
де ли

ო - ჲო - ჲო - ჲო,
О - де - ли - а.

ლო - ჲო - სა
ли - ла - са

ჰო - ჲო - ჲო,
О - ди - ла,

ჰო - ჲო - ჲო,
О - ди - ла,

ff

[illegible]

S
ди - ла са, о - ри о - де - ли во - де - ла

A
ди - ла са, о - де - ли а,

T
ди - ла са, о - ри о - де - ли во - де - ла

B
о - ри о - де - ли во - де - ла, о, де - ла

Piano
The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady rhythmic pattern with chords. The music is in G major and 2/4 time.

S. დი - ლა - სა, თვი - თონ ფუ - ლუ-
 Там пре - дал вра-

A. დი - ლა - სა, თვი - თონ ფუ - ლუ-
 Там пре - дал вра-

T. დი - ლა - სა, თვი - თონ ფუ - ლუ-
 Там пре - дал вра-


B. ღო - რი ო - დე - ლი ვო - დე - ლა, თვი - თონ ფუ - ლუ-
 o - ri o - de - li vo - de - la. Там пре - дал вра-


S. ღი ო - ო - ლო, ჩვენ ჩავ - ყა - რა მტრი - სა ხელ - ში,
 гам ко - вар - но, день - ги по - лу - чив за э - то,


A. ღი ო - ო - ლო, ჩვენ ჩავ - ყა - რა მტრი - სა ხელ - ში,
 гам ко - вар - но, день - ги по - лу - чив за э - то,


T. ღი ო - ო - ლო, ჩვენ ჩავ - ყა - რა მტრი - სა ხელ - ში,
 гам ко - вар - но, день - ги по - лу - чив за э - то,


B. ღი ო - ო - ლო, ჩვენ ჩავ - ყა - რა მტრი - სა ხელ - ში,
 гам ко - вар - но, день - ги по - лу - чив за э - то,

S. 

A. 

T. 
 ნო - სად ვარ - ვი და - მარ - თეს,
 Но из-мен-ник по - пла- тил - ся,

B. 
 ჰო! O! ა - ბა - დი - ლა
 O! ა - ბა - დი - ლა



S. 

A. 

T. 
 ვა - დი - ლა, ჰო! O! დი - ლა ჰო!
 ვა - დი - ლა, O! დი - ლა O!

B. 
 ვა - დი - ლა, ჰო! O! - რი დი - ლა,
 ვა - დი - ლა, O! - რი დი - ლა,



S.

A.

T.

B.

Lyrics:

ბა - ხაღ ჯარ - გი და - მარ - თეს დაწ - ჳრთხა - ი - თრი - ეს ჳგმ - ჳი
 Но из-мен - ник по - лиз - тил - ся о! сам по-пае во вра-жьи се - ти,

Piano Accompaniment:

mf

The image shows a musical score for a vocal and piano setting of "The Lord's Prayer." The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features four vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.), along with a piano accompaniment.

The lyrics are in both Georgian and Russian. The Georgian lyrics are written above the vocal staves, and the Russian lyrics are written below the Tenor and Bass staves.

The vocal parts enter in the first measure with a long note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides a steady harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

The score is divided into measures by vertical bar lines. The vocal parts have various musical markings, including slurs, ties, and dynamic markings like *f* (forte) and *sf* (sforzando). The piano part includes a *f* marking in the first measure and a *sf* marking in the second measure.

The lyrics for the first part of the prayer are:

Georgian: ღმრთისაჲს
Russian: Боже

The lyrics for the second part of the prayer are:


Georgian: მიტევად
Russian: дай


The lyrics for the third part of the prayer are:

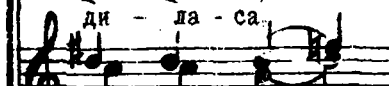
Georgian: ღმრთისაჲს
Russian: Боже

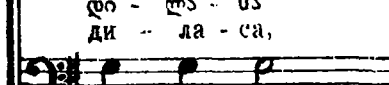
The lyrics for the fourth part of the prayer are:

Georgian: მიტევად
Russian: дай

S. 
 დო - ლა - სა, ჰო! ჰოი, ჰოი!
 დი - ლა - სა, O! Oй, Oй!

A. 
 დო - ლა - სა, ჰო - დო - ლა. ჰო! ჰოი, ჰოი!
 დი - ლა - სა, O - დი - ლა. O! Oй, Oй!

T. 
 დო - ლა - სა, ჰო - დო - ლა, ჰო - დო - ლა, ჰო - დო - ლა
 დი - ლა - სა, O - დი - ლა, O - დი - ლა O - დი - ლა

B. 
 დო - ლა - სა, ჰო - დო - ლა, ჰოი, ჰოი!
 დი - ლა - სა, O - დი - ლა, Oй, Oй!

დო - ლა - სა
დი - ლა - სა


ჰო -
O -

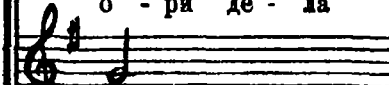
დო - დო - ლა
დი - დი - ლა

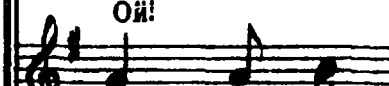
ჰოი, ჰოი!

ჰოი, ჰოი!



S. 
 ჰო - დო დე - ლა დო - ლა, ა - ბა დე - ლი ჰო - დე - ლი - ა,
 O - რი დე - ლა დი - ლა, ა - ბა დე - ლი მო - დე - ლი - ა,

A. 
 ჰოი! დო - ლა ჰოი, ჰო - დე - ლი ა,
 Oй! დი - ლა Oй, ვო - დე - ლი ა,

T. 
 ჰო - დე - ლა დო - ლა, ა - ბა დე - ლი ჰო - დე - ლი - ა,
 O - დე - ლა დი - ლა, ა - ბა დე - ლი ვო - დე - ლი - ა,

B. 
 ჰოი! დო - ლა ჰოი, ჰო - დე - ლი - ა,
 Oй! დი - ლა Oй, ვო - დე - ლი - ა,

ჰოი!
Oй!

დო - ლა
დი - ლა

ჰოი,
Oй,

ჰო - დე - ლი - ა,
ვო - დე - ლი - ა,



S
 დი - ჲა - სა.
 დი - ჲა - სა.
 ა - ბა - დე - ჲი,
 დე - ჲი ვო - დე - ჲი ვო - დე-ღა.
 დე - ჲი ვო - დე - ჲი ვო-დე-ღა.
 დე - ჲი ვო - დე - ჲი ვო-დე-ღა.

A
 დი - ჲა - სა.
 დი - ჲა - სა.
 ა - ბა - დე - ჲი.
 დე - ჲი ვო - დე - ჲი ვო-დე-ღა.
 დე - ჲი ვო - დე - ჲი ვო-დე-ღა.

T
 დი - ჲა - სა,
 დი - ჲა - სა,
 —————
 —————

B
 დი - ჲა - სა
 დი - ჲა - სა
 —————
 —————

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction in G major, 2/4 time. The score is written for voice and piano. The piano part includes a treble and bass staff. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes a piano introduction and a vocal melody. The piano introduction is marked 'mf' (mezzo-forte). The vocal melody is marked 'f' (forte). The piano accompaniment includes a bass line and a treble line. The score is written in a standard musical notation style.

S

A

T

B

3м О ди - ла, ва - ли - ла,
3м О ди - ла, ва - ли - ла,
3м! О! крик е - го бы
3м! О! крик е - го бы

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part is a single melodic line. The score includes a piano introduction, a vocal entry, and a piano accompaniment. The lyrics are written below the voice part.

[illegible]

S
A
T
B

о! о! о! о! о! о!

о - ри о - де - ли во - де - ла,
о - де - ли а
о - ри о - де - ли во - де - ла,
о ди - ла.

S
A
T
B

ди - ла са,
ди - ла са.
ди - ла са.
о - ри о - де - ли во - де - ла, о ди - ла.

о - ри о - де - ли во - де - ла, о ди - ла.

2

S.
სო - ის - მთ - და
слы - шен - в мо - ре,
სუფ - სას ვალ - მა ბა - ი - ლეთ - ში
за Суп - сой до Ба - и - ле - ти

A.
სო - ის - მთ - და
сам - шен - в мо - ре,
სუფ - სას ვალ - მა ბა - ი - ლეთ - ში
за Суп - сой до Ба - и - ле - ти

T.
სო - ის - მთ - და
слы - шен - в мо - ре,
სუფ - სას ვალ - მა ბა - ი - ლეთ - ში
за Суп - сой до Ба - и - ле - ти

B.
სო - ის - მთ - და
слы - шен - в мо - ре,
სუფ - სას ვალ - მა ბა - ი - ლეთ - ში
за Суп - сой до Ба - и - ле - ти

Piano Accompaniment:
The piano part consists of two staves. The right hand plays a melody with a long note in the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The left hand plays a bass line with long notes and some chords.

დოღ დოღა დი - ლა,
დიღ დიღა დი - ლა,

S. დი - ლა - სა,
დი - ლა - სა,
ჰო - დი - ლა - ო,
ო - დი - ლა - ო,
დოღ - დი - ლა
დიღ - დი - ლა
დოღ დოღა დი - ლა,
დიღ დიღა დი - ლა,
ბა - ბი - ბა,
ნა - ნი - ნა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,

A. დი - ლა - სა,
დი - ლა - სა,
ჰო დი - ლა
ო დი - ლა
დოღ დოღა დი - ლა,
დიღ დიღა დი - ლა,
ბა - ბი - ბა,
ნა - ნი - ნა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,

T. დი - ლა - სა,
დი - ლა - სა,
ჰო - დი - ლა,
ო - დი - ლა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,

B. დი - ლა - სა,
დი - ლა - სა,
ჰო - დი - ლა
ო - დი - ლა
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,
დოღ დი - ლა,
დიღ დი - ლა,
ბა - ბი - ბა
ნა - ნი - ნა,

ნარ

S. ჰო!
ო!

A. ჰო!
ო!

T. ჰო!
ო!

B. ჰო!
ო!

(ყველა გადის სიმღერით. Все уходят с песней.)

ნარ

Allegro $\text{♩} = 96$

მარო. Маро.

მარო.
Малх.მა - რო!
Ma - pol!გთხოვ, გე-მეძებდი, ერთ ხანს შე-ჩერდი. ყოვლად შე - უ - ძლევზე - ლი - ა - ამა-
უ - მო - ლე იო, ოც - თაფსა ხოტა ნა მნე. Не у - доб - но нам оц - таться, за -Allegro $\text{♩} = 96$ მარო
Мароვა - მარ
me - tat!ჩვე - ნი აქ - დარ - ჩე - ნა,
Здесь ча - ро - ду мно - го,ხალხი - რას იტყვის?
оо - то - ро - жней будь!მარო.
Малх.გე - შე-ღარე - დი, მით-ხარ მა - ინე,
у - мо - дя - ю я, мол - ви толь - ко,თუ რა გზას და - ვად - გე?
что де - лать мне, друг мой?

(მარო მიდის. მარო уходит.)

მ.ლ. მ.ლ. Малх.

მ.ლ. მ.ლ.
Маро

ვე - რას ვი - პა - სუ - ხეძ. ვა - მი - ზვი, მა - ლხაზ! მა - რო,
что я мо - гу ска - зать? На - до рас - статься. Ма - ро,

44

მ.ლ. მ.ლ.
Малх.

მა - რო! შე - ზერ - დე ერ - თი, ი - წა - გე
Ma - ро! Со мной ос - тань - ся, од - но мгно -

მ.ლ. მ.ლ.
Малх.

ღმერ - თი. ა - სე მგო - ნი ა, რომ სიზ -
ве - нье. Ах, мне ка - жется, то - чно

მალხ.
Малх.

მარ - ში ვარ.
бре - жу я

ვიწ-ვიწ-ლა-გვი, გან-წი - რუ - ლი ვარ,
и ду-ша мо - я тяж-ких мук пол-на

rall.

Andantino

მალხ.
Малх.

ჩემ - თვის ნუ - გე - ში ა - ლარ - ჩანს,
Нет на - дежды в ду - ше - мо - ей,

p

მალხ.
Малх.

თვალ წინ ი - შლე - ბა წყვდი - ა - ღი.
тѣма од - на лишь пред гла - за - ми.

მალხ.
Малх.

ვერ ვა - მი - კა - ფავს შა - რა გზა,
К сча - стью путь для ме - ня за - крыт

მალხ.
Малх.

გულს ლო - ღი მა - წვეს დი - ა - დი.
и сжи - га - ет серд - це пла - мя.

Poco più mosso.

მალხ.
Малх.

სატრ-ფოს ა-რა - ვის და - ვუთ - მობ, ვუი - ცავ იქ ცის და აქ მი - წის,
Но кланусь пред все - выш-ним я, не от-дам я лю - би - му - ю,

Poco più mosso.

45

mf poco a poco cresc.

მ. ბ.
მ. ბ.

ცაბ - ჯაბ ვა - ჯაბ მი - ჯი - ცაბ,
пре - тер-плю я все му - че - нья

მ. ბ.
მ. ბ.

ა - შიო მი - ვალ - წავ ჩემს მი - ზანს.
и при - ду я же - лам - ной це - ли.

მ. ბ.
მ. ბ.

მა - გრამ თუ ბერ-მა მი- მუხთლა და მა - წყე-ვლი-ნა მე თა-ვი,
Ес - ли сча-стье из-ме - нит мне в жиз - ни э - той без-ра-достной.

f poco a poco animato et crescendo molto

musical score for piano introduction, featuring a treble and bass staff with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music is in a slow, lyrical style, with a crescendo (cresc.) and a ritardando (rit.) marking.

თავთ რთმ. № 11. МНЕ СУДЬБОЮ

ГОРЕ ОДНО СУЖДЕНО

Adagio con dolce manifra

მალხ.
Малх.

musical score for the first line of the song, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble staff with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass staves) with a key signature of two flats. The tempo is Adagio con dolce manifra. The lyrics are:
მე - ნე - სუ - დო - ბო - ჟო
Мне - суд - бо - ю

მალხ.
Малх.

musical score for the second line of the song, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble staff with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass staves) with a key signature of two flats. The tempo is Adagio con dolce manifra. The lyrics are:
ბე - რე - ოდ - ნო - სუ - ჯე - ნო. გრ - სტ - ნო - სმ - ელ
го - ре - од - но - суж - де - но. Груст - но - см - ел

მალხ.
Малх.

გუხით არ გი - ჟღე - რი - ა, გუ - ლო ჩე მო,
пес-ни люб - ви уж дав - но. Сто - нет серд-це

მალხ.
Малх.

გოდნო - ზით არ - გი - ძგე - რი - ა,
и ры - да - ет слеза пол - но.

rit. *ten.* *a tempo*

მალხ.
Малх.

რად - გაბ მი - თხრეს: სატრფო შე - ნი მტე - რი -
Мне с лю - би - мой сча-стья в жив - ни не да -

მღვ. მალხ.

47

ნო.

დოხ

მზორ - ღე - ბა
ჯენ ვ სეო - ბი

მღზ. მალხ.

მწე - ხა - რე - ბა რა - ჭო რი.
жизнь сво - ю я про - во дить.

[illegible]

მალბ.
Maalx

ლი.
ЛЮТ.

ვინ
Всё ж

რა ი-ცის, რომ ეს გუ
сме-юсь я. но дон жа - лды

rit.

მალბ.
Maalx

მკვდა - ლი
СВЕТ -- ЛУЧ

ა, რძა,
რძა,

ten *3*

a tempo

მალბ.
Maalx

რომ
ХОТЬ

სი - ცი - ლი ზოგ-ჯერცრემლზე
по - ро - ю смех бы-ва - ет

შვა - რე -
гор - ше

3

მღმბ.
Малх.

48

ს. სება.

p

მღმბ.
Малх.

გე - ღი აზ გო - ღო - ღო - ღო - ღო!

Го - ра од - но суз - де - но.

მღმბ.
Малх.

გზ - ხით აზ გო - ღო - ღო - ღო - ღო!

Смоле на - пов люб - ви нав -

მალხ.
Малх.

ა.
но.

თა - ვო ჩე - მო, ბე-ღო არ ვი-წე - რი -
Мне судь-бо - ю го-ре од - но - су - жде -

rall.

მალხ.
Малх.

ა.
но.

ppp

მოქმედება II ДЕЙСТВИЕ II

მთვარიანი ღამეა, ჩირაღდნებით განათებული ტაძრის გალავანში აჭა-იქ დგას ჩარდახიანი ურმები. ღამის მთეველთა საერთო მზიარულებაა.

Храмовой праздник. Лунная ночь В ограде церкви стоят разукрашенные цветными покрывами арбы собравшихся на праздник. Общее веселье.

ცანგალას სიმღერა გუნდით. № 12. ПЕСНЯ ЦАНГАЛА С ХОРОМ.

Allegro non troppo

Allegro non troppo

f *ff*

A musical score for a piano piece titled "The Bird Song". The score is written on two staves, Treble and Bass, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody is primarily in the Treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and some slurs. The Bass staff provides accompaniment, including chords, single notes, and a rhythmic pattern of eighth notes. The piece is divided into five measures, with a repeat sign at the end of the fifth measure.

ვაზა.
ცანგ.

ღვი - ბო ჯა - ხუ - რი,
Люб - лю я вни - во,
შე - ბა ხარ ჩვე - ბი
Ус - ла ду да ешь

ვაზა.
ცანგ.

ვარ შე - ბი მსგე - ლი,
сок зем - ли род - ной,
შვი - ბა რა ლხე - ბა,
ი бла - жен - ство ты

ვაზა.
ცანგ.

გობრ თეთ - რი ი უო,
ра - дость в нем най - дет
შეხ - ვაბ არ მახ - სოვს
ი при - но - сишь нам

ცანგ
Цанг.

1. 2.

გინ - ლა წი - თე - ლი.
სა - რიი ი მლა - დოი.

ოდ - ნა - ვი წყო ბა.
ლიშ ოდ - ნი მეჩ თ.

1. 2.

ბარ - თაღს აბ - ბოღს
Прав - ду спел ты,

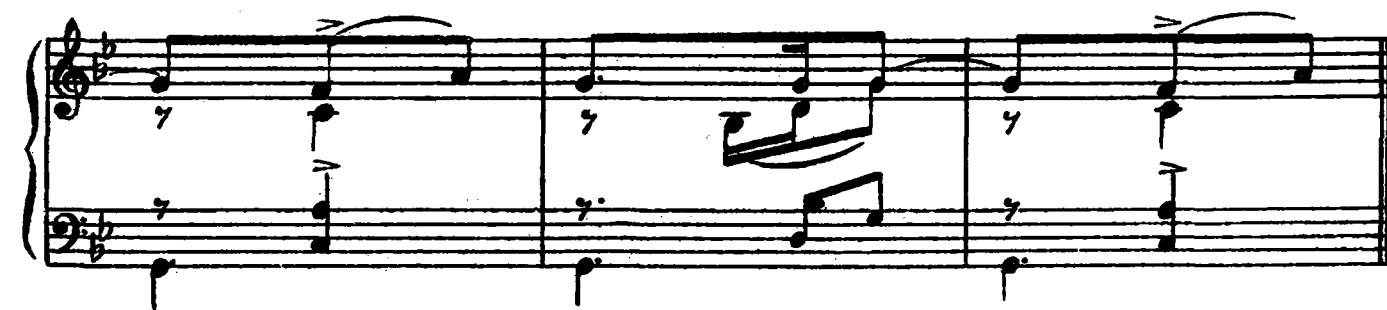
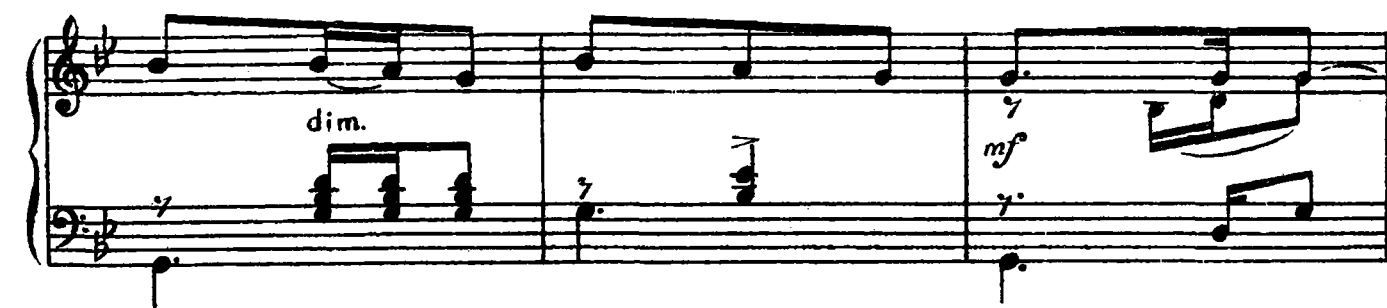
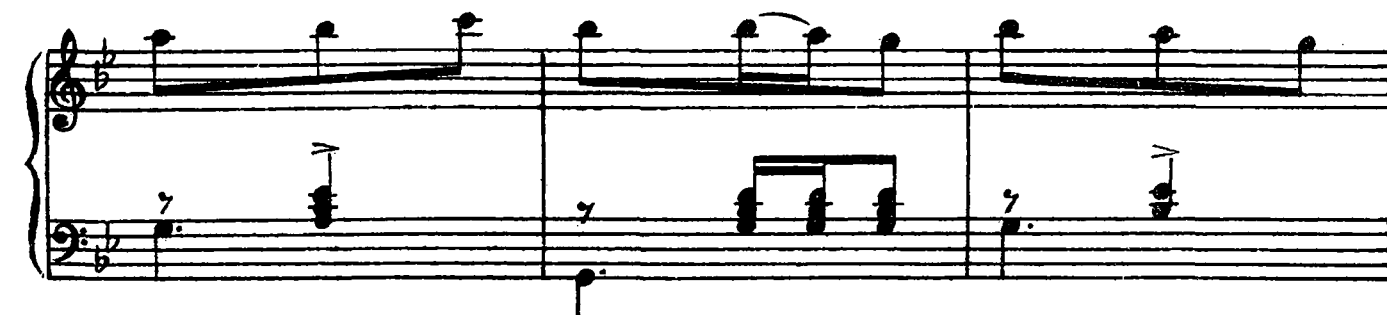
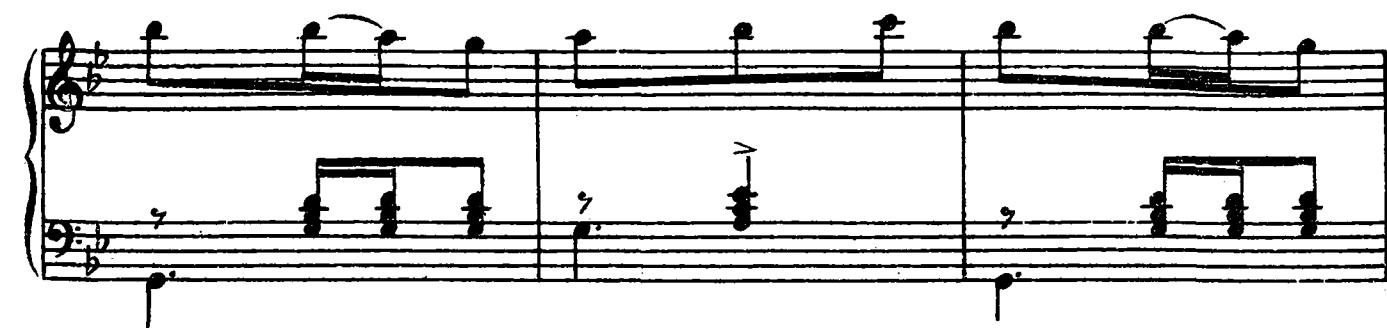
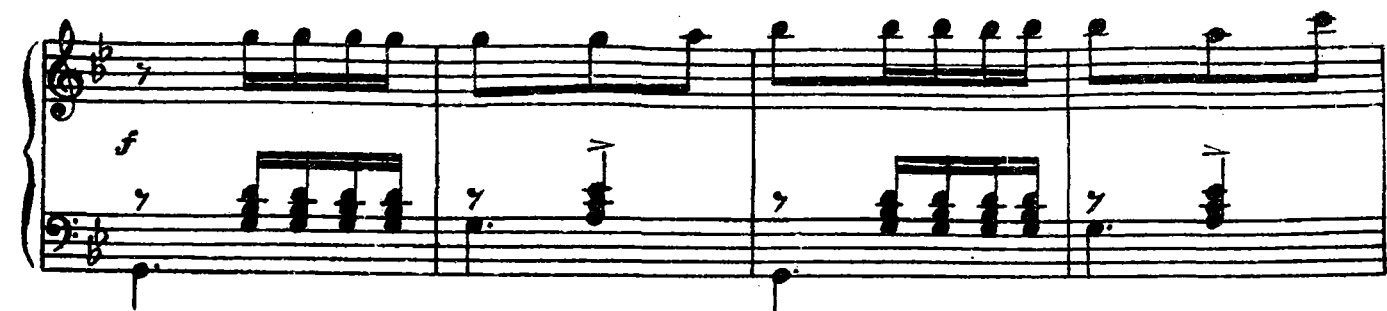
1. 2.

p

ცანგ.
Цанг.

ცან - ბა - ლა, ა - გან - ბა - ლა გან - ბა - ლა!

Цан - га - ла, а - ган - га - ла ган - га - ла!



ცანგ.
Цанг.

ღვი - ნოს ზე - ხა - რის
ზაბ - ვე - ნზე თოც - ზი
რო - ცა გა - დაძ - კრავს
ო - პყნ - ნეზ - ედ - ვა,

49

ცანგ.
Цанг.

ქა - ცი თუ ქა - ლი.
ნამ ვი - ნო მე - სტ.
ა - რა ჰყავს და - რი,
სლო - ნო ა ვ რა - ი,

ცანგ.
Цанგ.

უვე - ლას ი - მის - ებ
ჯად - კო კი - სტარ
მის - თვის ლი - ა - ა
შედ - რო - იო - რუ - კოა

ცანგ.
Цанг.

1.
უ - ჰი - რავს თვა - ლი.
e - go ვერ - და პეტ.
სა - მით - ხის კა -
ვсем все раз - да -

2.
რო.
ю.

S
A
T
B

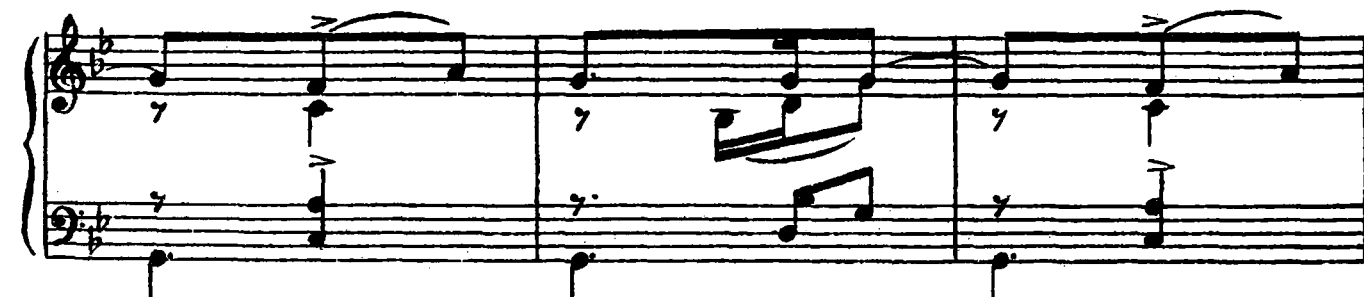
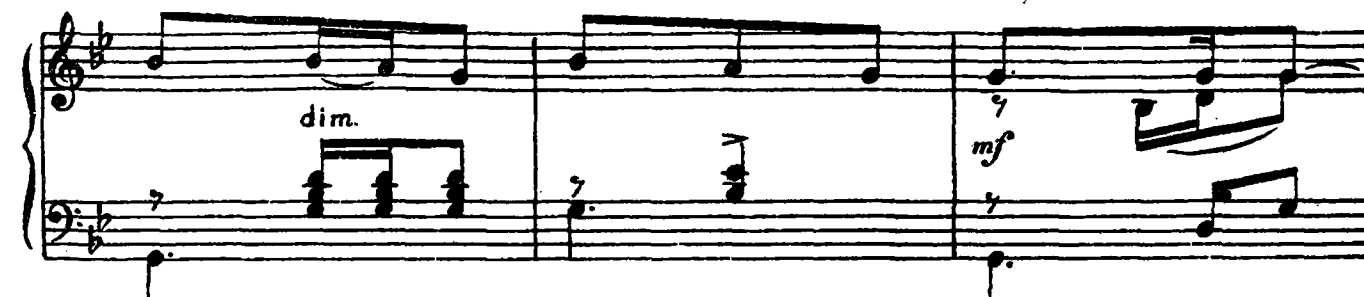
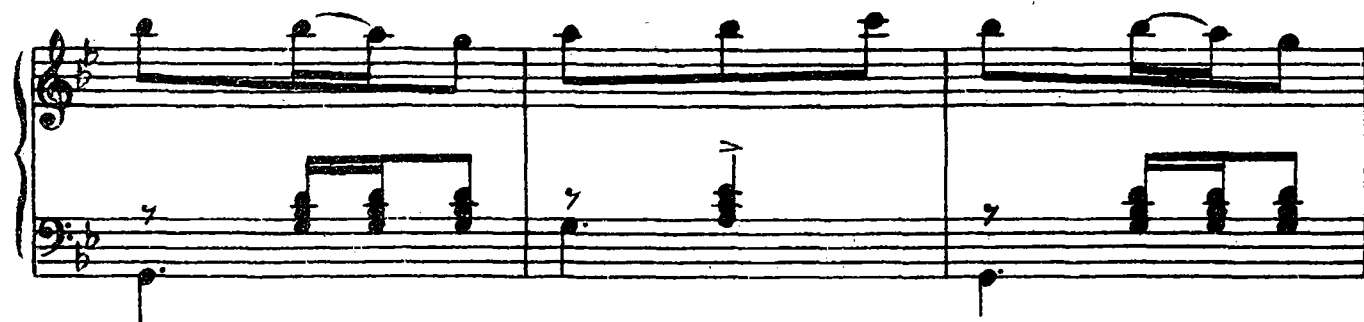
1.
2.
ს - რა სცუ - ის
Прав - ду моя - вит

3.
1.
2.
mf

ცანგ.
Цанг.

ცან - გა - ლა, ა - გა - ნ - გა - ლა გა - ნ - გა - ლა!
Цан - га - ла, а - ган - га - ла ган - га - ла!

mf



ცანგ.
Цанг.

ღვი - ნო ჰვი - ჰი - დეძს
Вн - но нас нья - нит,
შმა - ვად ვუ - ჯოც - ნით
И с пыл кой ду - шой

ცანგ.
Цанг.

ეშ - ხის ა - ლებ - სა.
про - бу - жда - ет страсть,
ლა - მან თვა - ლებ სა.
к де - - лам мы все льяём.

ცანგ.
Цанგ.

სულ - წა - სუ - ლე - ბი
Жен - щин це - ло - вать
ვად - ნე - ბით ზე - და
лас - ки жён мла - дых

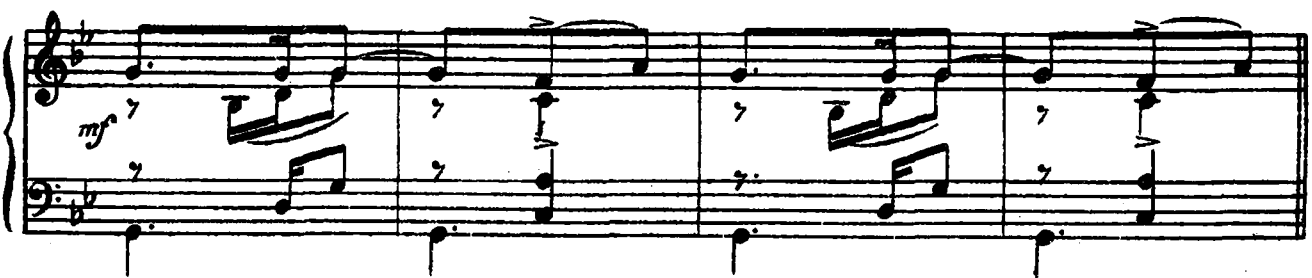
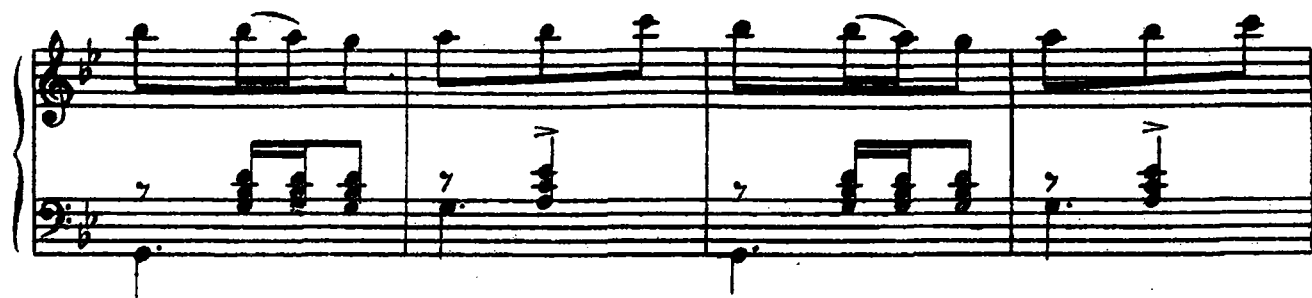
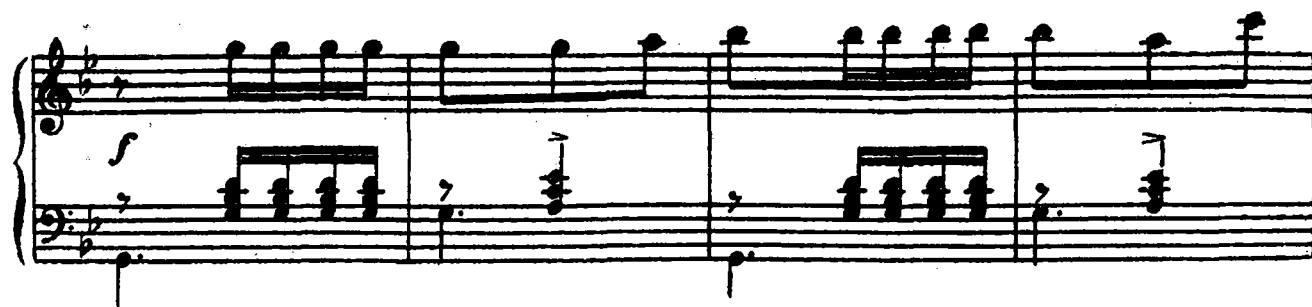
ცანგ.
Цанг.

ვერ-ფით ქა-რებ - სა,
мы го - то - вы всласть.
ზავ - ზავ ხა-ლებ - - სა.
жи - га ют от нём.

გზ - ხით მის - თქვამს
По - лон стра - сти

ცანგ.
Цанг.

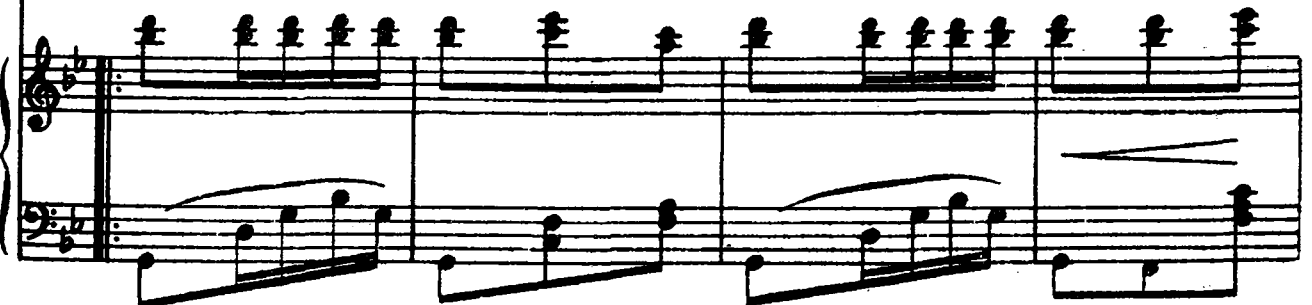
ცან - გა - ლა, ა - გან - გა - ლა გან - გა - ლა!
Цан - га - ла, а - ган - га - ла ган - га - ла!



meno mosso

ცაბა.
Цанг.

მეო - გო - ღოვ - ღოვ - ღოვ
Мно - го - есть де - виц,
კო - ნუ - ტ - სე - რუ - კოი
ко - нуть - ся ру - кой



ცანგ.
Цанг.

ქა - ლე - ბის ამ - ბავს,
страст - но лас - ки ждут,
ის არ ი - კა - რებს
нель - ва их слог - ка,

ცანგ.
Цанг.

ზო - გი გო - გო - ნა სულს გან -
при встре - че ж о - ни от люб -
სი - ბე - რის ეამს - კი მწა - რედ
в ста - ро - сти ж о - ни жа - ле -

ცანგ.
Цанგ.

გებ ნა - ბავს,
ვი ვე - გუტ,
ო - ნა
იუტ всег

ნებს.
და.

Piu mosso

ცაბ.
Цанг.

ღვი - ბო ჯა - ხუ - ბო,
Люб - лю я ви - но,

S
A

ღვი - ბო ჯა - ხუ - ბო,
Люб - лю я ви - но,

T
B

piu mosso

f

ცაბ.
Цанг.

ვარ შე - ბი მსმე - ლი,
сок зем - ли род - ной,

S
A

ვარ შე - ბი მსმე - ლი,
сок зем - ли род - ной,

T
B

ცაბა.
Цанг.

გობღ - თეთ - რი ი - უო,
ра - дость - в нем най - дет

გობღ - თეთ - რი ი - უო,
ра - дость - в нем най - дет

ცაბა.
Цанგ.

გობ - ლა წი - თე - ლო.
ста - рый и мла - дой.

გობ - ლა წი - თე - ლო.
ста - рый и мла - дой.

Մեծ.
Շանդ.

Յո - ւո - ւո - ւո - ւո - ւո
 ւո - ւո - ւո - ւո - ւո
 ւո - ւո - ւո - ւո - ւո
 ւո - ւո - ւո - ւո - ւո

ff

Մեծ.
Շանդ.

Յո - ւո - ւո - ւո - ւո - ւո
 ւո - ւո - ւո - ւո - ւո
 ւո - ւո - ւո - ւո - ւո
 ւո - ւո - ւո - ւո - ւո

ՀԱԵՆ.
Շանգ.

Եղբ - զա՛հ - յո՛ւ ծա՛հ - ևո՞ղև
ի - քի - ու - ին՞չ - նա՞մ

S.
A.

Եղբ - զա՛հ - յո՛ւ ծա՛հ - ևո՞ղև
ի - քի - ու - ին՞չ - նա՞մ

T.
B.



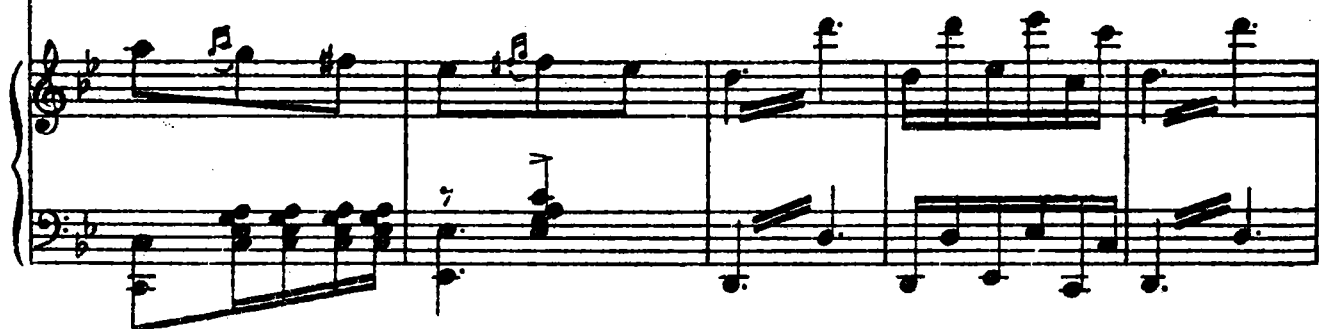
ՀԱԵՆ.
Շանգ.

Եղ - զա՛հ - յո՛ւ ծա՛հ - ևո՞ղև
նի՞շ - ու - ին՞չ մո՛ւ - ին՞չ
նի՞շ - ու - ին՞չ մո՛ւ - ին՞չ

S.
A.

Եղ - զա՛հ - յո՛ւ ծա՛հ - ևո՞ղև - ծա՛հ - ծա՛հ - ծա՛հ - ծա՛հ
նի՞շ - ու - ին՞չ մո՛ւ - ին՞չ - ին՞չ - ին՞չ - ին՞չ - ին՞չ
նի՞շ - ու - ին՞չ մո՛ւ - ին՞չ - ին՞չ - ին՞չ - ին՞չ - ին՞չ

T.
B.



ცანგ.
Цанг.

Soprano (S):
- ლა, ა - გან - გა - ლა გან - გა - ლა, ლა,
Alto (A):
- ლა, ა - გან - გა - ლა გან - გა - ლა, ლა,
Tenor/Bass (T B):
- ლა, ა - გან - გა - ლა გან - გა - ლა, ლა,

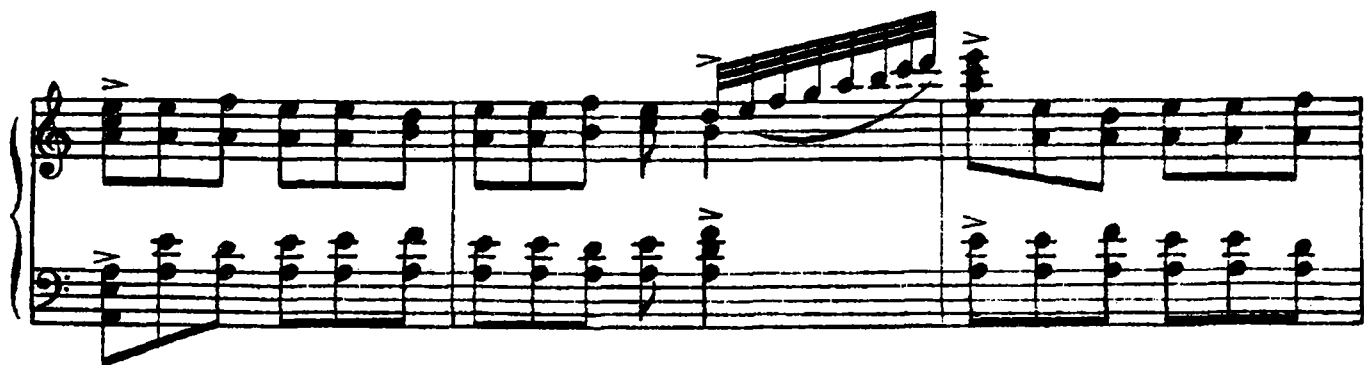
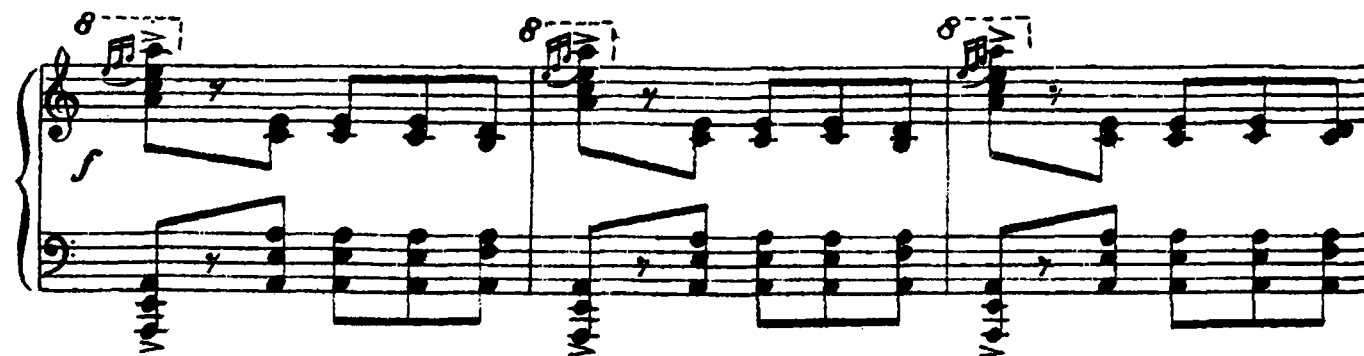
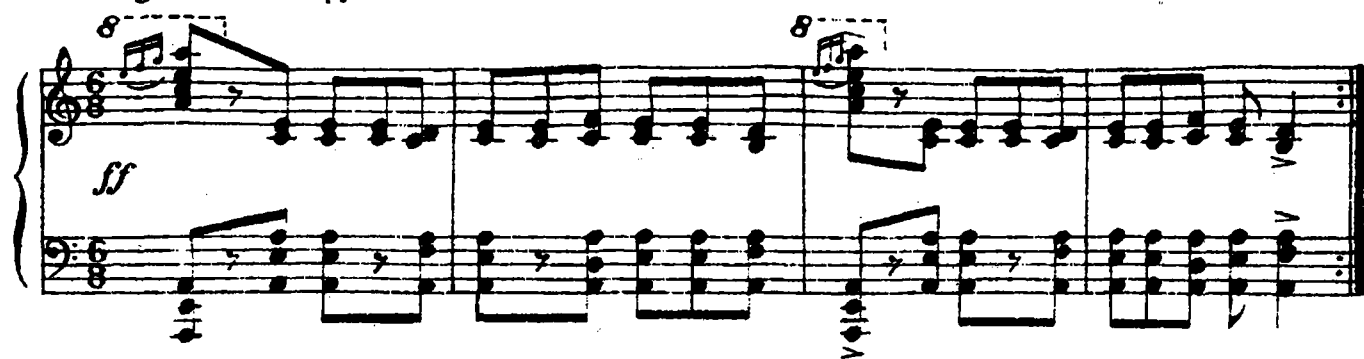
ცანგ.
Цанг.

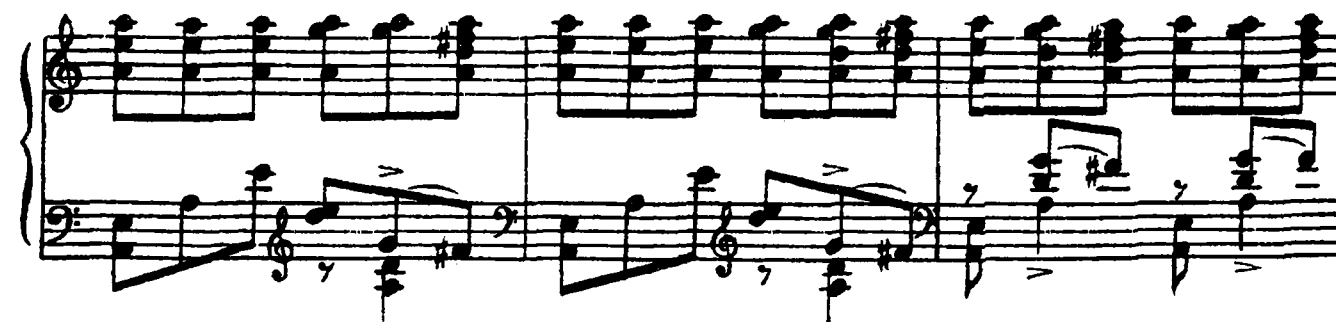
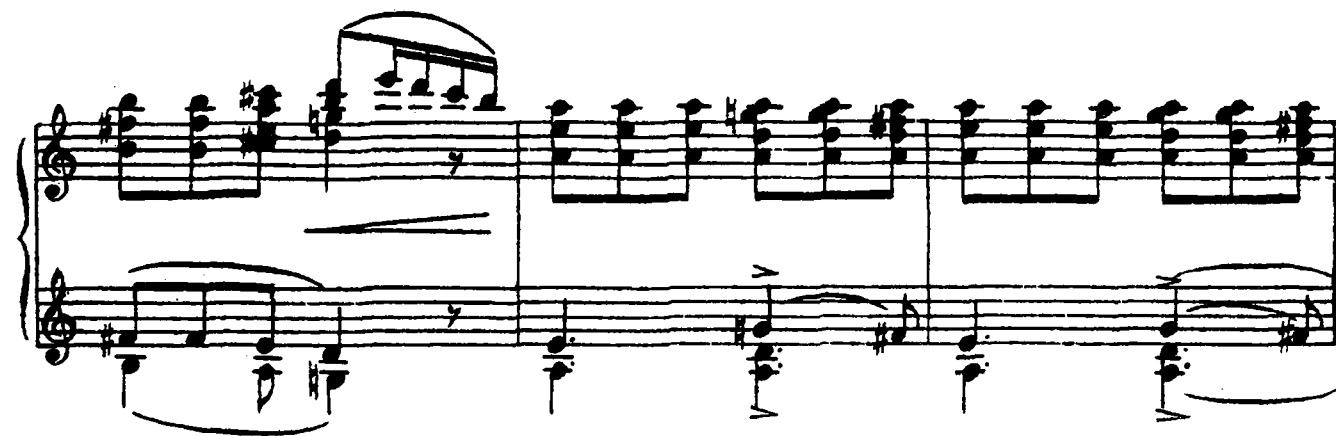
Vivo (ცანგალო მიდის. Цанგალა уходит.)

Soprano (S):
ჰა! Ax! ჰა! Ax!
Alto (A):
ჰა! Ax! ჰა! Ax!
Tenor/Bass (T B):
ჰა! Ax! ჰა! Ax!

Vivo
8
cresc.

Alegro non troppo





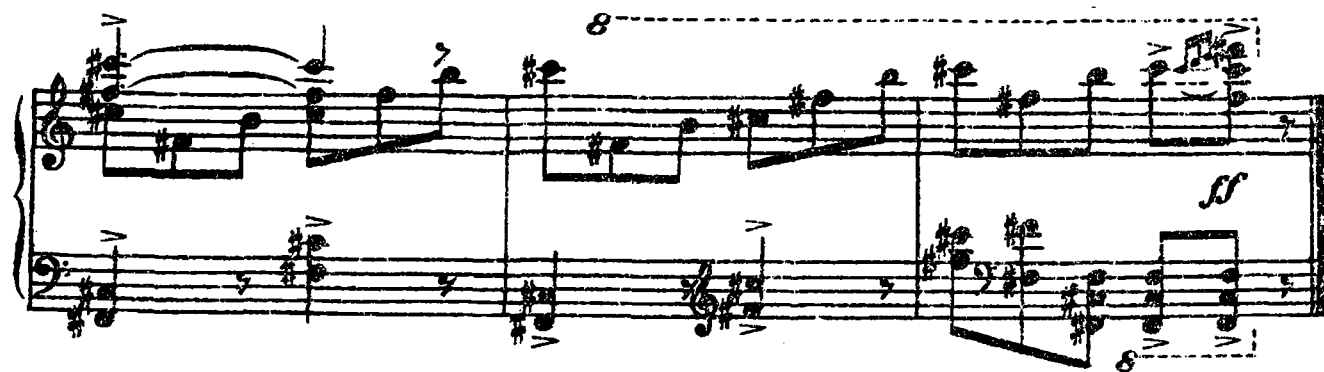
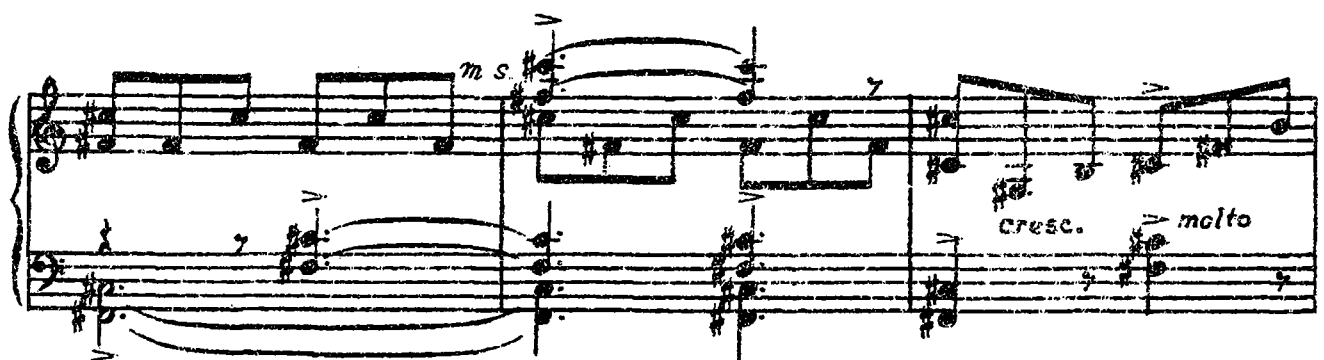
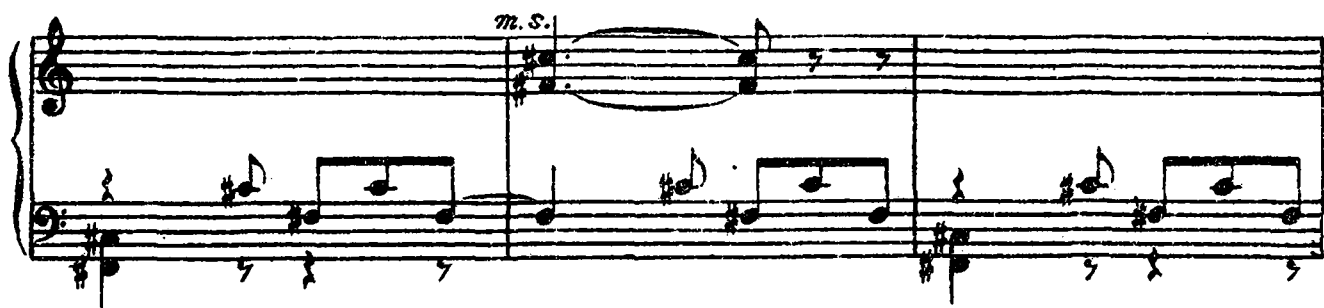
First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. The bass staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. A dynamic marking *ff* is present in the bass staff.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. The bass staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. A dynamic marking *f* is present in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. The bass staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. A dynamic marking *f* is present in the bass staff. A first ending bracket labeled "1.2." is shown above the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. The bass staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. A dynamic marking *cresc. molto* is present in the bass staff. A first ending bracket labeled "3." is shown above the treble staff.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. The bass staff contains a series of chords and a melodic line with a slur. A dynamic marking *ff* is present in the bass staff. A dynamic marking *mf* is present in the bass staff. A dynamic marking *m. d.* is present in the bass staff. A first ending bracket labeled "8" is shown above the treble staff.



Allegro

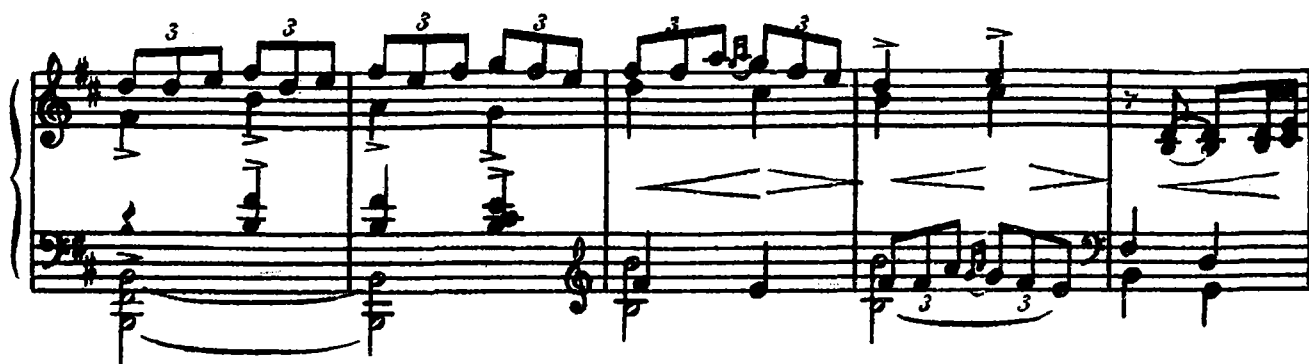
The musical score is written for piano in 2/4 time, marked **Allegro**. The key signature has two sharps (F# and C#). The score consists of five systems of music, each with a treble and bass staff.

- System 1:** The treble staff begins with a melody of eighth notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development with more triplet figures in the treble.
- System 3:** Features a change in the bass line, with a more active eighth-note accompaniment. The treble staff continues with its melodic line.
- System 4:** Includes a repeat sign in the treble staff, indicating a return to a previous musical phrase. The bass line remains active.
- System 5:** The final system, showing a continuation of the triplet-based melody in the treble and a supporting bass line.

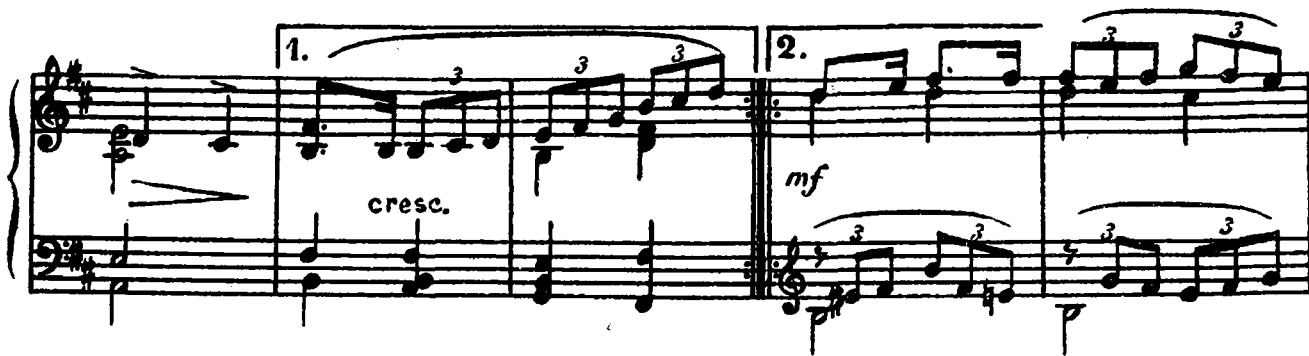
Throughout the piece, triplets are a prominent rhythmic feature, particularly in the treble staff. The bass staff uses a variety of chordal textures and eighth-note patterns to support the melody.



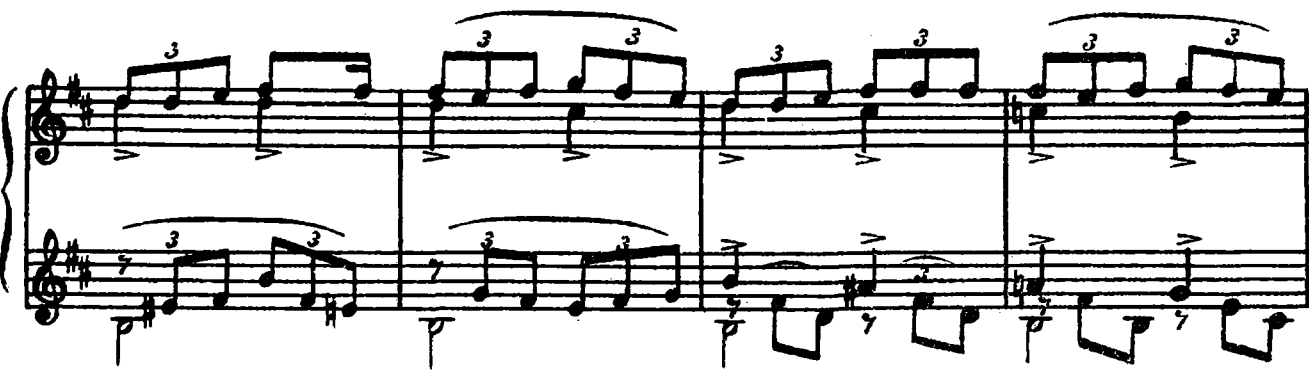
First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with triplets of eighth notes, marked with a *cresc.* (crescendo) and a dotted line. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.



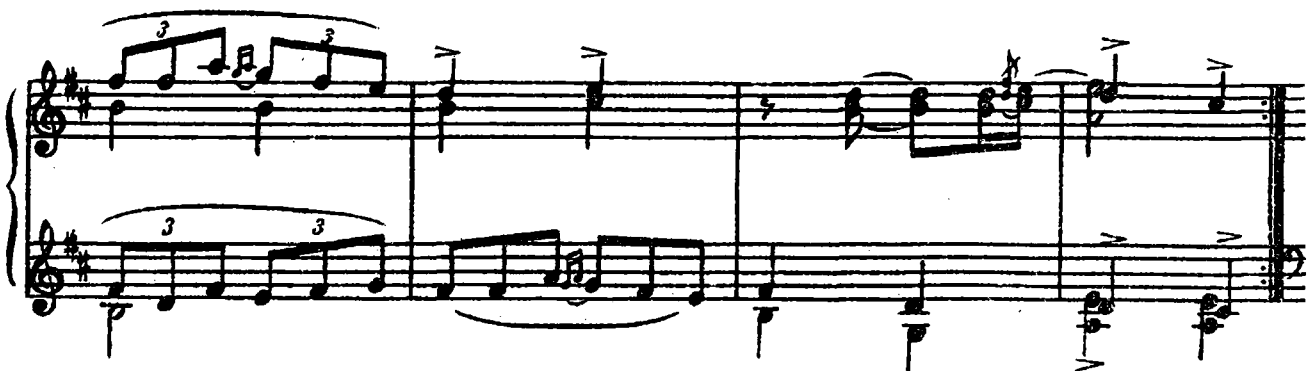
Second system of musical notation. The treble staff continues the triplet melody. The bass staff features a more active line with triplets and slurs, indicating a developing accompaniment.



Third system of musical notation. It begins with a first ending bracket labeled "1." and a *cresc.* marking. This is followed by a second ending bracket labeled "2." which starts with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The bass staff has a *p* (piano) dynamic marking at the end of the system.

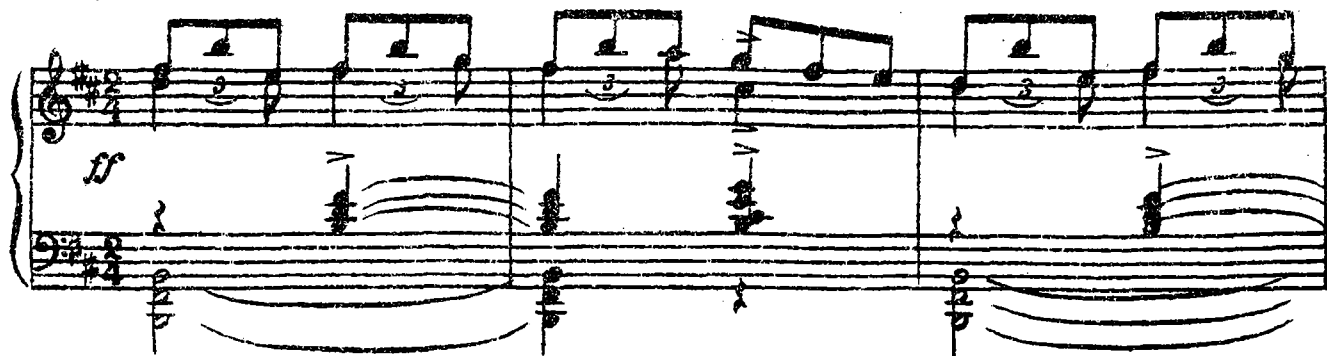


Fourth system of musical notation. Both the treble and bass staves feature continuous triplet patterns, creating a rhythmic texture. The bass staff includes a *p* (piano) dynamic marking.

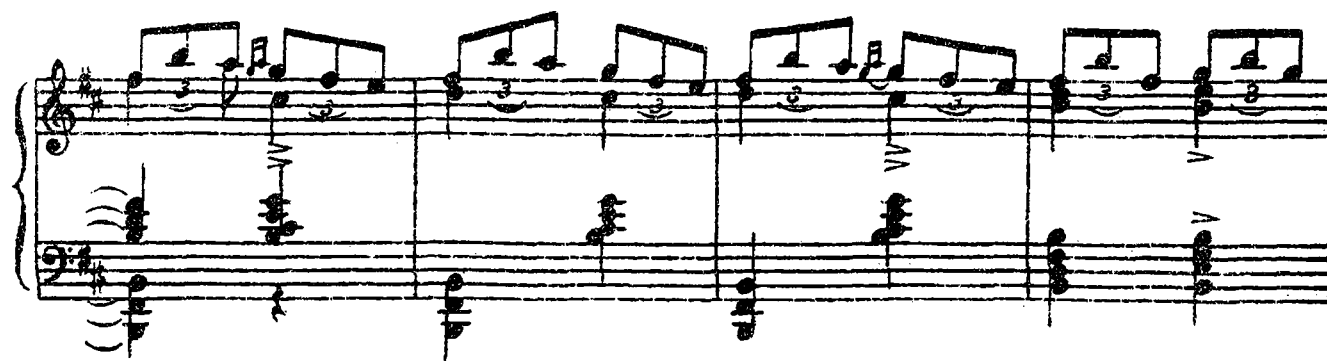


Fifth system of musical notation. The treble staff continues with triplet patterns. The bass staff features a more complex line with slurs and ties, ending with a double bar line.





First system of musical notation. The treble clef staff features a melody of eighth notes with slurs and accents. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and slurs. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff.



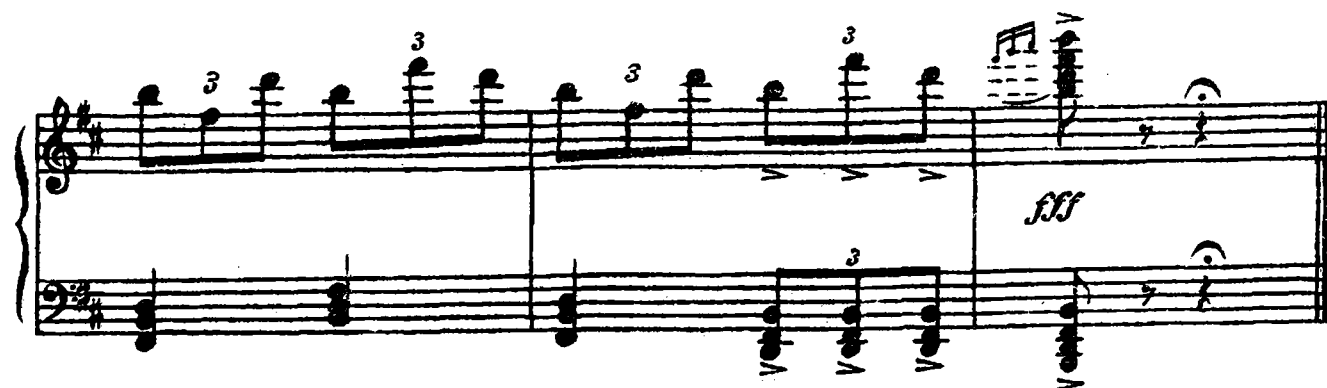
Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and slurs.



Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and slurs.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and slurs. A dynamic marking of *cresc. e acceler.* (crescendo and acceleration) is present in the bass staff.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and slurs. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff.

Allegro

T (მთისმის შორიდან.
 Слышится издали.) გო-გო-ნა და გო-გო-ნა -ო,
 ГО-ГО-на да ГО-ГО-на -о,

B
 S
 A
 T
 B

Allegro

mf

T გო-გო-ნა და გო-გო-ნა -ო, ცანგა-ლა და გო-გო-ნა, ცანგა-ლა და გო-გო-ნა,
 ГО-ГО-на да ГО-ГО-на -о, Цанга-ла да ГО-ГО-на, Цанга-ла да ГО-ГО-на,

B აი - და გო-გო-ნა! აი - და გო-გო-ნა!
 ай - да ГО-ГО-на! ай - да ГО-ГО-на!

S
 A
 T
 B

T
 B

პა - რა - ლა - ლო!
А - ра - ла - ло!

T

1. ლა - მა - ზი ცო - ლის პატ - რონ - სა უნ - და ჰყავ - დეს ძალ - ლი ფრთხილი,
За - ве - ди со - бач сви - ре - ных, коль же - на тво - я кра - си - ва,

B

2. პა - ლო, ეგ რა შე - მო - გიკ - რავს, შეუბ - ლი და - გი - მშვე - ნე - ბი - ა,
Ты, на-дев пла - ток у - зор-ный, всех кра - сой сво - ей пле - ни - ла,

პა - რა - ლა - ლო!
А - ра - ла - ло!

S

(მათ უფრთდება სცენაზე მყოფი გუნდი. სიმღერით გადიან ყველანი.
Пение подхватывают находящиеся на сцене и уходят.)

A

1. ლა - მა - ზი ცო - ლის პატ - რონ - სა უნ - და ჰყავ - დეს ძალ - ლი ფრთხილი,
За - ве - ди со - бач сви - ре - ных, коль же - на тво - я кра - си - ва,

2. პა - ლო, ეგ რა შე - მო - გიკ - რავს, შეუბ - ლი და - გი - მშვე - ნე - ბი - ა,
Ты, на-дев пла - ток у - зор-ный, всех кра - сой сво - ей пле - ни - ла,

პა - რა - ლა - ლო!
А - ра - ла - ло!

T

1. ლა - მა - ზი ცო - ლის პატ - რონ - სა უნ - და ჰყავ - დეს ძალ - ლი ფრთხილი,
За - ве - ди со - бач сви - ре - ных, коль же - на тво - я кра - си - ва,

B

2. პა - ლო, ეგ რა შე - მო - გიკ - რავს, შეუბ - ლი და - გი - მშვე - ნე - ბი - ა,
Ты, на-дев пла - ток у - зор-ный, всех кра - сой сво - ей пле - ни - ла,

3 3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3

A musical score for a piano piece, likely from the 'The Merry Widow' collection. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The melody in the treble staff features triplets and eighth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece is marked with a 'V' (Vibrato) and a 'P' (Piano) dynamic.

T

B

I Volte

გო-გო-ბა და
გო-გო-ბა და

S

A

T

B

1. ა - ნუ მი - სი დე - დამ - თი - ლი.
ლი - ბო სამ სლე - დი რე - ტი - ვო.

2. სხვი - სი გა - გო ხა - რე - ბი - ა.
სერდ - ცე მნე, შუ - ტა, რაზ - ბი - ლა.

აი - და გო - გო - ხა!
აი - და გო - გო - ხა!

აი - და გო - გო - ხა!
აი - და გო - გო - ხა!

mf

I Volte

Il Volte

T *8m-8m - 6a - o,*
го-го - на - о,
8m - 8m - 6a да
го - го - на да
8m-8m - 6a - o,
го-го - на - о,

B *аи - да*
аи - да
8m-8m - 6a!
го-го - на!

S *8m - 8m - 6a да*
го - го - на да
8m-8m - 6a - o,
го-го - на - о,

A *аи - да*
аи - да
8m-8m - 6a!
го-го - на!

T *8m - 8m - 6a да*
го - го - на да
8m-8m - 6a - o,
го-го - на - о,

B *аи - да*
аи - да
8m-8m - 6a!
го-го - на!

3 Il Volte
f
stretto

Moderato assai ♩=92

კიანო
Киазо

უ-ბე-ღუ - რე - ბის შორბე - ღო, კარგსა ა - რას დროს
Го - ре - чи по - лон твой рас - сказ, как всег - да при - нёс

Moderato assai ♩=92

50

p

კიანო
Киазо

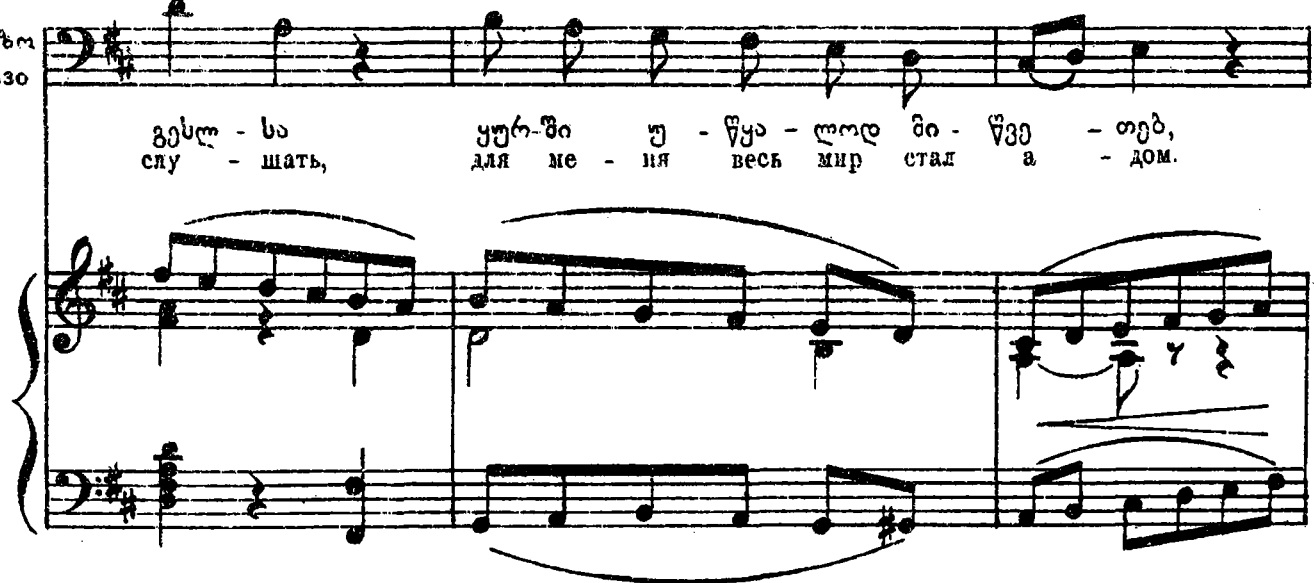
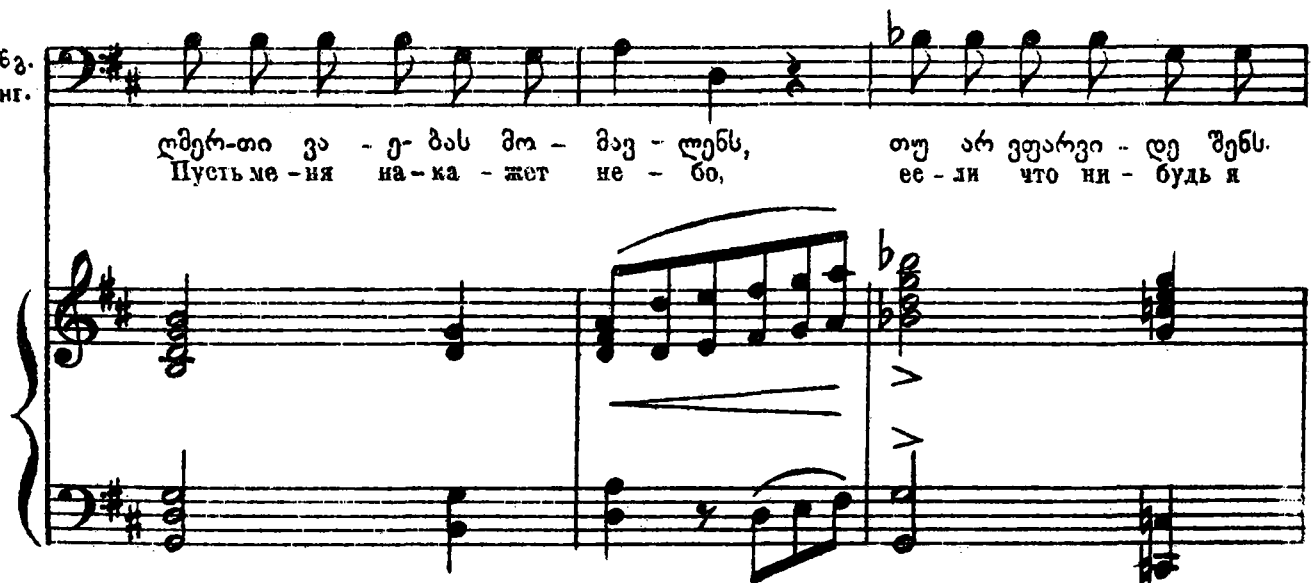
არ ჰქა - და - გებ. სჩანს ვი - ბა - რი - ა,
грустны - е ве - сти. Ви - дно, це - лью ты

f

კიანო
Киазо

რო-ღე- საც ლა-პა-ო-კით სულს მი - მწა - რებ.
за - дал - ся ду-шу мне на - пол - нить я - дом.

mf

კიზო
Кизоკიზო
Кизоგესლ - სა
слу - шать,ყურ-ში უ - წყა - ლოდ მი - წვე - თებ,
для ме - ня весь мир стал а - дом.ცანგ.
Цанг.ღმერ-თი ვა - ე - ბას მო - მავ - ლენს,
Пусть ме - ня на - ка - жет не - бо,თუ არ ვუარვი - დე შენს.
ес - ли что ни - будь я

ცანგ.
Цанг.სა - ხელს,
скро - ю,ყო ველ-თვის მსურ-და, რომ მა - რო
для те - бя сбе - речь не - вес - туცანგ.
Цанг.ერთ-გუ - ლი სატრ-ფო გუო - ლო - და,
я ста - рал ся всей ду - шо - ю.მაგ-რამ სა-ბე-დომ გიმ-
Но судь-ба те - бя от

51

*p*ცანგ.
Цанგ.ტუუ - ნა,
верг - ла,მალ - ხაზ - მა ტრფო-ბა გა - გი - უო
и со - пер - ник от - нял счастъ - е,

კიანო
Князо

ცანგ.
Цанг.

რა ა - მით მა - ბე რა - გი -
не - бо, знать, уж так ре - ши -

კიანო
Князо

ცანგ.
Цанг.

რას ამ-ბობ ცან - გოლ?
Так а - то прав - да?

მაშ, ა - ლარ
Так, зна - чит

მლო.
Кля - нусь я.

კიანო
Князо

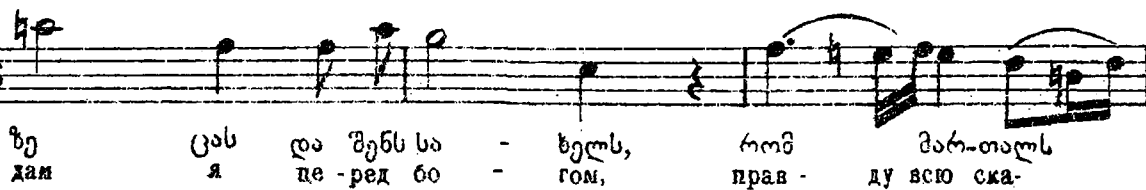
ცანგ.
Цанг.

ხუმ - რომ, რა რაც სთქვი, სულ მარ-თა - ლი - ა?
ты не шутишь и все а - то прав - да? *ten.*

ვფი - ცავ
Кляг - ву

rit. ten.

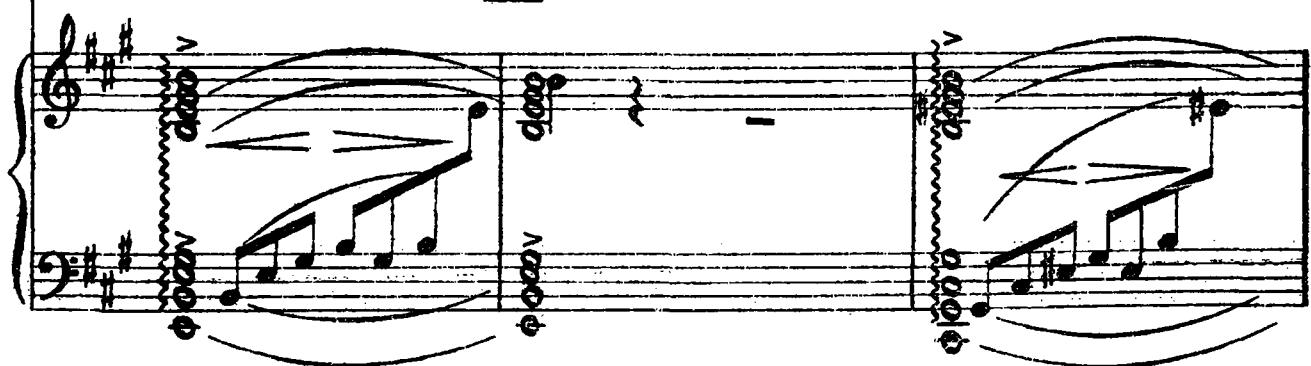
Andante con dolore

ცანგ.
Цанг.

Andante con dolore

*mp*ცანგ.
Цанг.ვამ - ბობ.
зая я.კიანო
Князоოჰ, ღმერ
О, боთო!
же!

52



კიკო
Князо

ა-მას რას მო - ვეს-წა-რი!
Вот че - го дож - дал - ся я!

ხუ-თუ მა - რომ მი-ლა-
не - у - же - ли - э - то

poco stringendo

კიკო
Князо

ლა - ტა
прав - да,

და სხვის - სა
и Ма - ро

ნაცვლოდ გამ - ხა -
ме - ня от - верг -

და.
და?

(ცანგალო გარის. Цангала уходит.)

ritardando

dim.

pp

Allegro moderato ♩ = 84

ՀԱՅԿԱ
ԿՈԱՅՈ

Allegro moderato ♩ = 84

mf *cresc.*

ՀԱՅԿԱ
ԿՈԱՅՈ

rit

Եր-
Դուք

ՀԱՅԿԱ
ԿՈԱՅՈ

Lento assai **Tempo I** $\text{♩} = 84$

լո
շույ,
ծո
դուք - Կո - Կո,
տոս - կա!

Lento assai **Tempo I** $\text{♩} = 84$

p

Lento

კიზო
Кизо

ვინ ვინ - ვინ - ხმად რე - მად
 Кто звал те - бя вол-но-

Lento

*rit*Tempo I²კიზო
Кизо

წი - ნა - მძღვრად,
 вать по - кой ду - ши?

Tempo I²*cresc*

Lento

კიზო
Кизო

რე - მის ვინ - ხმად
 Сна - жи, ве - ра где

Lento

rall

კიანო
Князо

Tempo I^o

და სი-ცოცხლის შენ აღ-მა - შფოთ - ვრად?
ю-ных лет мо - их и все мо - и меч - ты? *ten.*

ten.

ten.

კიანო
Князо

cres.

კიანო
Князо

Lento

მარ - ჯი
მე - ჩე

[53] Lento

rit.

p

კიანო
КиазоTempo I^o

ნარ

მო - უ - ყავ, სად
 დუ - შე მო - ეჩეი по-

Tempo I^o

rall

Lento

კიანო
Киазо

წარ - მ - ლე? სუ-ლის მშვი-ღო-
 კო - ყ ჩეი? Ты у - нёс е - го с со-

Lento

Tempo I^oკიანო
Киаზო

ბა? ბოი
 Tempo I^o